

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。他的教学方法深受广大师生的欢迎，并得到了广泛认可。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材和有声读物，这些教材和读物不仅内容丰富，而且发音标准，是学习英语的绝佳资源。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材和有声读物，这些教材和读物不仅内容丰富，而且发音标准，是学习英语的绝佳资源。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 圣诞节在斯卡格斯学校演讲(christmas Speakin' At Skaggs's Skule)

000001

2. 圣诞节在斯卡格斯学校演讲(christmas Speakin' At Skaggs's Skule)

000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣诞节在斯卡格斯学校演讲(Christmas Speakin' at Skaggs's Skule)

第1/2页

[ˈmjuzɪk(ə)] [entəˈteɪnmənts]
MUSICAL ENTERTAINMENTS
音乐 娱乐

音乐娱乐

[ðɪːz] [sɔːŋz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ɔːl][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [entəˈteɪnmənts] .
These songs can be used in all manner of entertainments .
这些 歌曲 能 是 用过的 在 全部 方式 的 娱乐 .

这些歌曲可用于各种娱乐活动。

[ðə; ðɪ][ˈmjuzɪk][ɪz] [ˈiːzi] [ænd; ənd][bəʊθ][ˈmjuzɪk][ænd; ənd] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [ˈkætʃi] .
The music is easy and both music and words are especially catchy .
这 音乐 是 简单的 和 两个都 音乐 和 字 是 尤其 朗朗上口的 .

这首歌旋律简单，歌词和旋律都非常朗朗上口。

[ˈtʃɪldrən] [laɪk][ðəm; ðəm] .
Children like them .
孩子们 喜欢 他们 .

孩子们喜欢它们。

[ˈevrɪbɒdi] [laɪks][ðəm; ðəm] .
Everybody likes them .
大家 点赞 他们 .

大家都喜欢他们。

[ʃiːt] [ˈmjuzɪk] .
Sheet music .
床单 音乐 .

乐谱。

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ] .
Price , 35 cents each .
价格 , - 分 每个 .

价格： 每个 35 美分。

[hɪrɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [staːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [straɪps] .
HERE'S TO THE LAND OF THE STARS AND THE STRIPES .
这里是 到 这 土地 的 这 明星 和 这 条纹 .

致敬星条旗之国！

([ˈbʌg.biː] - [ˈwɔːrəl] .)
(**Bugbee - Worrell** .)
(巴格比 - 沃雷尔 .)

(巴格比-沃雷尔。)

[ə; eɪ][ˌpætriˈɒtɪk] [sɒŋ] [wɪtʃ] [ˈevri] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ænd; ənd] [lʌv] .
A patriotic song which every child should know and love .
一个 爱国 歌曲 哪个 每一个 孩子 应该 知道 和 爱 .

一首每个孩子都应该知道和喜爱的爱国歌曲。

[ðə; ðɪ] [ˈsentɪmənt] [ɪz] [ˈelɪveɪtɪŋ] .
The sentiment is elevating .
这 情绪 是 提升 .

这种情绪令人振奋。

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][ɪz][ˈmɑ:ʃ(ə)l][ænd; ənd][ɪnˈspaɪərɪŋ] .
The music is martial and inspiring .
这 音乐 是 武术 和 鼓舞人心 .

音乐气势磅礴，振奋人心。

[meɪ][bi:; bi] [ɪˈfektɪvli] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [sku:l] .
May be effectively sung by the entire school .
可能 是 有效地 唱 经过 这 全部的 学校 .

全校师生都可以有效地演唱这首歌。

[ˈsu:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] [əˈkeɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [meɪ][bi:; bi] [sʌŋ] [baɪ] [ˈtʃɪldrən] [ɔ:(r)] [grəʊn] - [ju: pi: ˈes] .
Suitable for any occasion and may be sung by children or grown - ups .
合适的 为了 任何 场合 和 可能 是 唱 经过 孩子们 或者 生长 - UPS .

适合任何场合，儿童或成人均可演唱。

[bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [sɒŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmju:nəti] .
Be the first to use this song in your community .
是 这 第一的 到 使用 这 歌曲 在 你的 社区 .

率先在你的社区中使用这首歌。

[aɪl] [ˈnevə(r)] [pleɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] [əˈgen] .
I'LL NEVER PLAY WITH YOU AGAIN .
患病的 绝不 玩 和 你 再次 .

我再也不会和你一起玩了。

([gʌpˈtɪl] - [ˈwi:və(r)] .)
(**Guptill - Weaver** .)
(古普蒂尔 - 织工 .)

(古普蒂尔-韦弗。)

[ə; eɪ] [ˈkwɒrəl] [bɪˈtwi:n] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:l] .
A quarrel between a small boy and girl .
一个 争吵 之间 一个 小的 男生 和 女孩 .

一对小男孩和小女孩之间的争吵。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][dɪˈfaɪənt][ænd; ənd] [pɜ:t] .
The words are defiant and pert .
这 字 是 桀骜不驯 和 活泼 .

这些词语充满挑衅和俏皮。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɒg][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [ˈmɪstʃɪf] ,
The boy and his dog have been in mischief ,
这 男生 和 他的 狗 有 到过 在 恶作剧 ,

男孩和他的狗一直在捣蛋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈmeɪdn] [ˈpaʊtɪŋli] [diˈkleə] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] [əˈgen] ,
and the small maiden poutingly declares that she will never play with him again ,
和 这 小的 少女 撅着嘴 声明 那 她 将要 绝不 玩 和 他 再次 ,

小女孩撅着嘴，嘟囔着说她再也不跟他玩了。

[bʌt; bət] [ˈtʃeɪndʒɪz] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [vɜ:s] .
but changes her mind in the last verse .
但 变化 她 头脑 在 这 最后的 诗 .

但在最后一节歌词中改变了主意。

[ə; eɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][djuˈet][fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [wɪð] [fʊl] [dəˈrekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ˈməʊʃənz] .
A taking little duet for any occasion , with full directions for motions .
一个 采取 小的 二重唱 为了 任何 场合 , 和 满的 方向 为了 运动 .

一段适合任何场合的轻快二重奏，附有完整的动作说明。

[ˈdʒɒli] [ˈfɑ:mə(r)] [lædz] [ænd; ənd] [ˈlæsi] .
JOLLY FARMER LADS AND LASSIES .
快乐的 农民 小伙子们 和 姑娘们 .

快乐的农夫小伙子和姑娘们。

(['aɪrɪ] - ['laɪmən] .)
(**Irish - Lyman** .)
(爱尔兰 - 莱曼 .)

(爱尔兰-莱曼语。)

[ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['hju:mərəs] ['ækʃ(ə)n] [sɒŋ] [prɪ'peəd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)][dɪ'strɪkt] [sku:lz] .
A **decidedly** **humorous** **action** **song** **prepared** **especially** **for** **district** **schools** .
一个 绝对地 幽默 行动 歌曲 准备 尤其 为了 区 学校 .

这是一首专为学区学校创作的幽默动感歌曲。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [merk] [ə; eɪ][hɪt][weə'revə(r)] [prə'dju:st] .
It **will** **make** **a** **hit** **wherever** **produced** .
它 将要 制作 一个 打 无论 生产 .

这部电影无论在哪里上映，都会大受欢迎。

['dʒɒli] ['pɪkə,nɪni, ,pɪkə'ni-] .
JOLLY **PICKANINNIES** .
快乐的 小黑孩 .

快乐的小不点儿们。

(['wɔ:rəl] .)
(**Worrell** .)
(沃雷尔 .)

(沃雷尔。)

[ɪntrə'dju:s] [ðɪs] [ku:n] [sɒŋ] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][nekst] [entə'teɪnmənt] .
Introduce **this** **coon** **song** **into** **your** **next** **entertainment** .
介绍 这 浣熊 歌曲 进入 你的 下一个 娱乐 .

在你的下一场娱乐活动中加入这首浣熊之歌吧。

[ɪf] [ju:; jʊ][ju:z][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊʃənz] [wɪt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['mju:zɪk] ,
If **you** **use** **the** **directions** **for** **the** **motions** **which** **accompany** **the** **music** ,
如果 你 使用 这 方向 为了 这 运动 哪个 陪伴 这 音乐 ,

如果你按照音乐伴随的动作说明进行操作，

[ðə; ði]['pɪkə,nɪni, ,pɪkə'ni-] [wɪl] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] .
the **pickaninnies** **will** **bring** **down** **the** **house** .
这 小黑孩 将要 带来 向下 这 房子 .

这些小家伙们会把房子弄得热闹非凡。

[ðeə(r)] [blæk] ['feɪsɪz][ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [wɪl] [gærən'ti:] [ə; eɪ] “ [hɪt] .
Their **black** **faces** **and** **shining** **eyes** **will** **guarantee** **a** “ **hit** .
他们的 黑色的 面孔 和 灼灼 眼睛 将要 保证 一个 “ 打 .

他们黝黑的脸庞和闪亮的眼睛一定会“大受欢迎”。

” [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['mju:zɪk][dʒʌst] [raɪt] .
” **The** **words** **are** **great** **and** **the** **music** **just** **right** .
” 这 字 是 伟大的 和 这 音乐 只是 正确的 .

“歌词很棒，音乐也恰到好处。”

['lʌləbaɪ] [leɪn] .
LULLABY **LANE** .
催眠曲 车道 .

摇篮曲巷。

(['wɔ:rəl] .)
(**Worrell** .)
(沃雷尔 .)

(沃雷尔。)

[ðɪs] [sɒŋ] [ɪz][wʌn] [wɪt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wʌns] ['hævɪŋ] ['lɜ:nɪd] , [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] .
This **song** **is** **one** **which** **the** **children** , **once** **having** **learned** , **will** **never** **forget** .
这 歌曲 是 一 哪个 这 孩子们 , 一次 拥有 学习 , 将要 绝不 忘记 .

这首歌孩子们一旦学会，就永远不会忘记。

[ðə; ði] [wɜːdz] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrsəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈrɒbət] [ˈluːɪs] [ˈstiːvənsən] .
The words have the charm of the verses written by Robert Louis Stevenson .
这 字 有 这 魅力 的 这 诗句 书面 经过 罗伯特 路易斯 史蒂文森 .

这些文字有着罗伯特·路易斯·史蒂文森诗歌般的魅力。

[ðə; ði][ˈmjuzɪk][ɪz] [ˈiːkwəli] [swɪt] [ænd; ənd][ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɜːdz] .
The music is equally sweet and is perfectly suited to the beautiful words .
这 音乐 是 同样地 甜的 和 是 完美 适合 到 这 美丽的 字 .

音乐同样动听，与优美的歌词完美契合。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sʌŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsəʊləʊ][baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ˈlɪt(ə)l]
It may be sung as a solo by a little girl with a chorus of other little
它 可能 是 唱 作为 一个 独奏 经过 一个 小的 女孩 和 一个 合唱 的 其他 小的
[gɜːlz] [wɪð] [dɒlz] ,
girls with dolls ,
女孩们 和 娃娃 ,

这首歌可以由一个小女孩独唱，其他小女孩则用洋娃娃伴唱。

[ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈkləʊzɪŋ] [sɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [skuːl] .
or as a closing song by the whole school .
或者 作为 一个 结束 歌曲 经过 这 所有的 学校 .

或者作为全校师生的闭幕歌曲。

[maɪ] [əʊn] [əˈmerɪkə] , [aɪ] [lʌv] [bʌt; bət] [ðiː] .
MY OWN AMERICA , I LOVE BUT THEE .
我的 自己的 美国 , 我 爱 但 你 .

我挚爱的美国，我只爱你。

([ˈwɔːrəl] .)
(**Worrell** .)
(沃雷尔 .)

(沃雷尔。)

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [wɪl] [əˈraʊz] [ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈevri] [wʌn] [huː]
Here is a song that will arouse patriotism in the heart of every one who
这里 是 一个 歌曲 那 将要 引起 爱国主义 在 这 心 的 每一个 一 WHO
[hˈiəz] [aɪ ˈtiː] .
hears it .
听到 它 .

这是一首能够唤起每个听众心中爱国情怀的歌曲。

[ðə; ði][ˈmjuzɪk][ɪz][səʊ] [ˈkætʃɪ] [ðæt][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] - [juː piː ˈes] , [tuː] , [dʒʌst][kænt]
The music is so catchy that the children and grown - ups , too , just can't
这 音乐 是 所以 朗朗上口的 那 这 孩子们 和 生长 - UPS , 也 , 只是 不能
[rɪˈzɪst] [aɪ ˈtiː] .
resist it .
抵抗 它 .

这首歌的旋律太动听了，孩子们和大人都无法抗拒。

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [sɒŋ] .
It makes a capital marching song .
它 制作 一个 首都 行军 歌曲 .

它真是一首绝佳的进行曲。

[naʊ] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] [glæd] [juː; jʊ] [keɪm] ?
NOW , AREN'T YOU GLAD YOU CAME ?
现在 , 不是 你 高兴的 你 来了 ?

现在，你是不是很高兴自己来了？

([gʌpˈtɪl] - [ˈwiːvə(r)] .)
(**Guptill - Weaver** .)
(古普蒂尔 - 织工 .)

(古普蒂尔-韦弗。)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkləʊzɪŋ] [sɒŋ] [wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] .
This is a closing song which is quite out of the ordinary .
这 是 一个 结束 歌曲 哪个 是 相当 出去 的 这 普通的 .
这是一首非常特别的结尾曲。

[ðeə(r)][ɪz][ˈhju:mə(r)][ɪn] [ˈevri] [laɪn] .
There is humor in every line .
那里 是 幽默 在 每一个 线 .
每一句台词都充满了幽默。

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][ɪz] [ˈlaɪvli] .
The music is lively .
这 音乐 是 热闹 .
音乐很欢快。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:diəns] [wɪl] [nɒt] [su:n] [fə'get] [ðɪs] [ˈspaɪsi] [sɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] [wɪl] [get] [ˈmeni] [æn; ən]
Your audience will not soon forget this spicy song for it will get many an
你的 观众 将要 不是 很快 忘记 这 辛辣的 歌曲 为了 它 将要 得到 许多 一个
[ʌnɪk'spektɪd] [lɑ:f] .
unexpected laugh .
意外 笑 .
这首辛辣的歌曲会让你的听众印象深刻，因为它会引发许多意想不到的笑声。

[ðə; ði][ˈməʊjənz] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] [sɒŋ] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [ˈdʌbli] [ɪ'fektɪv] .
The motions which accompany this song make it doubly effective .
这 运动 哪个 陪伴 这 歌曲 制作 它 双倍 有效的 .
这首歌的伴奏动作使它的效果加倍。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] [ə'keɪz(ə)n][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ˈeni][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
For any occasion and for any number of children .
为了 任何 场合 和 为了 任何 数字 的 孩子们 .
适用于任何场合，也适用于任何数量的儿童。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkri:pi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskeə,kɹəʊz] .
WE ARE CREEPY LITTLE SCARECROWS .
我们 是 爬行 小的 稻草人 .
我们是令人毛骨悚然的小稻草人。

([gʌp'tɪl] - [ˈwi:və(r)] .)
(**Guptill - Weaver .**)
(古普蒂尔 - 织工 .)
(古普蒂尔-韦弗。)

[ə; eɪ] [wɪəd] , [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] [sɒŋ] .
A weird , fascinating action song .
一个 诡异的 , 迷人 行动 歌曲 .
一首奇特而引人入胜的动作歌曲。

[ju:; jʊ][kænt][gəʊ] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [sɒŋ] .
You can't go wrong with this song .
你 不能 去 错误的 和 这 歌曲 .
这首歌绝对不会让你失望。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)][ˈvɜ:rsəz][ænd; ənd] [ˈkɔ:rəs] .
There are four verses and chorus .
那里 是 四 诗句 和 合唱 .
这首歌有四段主歌和一段副歌。

[kəm'pli:t] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] [sɒŋ] [səʊ][ðæt][,aɪ'ti:] [meɪ][bi:; bi] ['fi:tʃəd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɒŋ]
Complete directions accompany this song so that it may be featured as a song
完全的 方向 陪伴 这 歌曲 所以 那 它 可能 是 特色 作为 一个 歌曲
[ænd; ənd] [drɪl] ,
and drill ,
和 钻头 ,

这首歌附有完整的演奏说明，以便可以将其作为歌曲和练习曲目进行演奏。

[ɪf] [dɪ'zairəd] .
if desired .
如果 想要的 .

如果需要的话。

[fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
For any occasion and for any number of children .
为了 任何 场合 和 为了 任何 数字 的 孩子们 .

适用于任何场合，也适用于任何数量的儿童。

[wɪv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['bæʃfl] [taʊn] .
WE'VE JUST ARRIVED FROM BASHFUL TOWN .
我们已经 只是 到达的 从 害羞的 镇 .

我们刚从害羞镇过来。

([ˈwɔːrəl] .)
(Worrell .)
(沃雷尔 .)

(沃雷尔。)

[ðɪs] [sɒŋ] [wɪl] [brɪŋ] ['memərɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪsnər] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn] ['bæʃfl] [sku:l] [deɪz] .
This song will bring memories to the listeners of their own bashful school days .
这 歌曲 将要 带来 回忆 到 这 听众 的 他们的 自己的 害羞的 学校 天 .

这首歌会唤起听众们自己羞涩的学生时代的回忆。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'kɔ:l] [dʒʌst] [haʊ] “ [skeəd] ” [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wen] [ɑːskt] [tu:; tə] [sɪŋ] [ɔ:(r)] [pleɪ] [ɔ:(r)]
They will recall just how “ scared ” they were when asked to sing or play or
他们 将要 记起 只是 如何 “ 害怕的 ” 他们 是 什么时候 问 到 唱歌 或者 玩 或者
[spi:k] .
speak .
说话 .

他们会记得，当被要求唱歌、演奏或说话时，他们是多么“害怕”。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]['kleɪvə(r)] .
The words are unusually clever .
这 字 是 异常地 聪明的 .

这些话真是妙极了。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [mə'ləʊdiəs] .
The music is decidedly melodious .
这 音乐 是 绝对地 悦耳动听 .

这音乐确实很悦耳动听。

[,aɪ'ti:] [meɪks] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['welkəm] [sɒŋ] [ɔ:(r)][,aɪ'ti:] [meɪ][bi:; bi] [sʌŋ] [æt; ət]['eni] [taɪm][ɒn] ['eni]
It makes a capital welcome song or it may be sung at any time on any
它 制作 一个 首都 欢迎 歌曲 或者 它 可能 是 唱 在 任何 时间 在 任何
['prəʊgræm] [wɪð] [ə'ʃʊəd; ə'ɔ:d] [sək'ses] .
program with assured success .
程序 和 保证 成功 .

它既可以作为一首绝佳的欢迎歌曲，也可以在任何节目的任何时间演唱，保证获得成功。

[wi:; wi] [həʊp] [ju:v] [brɔ:t] [ɔ:(r); jə(r)] [smɑɪlz] [ə'ləŋ] .
WE HOPE YOU'VE BROUGHT YOUR SMILES ALONG .
我们 希望 你已经 带来 你的 微笑 沿着 .

希望你们都带着笑容而来。

(['wɔːrəl] .)
(**Worrell** .)
(沃雷尔 .)

(沃雷尔。)

[ə; eɪ] ['welkəm] [sɒŋ] [ðæt] [wɪl] [æt; ət][wʌns][pʊt][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd]
A welcome song that will at once put the audience in a joyous frame of mind
一个 欢迎 歌曲 那 将要 在 一次 放 这 观众 在 一个 欢乐 框架 的 头脑
[ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['hæpi] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [miːn] [hɑːf][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
and create a happy impression that will mean half the success of your
和 创造 一个 快乐的 印象 那 将要 意思是 一半 这 成功 的 你的
[ɪn'taɪə(r)]['prəʊgræm] .
entire program .
全部的 程序 .

一首能立刻让观众心情愉悦、留下美好印象的欢迎歌曲，将决定你整个节目成功的一半。

[wɜːdz] , [braɪt] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] .
Words , bright and inspiring .
字 , 明亮的 和 鼓舞人心 .

文字优美动人，鼓舞人心。

['mjuːzɪk] , ['kætʃɪ] .
Music , catchy .
音乐 , 朗朗上口的 .

音乐很动听。

[ə; eɪ][ʃʊə(r)][hɪt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [entə'teɪnmənt] .
A sure hit for your entertainment .
一个 当然 打 为了 你的 娱乐 .

绝对能让你乐翻天。

[wiːl; wil] [naʊ] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] .
WE'LL NOW HAVE TO SAY GOOD - BYE .
出色地 现在 有 到 说 好的 - 再见 .

现在我们不得不说再见了。

(['wɔːrəl] .)
(**Worrell** .)
(沃雷尔 .)

(沃雷尔。)

[ðɪs] ['bjʊːtɪf(ə)l] [sɒŋ] [hæz; həz][snæp][ænd; ənd][gəʊ] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [ə'laɪk][tuː; tə] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd]
This beautiful song has snap and go that will appeal alike to visitors and
这 美丽的 歌曲 有 折断 和 去 那 将要 上诉 同样 到 访客 和
['sɪŋəz] .
singers .
歌手 .

这首优美的歌曲节奏明快，一定会吸引游客和歌手的喜爱。

[aɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [sɒŋ] [tuː; tə][send][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdiəns] [həʊm] [wɪð] ['hæpi] ['meməɪrɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is just the song to send your audience home with happy memories of the
它 是 只是 这 歌曲 到 发送 你的 观众 家 和 快乐的 回忆 的 这
[ə'keɪz(ə)n] .
occasion .
场合 .

这首歌恰到好处，能让听众带着美好的回忆回家。

[peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ['deɪtn] , [əʊ'hɑɪəʊ] [[wʌn]]
Paine Publishing Company Dayton , Ohio [1]
潘恩 出版 公司 代顿 , 俄亥俄州 [1]

Paine Publishing Company, 俄亥俄州代顿[1]

[ˈkrɪsməs] [ˈspiːkɪn]
Christmas **Speakin**
圣诞节 说话

圣诞节演讲

- [æt; ət] [skægs] [skuːl]
' **at** **Skaggs's** **Skule**
- 在 斯卡格斯的 骷髅

在斯卡格斯的学校

[baɪ]
By
经过

经过

[məˈri:] [ˈaɪrɪʃ]
MARIE **IRISH**
玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什

[peɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni]
PAINE **PUBLISHING** **COMPANY**
疼痛 出版 公司

佩恩出版公司

['deɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ] [[tuːˈtu:]]
DAYTON , **OHIO** [**2**]
代顿 , 俄亥俄州 [2]

俄亥俄州代顿[2]

['kærəktəz]
CHARACTERS
人物

人物

[mɪs] ['emɪlaɪn] ['elkɪnz] — ['tiːtʃə(r)] .
Miss Emmeline Elkins — Teacher .
错过 艾米琳 埃尔金斯 — 老师 .

艾米琳·埃尔金斯小姐——教师。

[dʒəʊˈzaɪə][dʒʌd] — [klɑːk] [pɒ; əv] [skuːl] [bɔːd] .
Josiah Judd — Clerk of Skule Board .
约西亚 贾德 — 职员 的 骷髅 木板 .

约西亚·贾德——斯库尔董事会书记员。

['mɪsɪz] . [skægz] — ['vɪzɪtəz] .
Mrs . Skaggs — Visitors .
太太 . 斯卡格斯 — 访客 .

斯卡格斯夫人——访客。

['mɪsɪz] . [hɪl]
Mrs . Hill
太太 . 爬坡道

希尔夫人

['bɪli] [skægz] — ['veri] [ˈbæʃfl] .
Billy Skaggs — Very Bashful .
比利 斯卡格斯 — 非常 害羞的 .

比利·斯卡格斯——非常害羞。

[əʊl] [ˈswɑːnsən] — [ə; eɪ] [swiːd] .
Ole Swanson — A Swede .
奥莱 斯旺森 — 一个 瑞典人 .

奥勒·斯旺森——一位瑞典人。

- — [ðə; ði] [ˈtwɪnz] .
Florildy — The Twins .
- — 这 双胞胎 .

Florildy——双胞胎。

-
Matildy

玛蒂尔迪

[ˈræstəs] — [ə; eɪ][ˈniːgrəʊ] [bɔɪ] .
Rastus — A Negro Boy .
拉斯图斯 — 一个 黑人 男生 .

拉斯图斯——一个黑人男孩。

[sæm] [ʃɔː] — [huː] [ˈstʌtə] .
Sam Shaw — Who Stutters .
山姆 肖 — WHO 口吃 .

山姆·肖——一个口吃的人。

[ˈvɜːdʒɪl] [veɪn] — [ˈveri] [ˈstjuːdiəs] .
Virgil Vane — Very Studious .
维吉尔 叶片 — 非常 好学的 .

维吉尔·范恩——非常好学。

[ˈtaɪni] [ˈtɪli] — [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][eɪdʒ] .
Tiny Tilly — Small for Age .
微小的 蒂莉 — 小的 为了 年龄 .

小蒂莉——一个头比同龄人小。

- — [hɜː(r); hə(r)][fæt][ˈsɪstə(r)] .
Corabell — Her Fat Sister .
- — 她 胖的 姐姐 .

科拉贝尔——她肥胖的妹妹。

[ˈseərə] [dʒeɪn] — [huz] [nɒt] [skeəd] .
Sarah Jane — Who's Not Scared .
莎拉 简 — 谁是 不是 害怕的 .

莎拉·简——谁不害怕？

[taɪm] [ɒv; əv] [ˈpleɪɪŋ] — [ˈθɜːti] [ˈmɪnɪts]
Time of Playing — Thirty Minutes
时间 的 玩耍 — 三十 分钟

游戏时间——三十分钟

[siːn] , [æn; ən][əʊld] - [taɪm] [ˈdɪstrɪkt] [skuːl] [ruːm]
Scene , An Old - time District School room
场景 , 一个 老的 - 时间 区 学校 房间

场景：一间老式地区学校教室

[ˈkɒpraɪt] , - , [baɪ] [peɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] [[θriː]]
Copyright , 1921 , by Paine Publishing Company [3]
版权 , - , 经过 潘恩 出版 公司 [3]

版权所有，1921 年，Paine Publishing Company[3]

[ˈkɒstjuːmz]
COSTUMES
服装

服装

[mɪs] [ˈelkɪnz] , [əʊld] - [meɪd] [ˈkɒstjuːm] , [mʌt] [ˈfʌst] [ʌp] [wɪð] [braɪt] [kʰʌləz] ; [ˈspektək(ə)lɪz] ,
Miss Elkins , Old - maid costume , much fussed up with bright colors ; spectacles ,
错过 埃尔金斯 , 老的 - 女佣 戏服 , 很多 烦躁不安 向上 和 明亮的 颜色 ; 眼镜 ,

艾尔金斯小姐，老处女装，色彩鲜艳，精心打扮；戴着眼镜。

[heə(r)][ɪn] ['kɔːkskruː] [kɜːrlz] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] [feɪs] .
hair in corkscrew curls each side of face .
头发 在 开瓶器 卷发 每个 边 的 脸 .

脸颊两侧的头发烫成螺旋状卷发。

[dʒəʊˈzɑɪə][dʒʌd] , [tʃɪn] ['wɪskəs] , ['kʌləd] [ʃɜːt] , [braɪt] [taɪ] , [suːt] [ðæt] [ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] ,
Josiah Judd , Chin whiskers , colored shirt , bright tie , suit that is too large ,
约西亚 贾德 , 下巴 胡须 , 有色 衬衫 , 明亮的 领带 , 套装 那 是 也 大的 ,
乔赛亚·贾德, 下巴上留着胡茬, 穿着彩色衬衫、亮色领带和不合身的西装。

[buːts] , [lɑːdʒ] [red] [bænˈdænə] ['hæŋkətʃɪf] .
boots , large red bandanna handkerchief .
靴子 , 大的 红色的 头巾 手帕 .
靴子, 大红色方巾。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [hɪl] , [heə(r)] [dʌn] [ʌp][əʊld] [staɪl] , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wʊl] [dresɪz]
Mrs . Skaggs and Mrs . Hill , Hair done up old style , old - fashioned wool dresses
太太 . 斯卡格斯 和 太太 . 爬坡道 , 头发 完毕 向上 老的 风格 , 老的 - 造型 羊毛 连衣裙
,
,
斯卡格斯夫人和希尔夫人, 梳着老式发型, 穿着老式羊毛连衣裙。

[smɔːl][əʊld] - [taɪm] ['bɒnɪts] [ðæt] [taɪ]['ʌndə(r)] [tʃɪn] , [ʃɔːlz] .
small old - time bonnets that tie under chin , shawls .
小的 老的 - 时间 引擎盖 那 领带 在下面 下巴 , 披肩 .
小巧的老式软帽, 系在下巴下面, 披肩。

[ˈbɪli] [skægz] , [gʊd] - [saɪzd] [bɔɪ] [wɪð] [kləʊðz] [tuː] [smɔːl] , [weɪst] [wɪð] [lɑːdʒ] ['rʌfld] ['kɒlə(r)] ,
Billy Skaggs , good - sized boy with clothes too small , waist with large ruffled collar ,
比利 斯卡格斯 , 好的 - 尺寸 男生 和 衣服 也 小的 , 腰部 和 大的 褶皱的 衣领 ,
比利·斯卡格斯, 一个身材高大的男孩, 穿着不合身的衣服, 腰间系着一个宽大的褶边领子。

[braɪt] [baʊ; bæʊ][taɪ] , [ʃɔːt] ['traʊzəz] , [braɪt] [s'tɒkɪŋz] .
bright bow tie , short trousers , bright stockings .
明亮的 弓 领带 , 短的 裤子 , 明亮的 长筒袜 .
亮色领结、短裤、亮色长袜。

[əʊl][ˈswɑːnsən] , ['kʌləd] [ʃɜːt] , ['əʊvərɔːlz] , ['kʌləd] ['hæŋkətʃɪf] [taɪd][əˈraʊnd] [nek] .
Ole Swanson , colored shirt , overalls , colored handkerchief tied around neck .
奥莱 斯旺森 , 有色 衬衫 , 连体工作服 , 有色 手帕 系 大约 脖子 .
奥勒·斯旺森, 彩色衬衫, 背带裤, 脖子上系着彩色手帕。

- [ænd; ənd] - , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wʊl] [dresɪz] , [mʌtʃ] [tuː] [lɒŋ] , [heə(r)] ['fləʊɪŋ] ,
Matildy and Florildy , Old - fashioned wool dresses , much too long , hair flowing ,
- 和 - , 老的 - 造型 羊毛 连衣裙 , 很多 也 长的 , 头发 流动 ,
玛蒂尔迪和弗洛里尔迪, 穿着老式的羊毛连衣裙, 裙子太长了, 头发飘逸。

['rɪbən] [taɪd][əˈraʊnd] [hed] [wɪð] [baʊ; bæʊ][æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp] .
ribbon tied around head with bow at the top .
丝带 系 大约 头 和 弓 在 这 顶部 .
头上系着一条丝带, 顶端打了个蝴蝶结。

[ˈræstəs] , [braɪt] ['kæɪɪkəʊ][weɪst] , ['traʊzəz] [ðæt] [duː; də][nɒt] [fɪt] , [pætʃt] [wɪð] [braɪt] ['kʌlə(r)] , [feɪs]
Rastus , Bright calico waist , trousers that do not fit , patched with bright color , face
拉斯图斯 , 明亮的 印花布 腰部 , 裤子 那 做 不是 合身 , 已修补 和 明亮的 颜色 , 脸
['blækənd] .
blackened .
变黑 .
拉斯图斯, 亮色印花布腰带, 不合身的裤子, 用亮色补丁修补, 脸被涂黑。

[ˈvɜːdʒɪl] [veɪn] , [heə(r)] [ˈpɑːtɪd] [ɪn][ˈmɪd(ə)l] , [ˈspektək(ə)lɪz] , [kəʊt] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] , [lɒŋ] [ˈtraʊzəz] ,
Virgil Vane , hair parted in middle , spectacles , coat much too small , long trousers ,
维吉尔 叶片 , 头发 分手了 在 中间 , 眼镜 , 外套 很多 也 小的 , 长的 裤子 ,
[stænd] - [ʌp][ˈkɒlə(r)] .
stand - up collar .
站立 - 向上 衣领 .

维吉尔·范恩，头发中分，戴着眼镜，穿着不合身的外套、长裤和立领衬衫。

[sæm] [ʃɔː] , [ʃɔːt] [ˈtraʊzəz] , [ə; eɪ][kəʊt] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
Sam Shaw , Short trousers , a coat much too large and long .
山姆 肖 , 短的 裤子 , 一个 外套 很多 也 大的 和 长的 .
山姆·肖，短裤，一件过大过长的外套。

[ˈtɪli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈslendə(r)][gɜːl] [wɪð] [ˈrɑːðə(r)] [lɒŋ] , [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [dres] , [heə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn] [tuː]
Tilly , A small slender girl with rather long , tight - fitting dress , hair hanging in two
蒂莉 , 一个 小的 苗条 女孩 和 相当 长的 , 紧的 - 配件 裙子 , 头发 绞刑 在 二
[breɪdʒ] . [[fɔːr]]
braids . [4]
辫子 . [4]

蒂莉，一个身材娇小苗条的女孩，穿着一件较长的紧身连衣裙，头发扎成两条辫子垂下来。[4]

- , [gʊd] - [saɪzɪd][gɜːl] , [wel] [ˈpædɪd] [tuː; tə][biː; bi][fæt] , [ˈveri] [ʃɔːt] [skɜːt] ,
Corabell , Good - sized girl , well padded to be fat , very short skirt ,
- , 好的 - 尺寸 女孩 , 出色地 带衬垫 到 是 胖的 , 非常 短的 裙子 ,
科拉贝尔，身材丰满的女孩，体态丰腴，裙子很短。

[heə(r)] [wɪð] [bɪɡ][baʊ; bæʊ][æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] [feɪs] .
hair with big bow at each side of face .
头发 和 大的 弓 在 每个 边 的 脸 .
头发两侧各扎着一个大大的蝴蝶结。

[ˈseərə] [dʒeɪn] , [ˈrɑːðə(r)] [smɔːl] [saɪz] , [drest] [mʌtʃ] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)][eɪdʒ] , [heə(r)] [krɪmpt] , [əʊld] -
Sarah Jane , Rather small size , dressed much too old for age , hair crimped , old -
莎拉 简 , 相当 小的 尺寸 , 穿着 很多 也 老的 为了 年龄 , 头发 压接 , 老的 -
[stɑɪl] [gaʊn] .
style gown .
风格 袍 .

莎拉·简，身材娇小，穿着与年龄不符的老式服装，头发烫成卷发，身穿老式长袍。

[steɪdʒ] [əˈreɪndʒmənt] — [ˈpjuːp(ə)lɪz][saɪt][ɒn] [ˈbentʃɪz] [əˈlɒŋ] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ] ;
Stage arrangement — Pupils sit on benches along back of stage ;
阶段 安排 — 学生 坐 在 长椅 沿着 后退 的 阶段 ;
舞台布置——学生们坐在舞台后方的长凳上；

[smɔːl] [ˈteɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [æt; ət][wʌŋ][saɪd] [wɪð] [bʊks] , [bel] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ˈruːlə(r)] .
small table for teacher at one side with books , bell and long ruler .
小的 桌子 为了 老师 在 一 边 和 图书 , 钟 和 长的 统治者 .
桌子一旁是老师的小桌子，上面放着书、铃铛和长尺。

[stænd] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)][peɪl][ænd; ənd][ˈdɪpə(r)] , [ˈdɪnə(r)] [peɪlɪz] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][wɔːl] , [ˈɔːlsəʊ] [ˈtʃɪldrənʒ] [ræps]
Stand with water pail and dipper , dinner pails hanging on wall , also children's wraps
站立 和 水 桶 和 杓 , 晚餐 水桶 绞刑 在 墙 , 还 孩子们的 卷饼
;
;
;
;

站着水桶和水瓢，墙上挂着餐桶，还有儿童裹布；

[sʌm; səm] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['evəɡri:n] [ænd; ənd] ['meri] ['krɪsməs] [pɪnd] [ɒn] [wɔ:l] [ɪn] ['letəz]
some decorations of evergreen and Merry Christmas pinned on wall in letters
一些 装饰 的 常绿 和 欢乐 圣诞节 已置顶 在 墙 在 信件

[ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [k'ʌləz] .
of various sizes and colors .
的 各种各样的 尺寸 和 颜色 .

墙上挂着一些常青树装饰和各种大小、颜色的“圣诞快乐”字样的装饰品。

['vɪzɪtəz] [sɪt][ɪn] [tʃeəz] [æt; ət][saɪdz][ɒv; əv] [ru:m] . [[faɪv]]
Visitors sit in chairs at sides of room . [5]
访客 坐 在 椅子 在 侧面 的 房间 . [5]

参观者坐在房间两侧的椅子上。[5]

['krɪsməs] ['spi:kɪn] - [æt; ət] [skæɡs] [sku:l]
Christmas Speakin ' at Skaggs's Skule
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯的 骷髅

圣诞节在斯卡格斯学校演讲

['ti:tʃə(r)] (['tæpɪŋ] [bel] ['laʊdli]) — [naʊ] , ['tʃɪldrən] [diə(r)] , [aɪ][həʊp][ju:; jʊ] [waɪ] [ɔ:l][bi:; bi] ['veri] ,
Teacher (tapping bell loudly) — Now , children dear , I hope you will all be very ,
老师 (窃听 钟 高声) — 现在 , 孩子们 亲爱的 , 我 希望 你 将要 全部 是 非常 ,
老师（用力敲铃）——孩子们，我希望你们都非常.....

['veri] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['veri] , ['veri] ['kwaɪət] [waɪ] [wi:; wi][hæv; həv][ʼaʊə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] .
very good and very , very quiet while we have our entertainment .
非常 好的 和 非常 , 非常 安静的 尽管 我们 有 我们的 娱乐 .

非常好，而且在我们娱乐的时候非常非常安静。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪz][aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] , ['tʃɪldrən] ?
What kind of an entertainment is it to be , children ?
什么 种类 的 一个 娱乐 是 它 到 是 , 孩子们 ?

孩子们，这算什么娱乐呢？

([ə; eɪ] [pɔ:z]) - , ['tʃɪldrən] , [daʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [aɪ 'ti:]
(a pause) W'y , children , don't you know what kind of an entertainment it
(一个 暂停) - , 孩子们 , 不 你 知道 什么 种类 的 一个 娱乐 它

[ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ?
is going to be ?
是 去 到 是 ?

(停顿) 孩子们，你们难道不知道这将是一场怎样的娱乐活动吗？

['vɜ:dʒɪl] — [wɔ:l] , [aɪ] [θɪŋk] ['ɪtl] [bi:; bi][ə; eɪ]['fʌst] - [reɪt] [ɡʊd] - [ən] [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] - [ɪm] [daʊnt]
Virgil — Wal , I think it'll be a fust - rate good ' un if none of ' em don't
维吉尔 — 沃尔 , 我 思考 它将 是 一个 fust - 速度 好的 - 联合国如果没有任何 的 - 呃 不

[fɜ:dzɪt][ðeə(r)] ['pi:sɪz] .
fergit their pieces .
弗吉特 他们的 件 .

维吉尔——沃尔，我想如果他们谁也不忘记自己的碎片，那将会是一场非常精彩的闹剧。

[sæm] — ['dʌblju:] - ['dʌblju:] - ['dʌblju:] - ['dʌblju:] - ['dʌblju:] - [wɔ:l] , [aɪ]['dʌblju:] - ['dʌblju:] - ['dʌblju:] - ['dʌblju:] -
Sam — W - w - w - w - w - w - wal , I w - w - w - w -
山姆 — W - 西 - 西 - 西 - 西 - 西 - 沃尔 , 我 西 - 西 - 西 - 西 -

['dʌblju:] - [woʊnt][ef] - [ef] - [ef] - [ef] - [fɜ:dzɪt][maɪn] [ɪf] [aɪ][di:] - [di:] - [di:] - [di:] - [daʊnt][ɡɪt][bi:] - [bi:] - [bi:] -
w - won't f - f - f - f - fergit mine if I d - d - d - d - don't git b - b - b -
西 - 惯于 f - f - f - f - 弗吉特 矿 如果 我 d - d - d - d - 不 git b - b - b -

[bi:] - [bi:] - ['bæʃfl] .
b - b - bashful .
b - b - 害羞的 .

Sam——Wwww-wal，我wwwwww-不会ffff-fergit我的，如果我dddd-dont git bbbbb-bashful。

[ˈseərə][dʒeɪn] — [hʌ] , [juː; jʊ][bet][juː; jʊ][aɪ][wʊənt][ɡɪt] [skɪrd] — [aɪ][heɪnt][ˈfreɪd][əʊ] - [ˈnʌθɪn] - .
Sarah Jane — Huh , you bet you I won't git skeered — I haint fraid o ' nothin ' .
莎拉 简 — 嗯 , 你 赌注 你 我 惯于 git 惊恐 — 我 鬼魂 害怕 o - 什么也没有 - .
莎拉·简——哼, 你肯定我不会害怕——我什么都不怕。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [skɪrd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪf] [ðeɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡrɪzli] [beə(r)][hɪə(r)] .
I wouldn't be skeered to speak if they was a grizzly bear here .
我 不会 是 惊恐 到 说话 如果 他们 曾是 一个 灰熊 熊 这里 .
如果这里真有灰熊, 我也不会害怕说话。

[ˈtɪli] — [əʊ] , [ˈtiːtʃə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [tuː] , [ˌwʊdnt] [ʃiː; ʃi] , [ˈtiːtʃə(r)] ?
Tilly — Oh , teacher , she would , too , wouldn't she , teacher ?
蒂莉 — 哦 , 老师 , 她 会 , 也 , 不会 她 , 老师 ?
蒂莉——哦, 老师, 她也会的, 对吧, 老师?

[ˈseərə][dʒeɪn] — [aɪ] [ˌwʊdnt] [ˈnaɪðə(r)] , [səʊ][ðeə(r)] !
Sarah Jane — I wouldn't neither , so there !
莎拉 简 — 我 不会 两者都不 , 所以 那里 !
莎拉·简——我也不会, 就是这样!

[ˈtiːtʃə(r)] ([ˈtæpɪŋ] [bel]) — [ˈtʃɪldrən] , [biː; bi] [stɪl] .
Teacher (tapping bell) — Children , be still .
老师 (窃听 钟) — 孩子们 , 是 仍然 .
老师（敲铃）——孩子们, 安静。

[ðæt] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][naɪs] [wei] [tuː; tə][ækt][vɒn] [ˌentəˈteɪnmənt] [deɪ] .
That is not a nice way to act on entertainment day .
那 是 不是 一个 好的 方式 到 行为 在 娱乐 天 .
在娱乐日那天做出这种行为很不体面。

[aɪ] [ment] [wɒt] [kaɪnd][vɒ; əv][æŋ; ən] [ˌentəˈteɪnmənt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [əˈkɔːdɪŋ]
I meant what kind of an entertainment are we going to have according
我 意思是 什么 种类 的 一个 娱乐 是 我们 去 到 有 根据
[tuː; tə][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] ([ə; eɪ] [pɔːz]) .
to the season (a pause) .
到 这 季节 (一个 暂停) .

我的意思是, 根据季节的不同, 我们将有哪些类型的娱乐活动? （停顿）
- , [kænt][juː; jʊ] [tel] , [ˈtʃɪldrən] ?
W'y , can't you tell , children ?
- , 不能 你 告诉 , 孩子们 ?

孩子们, 你们怎么就看不出来呢?
- — [ˈtiːtʃə(r)] , [wʌts] [ˈsiːz(ə)n] ? [[sɪks]]
Corabell — Teacher , what's season ? [6]
- — 老师 , 是什么 季节 ? [6]

Corabell——老师, 什么是季节? [6]
- — [hʌ] , [dʊənt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Matildy — Huh , don't you know that ?
- — 嗯 , 不 你 知道 那 ?

玛蒂尔迪——咦, 你不知道吗?
- , [ɪts] [sɔːlt][æŋ; ən] - [ˈpepə(r)][æŋ; ən] - [spais][æŋ; ən] - [stʌf] [ðeɪ] [pʊt][ɪn] [θɪŋz] [tuː; tə][ˈsiːz(ə)n] -
W'y , it's salt an ' pepper an ' spice an ' stuff they put in things to season ' .
- , 它是 盐 一个 - 胡椒 一个 - 香料 一个 - 东西 他们 放 在 事物 到 季节 -
[ɪm] .
em .
呃 .
为什么? 就是盐、胡椒、香料以及人们用来给食物调味的那些东西。

[ˈvɜːdʒɪl] — [ɔ:] , [ðæt] [heɪnt] [wɒt] [,aɪ ˈti:] [miːnz] — [ɪts] [sprɪŋ] [æn; ən] - [fɔːl][æn; ən] - [ˈwɪntə(r)] —
Virgil — Aw , that haint what it means — it's spring an ' fall an ' winter —
维吉尔 — 啊 , 那 鬼魂 什么 它 方法 — 它是 春天 一个 - 落下 一个 - 冬天 —
[ðæts] [wɒt] [ˈsiːz(ə)n] [miːnz] , [heɪnt][,aɪ ˈti:] , [ˈtiːtʃə(r)] ?
that's what season means , haint it , teacher ?
那就是 什么 季节 方法 , 鬼魂 它 , 老师 ?

维吉尔——哦，那不是季节的含义——是春天、秋天和冬天——这才是季节的含义，对吧，老师？

[ˈtiːtʃə(r)] ([ˈtæpɪŋ] [bel]) — [ˈtʃɪldrən] , [biː; bi] [stɪl] .
Teacher (tapping bell) — Children , be still .
老师 (窃听 钟) — 孩子们 , 是 仍然 .

老师（敲铃）——孩子们，安静。

[aɪ] [miːn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpiːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ˈaʊə(r)] [entəˈteɪnmənt] ?
I mean what kind of pieces are we going to have in our entertainment ?
我 意思是 什么 种类 的 件 是 我们 去 到 有 在 我们的 娱乐 ?

我的意思是，我们的娱乐节目将会包含哪些类型的作品？

[ɔːl] ([ˈlaʊdli]) — - [ˈpiːsɪz] .
All (loudly) — Chris'mus pieces .
全部 (高声) — - 件 .

所有（大声地）——圣诞节作品。

[ˈtiːtʃə(r)] — [jes] , [ˈtʃɪldrən] , [ðæt] [ɪz] [raɪt] — [ˈkrɪsməs] [ˈpiːsɪz] , [ˈtʃɪldrən] .
Teacher — Yes , children , that is right — Christmas pieces , children .
老师 — 是的 , 孩子们 , 那 是 正确的 — 圣诞节 件 , 孩子们 .

老师——是的，孩子们，没错——是圣诞节的乐曲，孩子们。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ˈkrɪsməs] [ˈpiːsɪz] , [ˈtʃɪldrən] ?
Why are we going to have Christmas pieces , children ?
为什么 是 我们 去 到 有 圣诞节 件 , 孩子们 ?

孩子们，我们为什么要播放圣诞歌曲呢？

([pɔːz]) .
(pause) .
(暂停) .

（暂停）。

[ˈræstəs] — [aɪ] [ˈrekən] [soʊz] [wiː; wi] - - [ɡɪt][ə; eɪ] - [ˈprez(ə)nt][ef][wiː; wi] [dʌz] [ˈaʊə(r)] [ˈpiːsɪz]
Rastus — I reckon so's we - all'll git a Chris'mus present ef we does our pieces
拉斯图斯 — 我 估计 所以也是 我们 - - git 一个 - 展示 ef 我们 做 我们的 件
[ɡʊd] .
good .
好的 .

Rastus——我想如果我们都好好完成自己的任务，我们都会收到圣诞礼物。

[ˈmæmi] [sez] [æz; əz] [haʊ] [ʃiːz] [ɡwaɪn] [ˈɡɪmi] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [naɪs][ˈprez(ə)nt][ef][aɪ] [dʌz] [maɪ][pɑːt]
Mammy says as how she's gwine gimme a mighty nice present ef I does my part
妈咪 说道 作为 如何 她是 格温 给我 一个 强大的 好的 展示 ef 我 做 我的 部分
[ɡʊd] .
good .
好的 .

妈妈说，如果我表现好，她会给我一份非常棒的礼物。

[sæm] — [ai][ti:] - [ti:] - [ti:] - [ti:] - [θɪŋk] [wɪr] [es] - [es] - [es] - [es] - [es] - ['seɪn] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ]
Sam — I t - t - t - t - think we're s - s - s - s - s - sayin ' K - k - k - k - k
 山姆 — 我 t - t - t - t - 思考 是 s - s - s - s - s - 说 - K - k - k - k - k
 - [keɪ] - [keɪ] - - ['pi:sɪz] [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [ka:'wa:si:] [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] -
 - k - k - kris'mus pieces k - k - k - k - k - kawase K - k - k - k - k - k - k -
 - k - k - - 件 k - k - k - k - k - 川濑 K - k - k - k - k - k - k -
 - [ɪz][ðə; ði][taɪm][tu:; tə][es] - [es] - [es] - [es] - [es] - [seɪ] [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] -
kris'mus is the time to s - s - s - s - s - say K - k - k - k - k - k - k -
 - 是 这 时间 到 s - s - s - s - s - 说 K - k - k - k - k - k - k -
 - ['pi:sɪz] .
kris'mus pieces .
 - 件 .

Sam——我觉得我们正在说Kkkkkkk-kris'mus pieces kkkkk-kawase Kkkkkk-kris'mus 是说Kkkkkkk-kris'mus pieces 的时候。

['ti:tʃə(r)] — [jes] , ['tʃɪldrən] ,
Teacher — Yes , children ,
 老师 — 是的 , 孩子们 ,

老师——是的，孩子们，

[wɪr] [ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [ˈkrɪsməs] [ˌentəˈteɪnmənt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈkrɪsməs] [deɪ] [ɪz]
we're going to have a nice Christmas entertainment because Christmas day is
 是 去 到 有 一个 好的 圣诞节 娱乐 因为 圣诞节 天 是

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [ˈkrɪsməs] [deɪ] ,
coming and we all love Christmas day ,
 未来 和 我们 全部 爱 圣诞节 天 ,

我们将举办一场精彩的圣诞娱乐活动，因为圣诞节快到了，我们都喜欢圣诞节。

[dʌʊnt][wi:; wi] , [ˈtʃɪldrən] ?
don't we , children ?
 不 我们 , 孩子们 ?

孩子们，难道我们不是这样吗？

[ɔ:l] — [jes] , [mæm] .
All — **Yes** , **ma'am** .
 全部 — 是的 , 女士 .

众人——是的，女士。

['ti:tʃə(r)] — [ænd; ənd][səʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ][həʊp][wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [ˌentə'teɪnmənt] ,
Teacher — And so , children , I hope we shall have a nice entertainment ,
 老师 — 和 所以 , 孩子们 , 我 希望 我们 将 有 一个 好的 娱乐 ,
 [æn; ən] - [ðæt][juː; jʊ][wɪl][biː; bi][ˈveri] ,
an ' that you will be very ,
 一个 - 那 你 将要 是 非常 ,
 老师——孩子们, 我希望我们能度过一个愉快的时光, 也希望你们都能非常.....

[ˈveri] [gʊd] [æn; ən] - [spi:k] [ʌp] [naɪs] [æn; ən] - [laʊd] [æn; ən] - [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːts] [ðə; ði] [ˈveri] ,
very good an ' speak up nice an ' loud an ' do your parts the very ,
 非常 好的 一个 - 说话 向上 好的 一个 - 大声 一个 - 做 你的 部分 这 非常 ,
 非常好, 请大声说出来, 并尽你所能做到最好。

[ˈveri] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] ([ˈtʃɪldrən] [nʌdʒ] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɒf] [steɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] **very best you can (children nudge each other and point off stage as if**
非常 最好的 你 能 (孩子们 轻推 每个 其他 和 观点 离开 阶段 作为 如果
[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈwɪndəʊ]) . [7]
looking out of window) . [7]
寻找 出去 的 窗户) . [7]

尽你所能 (孩子们互相推搡, 指着舞台外, 仿佛在向窗外看)。[7]

- (['weɪvɪŋ] [hænd]) — ['ti:tʃə(r)] , ['sʌm,bədɪz] ['kʌmɪn] - ([nɒk] [ɪz] [hɜ:d]) .
Florildy (waving hand) — Teacher , somebody's comin ' (knock is heard) .
 - (挥手 手) — 老师 , 某人的 即将到来 - (敲 是 听到) .
 弗洛里尔迪 (挥手) ——老师, 有人来了 (听到敲门声)。

['ti:tʃə(r)] — [es] - [es] - [] ！
Teacher — S - s - sh ！
老师 — S - s - 什 ！

老师——嘘！

[biː; bi][ˈkwaɪət] , [ˈtʃɪldrən] ([gəʊz][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][əd'mɪt][ˈmɪsɪz] . [hɪl]) .
Be quiet , children (goes over and admits Mrs . Hill) .
是 安静的 , 孩子们 (去 超过 和 承认 太太 . 爬坡道) .
孩子们, 安静点。(走过去, 让希尔太太进来)

[ˈentə(r)][ˈmɪsɪz] . [hɪl]
Enter Mrs . Hill
进入 太太 . 爬坡道

希尔太太出场

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [gʊd] [ˌɑːftəˈnuːn] , [ˈti:tʃə(r)] .
Mrs . Hill — Good afternoon , teacher .
太太 . 爬坡道 — 好的 下午 , 老师 .
希尔夫人——下午好, 老师。

[ai] [hɜːd] [æz; əz] [haʊ] [jʊr; jər] [gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv] - ['spiːkɪn] - [hɪə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn]
I heard as how you're goin ' to have Chris'mus speakin ' here this afternoon
我 听到 作为 如何 你是 去 - 到 有 - 说话 - 这里 这 下午
[æn; ən] - [ai] [sez] [tuː; tə][ˌdʒerəˈmaɪə] ,
an ' I says to Jeremiah ,
一个 - 我 说道 到 耶利米 ,
我听说今天下午克里斯姆斯要来这里演讲, 我对耶利米说:

[ai] [sez] ,
I says ,
我 说道 ,
我说,

[aɪm][dʒes] - [gɔɪn] - [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [haʊs] [æn; ən] - [hɪə(r)] [ðæt] ['spiːkɪn] -
I'm jes ' goin ' over to the skule house an ' hear that speakin '
我是 杰斯 - 去 - 超过 到 这 头骨 房子 一个 - 听到 那 说话 -
我正要学校宿舍, 听听他们在说什么。

- [kɔːz] [æz; əz][ai] [sez] [tuː; tə] - [ɪm] ,
' cause as I says to ' im ,
- 原因 作为 我 说道 到 - 我是 ,

因为正如我对他说的那样,

[sez] [ai] , [ai][duː; də][dʒes] - [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [tʃɪldrən] [spiːk] [ðeə(r)] ['piːsɪz] .
says I , I do jes ' love to hear the childrun speak their pieces .
说道 我 , 我 做 杰斯 - 爱 到 听到 这 儿童跑 说话 他们的 件 .
我说, 我确实很喜欢听孩子们畅所欲言。

[æn; ən] - [səʊ][hɪə(r)][ai][biː; bi] , [ˈti:tʃə(r)] , [æn; ən] - [ai][həʊp][ai] [heɪnt] [leɪt] .
An ' so here I be , teacher , an ' I hope I haint late .
一个 - 所以 这里 我 是 , 老师 , 一个 - 我 希望 我 鬼魂 晚的 .
老师, 我来了, 希望我没迟到。

['ti:tʃə(r)] — [nəʊ] , [ɪn'diːd] , [jʊr; jər] [nɒt] [leɪt] , [ˌem aɪ 'es] - [hɪl] ,
Teacher — No , indeed , you're not late , Mis ' Hill ,
老师 — 不 , 的确 , 你是 不是 晚的 , 误 - 爬坡道 ,
老师——不, 希尔小姐, 您确实没有迟到。

[æn; ən] - [wɪr] ['veri] , ['veri] [glæd][juː; jʊ] [keɪm] .
an ' we're very , very glad you came .
一个 - 是 非常 , 非常 高兴的 你 来了 .
我们非常非常高兴你能来。

[hæv; həv] [ðɪs] [tʃeə(r)] ([ʃiː; ʃi] [siːts] ['mɪsɪz] . [hɪl]) .
Have this chair (she seats Mrs . Hill) .
有 这 椅子 (她 座位 太太 . 爬坡道) .

(她让希尔太太坐下) 请坐这张椅子。

['mɪsɪz] . [hɪl] — [maɪ] , [maɪ] , [wel] [aɪ][rɪ'membə(r)][ðə; ði][taɪm] , ['ti:tʃə(r)] , [ðæt] [aɪv] [spəʊk] [ə; eɪ] [pi:s]
Mrs . Hill — My , my , well I remember the time , teacher , that I've spoke a piece
太太 . 爬坡道 — 我的 , 我的 , 出色地 我 记住 这 时间 , 老师 , 那 我已经 辐 一个 片
[æt; ət] - [taɪm] .
at Chris'mus time .
在 - 时间 .

希尔夫人——哎呀, 哎呀, 老师, 我记得有一次我在圣诞节的时候讲过一段话。

[ðeɪ] [dɪd] [seɪ] , [æz; əz][aɪ] [sez] [tuː; tə][dʒerə'maɪə] , [sez] [aɪ] ,
They did say , as I says to Jeremiah , says I ,
他们 做过 说 , 作为 我 说道 到 耶利米 , 说道 我 ,
他们确实说过, 就像我对耶利米说的那样, 我说,

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɔ:f(ə)] [gʊd] [hænd][æt; ət] ['spi:kɪn] - .
they used to say that I was an awful good hand at speakin ' .
他们 用过的 到 说 那 我 曾是 一个 可怕 好的 手 在 说话 - .
他们过去常说我口才非常好。

[mɛ'bi] [aɪl] [spi:k] [ə; eɪ] [pi:s] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ([smaɪlz] [æt; ət] ['tʃɪldrən]) .
Mebbe I'll speak a piece here today (smiles at children) .
也许 患病的 说话 一个 片 这里 今天 (微笑 在 孩子们) .
也许我今天会在这里讲几句话 (对着孩子们微笑)。

['ti:tʃə(r)] — [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] , ['veri] [naɪs] .
Teacher — That will be very , very nice .
老师 — 那 将要 是 非常 , 非常 好的 .
老师: 那真是太好了。

[jʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][em aɪ 'es] - [hɪl] [spi:k] , [wɒdnt] [juː; jʊ] , ['tʃɪldrən] ?
You'd like to have Mis ' Hill speak , wouldn't you , children ?
你会 喜欢 到 有 误 - 爬坡道 说话 , 不会 你 , 孩子们 ?
孩子们, 你们想听希尔小姐讲话, 对吧?

[ɔ:l] — [jes] , [mæm] ([ðeɪ] [nʌdʒ] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɒf] [steɪdʒ] [ə'gen]) .
All — Yes , ma'am (they nudge and point off stage again) .
全部 — 是的 , 女士 (他们 轻推 和 观点 离开 阶段 再次) .
众人——是的, 女士 (他们再次推搡并指向舞台外)。

['seərə] [dʒeɪn] — [əʊ] , ['ti:tʃə(r)] , ['bɪli] [skægs] ['mʌðə(r)] , [ʃiːz] ['kʌmɪn] - ([ə; eɪ] [nɒk] [ɪz] [hɜ:d]) .
Sarah Jane — Oh , teacher , Billy Skaggs's mother , she's comin ' (a knock is heard .
莎拉 简 — 哦 , 老师 , 比利 斯卡格斯的 母亲 , 她是 即将到来 - (一个 敲 是 听到 .
莎拉·简——哦, 老师, 比利·斯卡格斯的妈妈来了 (听到敲门声)。

['ti:tʃə(r)] [gəʊz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [əd'mɪt] ['mɪsɪz] . [skægz]) .
Teacher goes over and admits Mrs . Skaggs) .
老师 去 超过 和 承认 太太 . 斯卡格斯) .
老师走过去, 让斯卡格斯夫人进来。

['entə(r)]['mɪsɪz] . [skægz] [[eit]]
Enter Mrs . Skaggs [8]
进入 太太 . 斯卡格斯 [8]
斯卡格斯夫人登场[8]

['mɪsɪz] . [skægz] — [haʊ] - [diː] - [duː; də] , ['ti:tʃə(r)] .
Mrs . Skaggs — How - de - do , teacher .
太太 . 斯卡格斯 — 如何 - 德 - 做 , 老师 .
斯卡格斯夫人——老师, 您好。

[ai][həʊp] [jɔː; jə] ['fiːlɪn] - ['riːəl] [wel] .
I hope you're feelin ' real well .
我 希望 你是 感觉 - 真实的出色地 .

希望你一切都好。

[aɪv] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - ['spiːkɪn] - , ['tiːtʃə(r)] .
I've come over to the Chris'mus speakin ' , teacher .
我已经 来 超过 到 这 - 说话 - , 老师 .

老师，我过来听圣诞颂歌了。

[aɪv] [gɒt][æn; ən]['ɔːf(ə)l][lɒt][əʊ] - [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][həʊm] ,
I've got an awful lot o ' work to do to home ,
我已经 得到 一个 可怕 很多 o - 工作 到 做 到 家 ,

我有很多家务要做，

[biːn] - [æz; əz] [wɪr] [gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv] - [ɒn] - , [æn; ən] - [aɪm]['traɪɪn] - [tuː; tə]
bein ' as we're goin ' to have comp'ny on Chris'mus , an ' I'm tryin ' to
是 - 作为 是 去 - 到 有 - 在 - , 一个 - 我是 尝试 - 到

[meɪk] [sʌm; səm] - ['prez(ə)nts] ,
make some Chris'mus presents ,
制作 一些 - 礼物 ,

因为圣诞节我们要招待客人，我正在准备一些圣诞礼物，

[æn; ən] - [beɪk] [æn; ən] - [kliːn] [ʌp][æn; ən] - [ɔːl] ,
an ' bake an ' clean up an ' all ,
一个 - 烤 一个 - 干净的 向上 一个 - 全部 ,

然后烤东西、收拾残局等等，

[bʌt; bət] ['bɪli] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][set][ɒn][maɪ]['kʌmɪn] - [ðæt][ai][dʒes] - [kʌm] [æn; ən] - [hɪə(r)][ai][biː; bi] (
but Billy he was so set on my comin ' that I jes ' come an ' here I be (
但 比利 他 曾是 所以 放 在 我的 即将到来 - 那 我 杰斯 - 来 一个 - 这里 我 是 (
[iː; ji] [ʃeɪks] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hɪl]) .
she shakes hands with the teacher and Mrs . Hill) .
她 奶昔 双手 和 这 老师 和 太太 . 爬坡道) .

但是比利非常希望我来，所以我来了，然后我就在这里了（她和老师以及希尔太太握手）。

['tiːtʃə(r)] — [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] , ['veri][glæd][juː; jʊ] [keɪm] .
Teacher — We are very , very glad you came .
老师 — 我们 是 非常 , 非常 高兴的 你 来了 .

老师——我们非常非常高兴您能来。

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['veri] ,
I should have been very ,
我 应该 有 到过 非常 ,

我本应该非常.....

['veri] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ([iː; ji] [siːts] ['mɪsɪz] . [skægz] [baɪ]['mɪsɪz] . [hɪl]) .
very disappointed if no one came to visit (she seats Mrs . Skaggs by Mrs . Hill) .
非常 失望的 如果 不 一 来了 到 访问 (她 座位 太太 . 斯卡格斯 经过 太太 . 爬坡道) .

如果没有人来拜访，她会非常失望（她安排斯卡格斯夫人坐在希尔夫人旁边）。

['mɪsɪz] . [skægz] — [ai][həʊp][juː; jʊ][heɪnt][hæd; həd] [nʌn] [ðə; ði] ['spiːkɪn] - [jet] .
Mrs . Skaggs — I hope you haint had none the speakin ' yet .
太太 . 斯卡格斯 — 我 希望 你 鬼魂 有 没有任何 这 说话 - 然而 .

斯卡格斯夫人——我希望你还没说完话。

[aɪ'd] [heɪt] ['dredf(ə)l] [bæd][tuː; tə] [mɪs] ['eni] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
I'd hate dreadful bad to miss any of it .
ID 恨 可怕 坏的 到 错过 任何 的 它 .

我可不想错过任何精彩瞬间。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][ˈseɪn] - [tu:; tə][hen] — [ðæts] [maɪ][ˈhʌzbən] - — [ai] [sez] , [hen] ,
As I was sayin ' to Hen — that's my husban ' — I says , Hen ,
作为 我 曾是 说 - 到 母鸡 — 那就是 我的 丈夫 - — 我 说道 , 母鸡 ,
正如我刚才跟亨——那是我丈夫——说的那样, 我说, 亨,

[ðeə(r)][eɪnt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [θɪŋ] [ai][laɪk][tu:; tə][hɪə(r)] [ˈbetərən] [ˈtʃɪldrən] [ˈspi:kɪn] - [ˈpi:sɪz] .
there aint a single thing I like to hear better'n children speakin ' pieces .
那里 不是 一个 单身的 事物 我 喜欢 到 听到 比 孩子们 说话 - 件 .
我最喜欢听的就是孩子们的讲话。

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [ˈdredf(ə)l] [naɪs] , [ˈi:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
I think it's dreadful nice , even when they make mistakes .
我 思考 它是 可怕 好的 , 甚至 什么时候 他们 制作 错误 .
我觉得这真是太好了, 即使他们犯了错误。

[æz; əz][ai] [sez] [tu:; tə][hen] , [wi:; wi][kænt][ɪk'spekt] - [ɪm] [tu:; tə][du:; də] [tu:] [gʊd] .
As I says to Hen , we can't expect ' em to do too good .
作为 我 说道 到 母鸡 , 我们 不能 预计 - 呃 到 做 也 好的 .
正如我跟亨说的那样, 我们不能指望他们表现得太好。

[əʊl] ([ˈpɔɪntɪŋ] [ɒf] [steɪdʒ]) — [əʊ] , [ˈti:tʃə(r)] , [jʊst] [lʊk] [huz] [bən][ˈkʌmɪn] - !
Ole (pointing off stage) — Oh , teacher , yust look who's ban comin ' !
奥莱 (指向 离开 阶段) — 哦 , 老师 , 仅仅 看 谁是 禁止 即将到来 - !
奥莱 (指着舞台外) ——哦, 老师, 瞧瞧谁来了!

[ˈti:tʃə(r)] ([ˈtæpɪŋ] [bel]) — [bi:; bi][ˈkwaɪət] , [ˈtʃɪldrən] ([nɒk] [ɪz] [hɜ:d]) .
Teacher (tapping bell) — Be quiet , children (knock is heard .
老师 (窃听 钟) — 是 安静的 , 孩子们 (敲 是 听到 .
老师 (敲门声) ——孩子们, 安静! (敲门声响起)

[ʃi:; ʃɪ][gəʊz][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][əd'mɪt][dʒəʊ'saɪə][dʒʌd]) .
She goes over and admits Josiah Judd) .
她 去 超过 和 承认 约西亚 贾德) .
她走过去承认了乔赛亚·贾德。

[ˈentə(r)][dʒəʊ'saɪə][dʒʌd]
Enter Josiah Judd
进入 约西亚 贾德

乔赛亚·贾德登场

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [haʊ] - [di:] - [du:; də] , [ˈti:tʃə(r)] , [haʊ] - [di:] - [du:; də] ?
Mr . Judd — How - de - do , teacher , how - de - do ?
先生 . 贾德 — 如何 - 德 - 做 , 老师 , 如何 - 德 - 做 ?
贾德先生——老师, 您好, 您好?

[ai] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈprez(ə)nt][æt; ət] — [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ə'tend] , [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] — [ðæt] [ɪz]
I came over to be present at — that is , to attend , and injoy — that is
我 来了 超过 到 是 展示 在 — 那 是 , 到 出席 , 和 享受 — 那 是
,
.
,
我来这里是为了出席——也就是说, 为了参加, 也是为了享受——也就是说,

[tu:; tə] [pa:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] - [ˈentə'teɪnmənt] ([ˈeɪks] [hændz] [ˈɔ:kwədli] [wɪð] [ˈti:tʃə(r)]
to participate in the Chris'mus entertainment (shakes hands awkwardly with teacher
到 参加 在这 - 娱乐 (奶昔 双手 尴尬地 和 老师
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈvɪzɪtəz]) .
and the two visitors) .
和 这 二 访客) .
参加圣诞节娱乐活动 (尴尬地与老师和两位来宾握手)。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [bɔ:d] [aɪ] [fi:l] [ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ɪnkə:ɪdʒ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
As a member of the skule board I feel that I should encourage the children
作为 一个 成员 的 这 头骨 木板 我 感觉 那 我 应该 鼓励 这 儿童
[ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [maɪ] [ˈprez(ə)ns] [hɪə(r)][æn; ən] - [si:] [haʊ] [[naɪn]]
of the deestrick with my presence here an ' see how [9]
的 这 - 和 我的 在场 这里 一个 - 看 如何 [9]

作为学校董事会成员，我觉得我应该通过我的存在来鼓励受限制的孩子们，看看他们如何[9]
[ˈðer] [ˈɡɪtɪn] - [ɒn] .
they're gittin ' on .
它们是 吉廷 - 在 .

他们正在继续前进。
[bi:; bi] [ðeɪ] [ˈdɔɪɪn] - [ˈpɜ:rti] [gʊd] , [ˈti:tʃə(r)] ?
Be they doin ' purty good , teacher ?
是 他们 做 - 漂亮 好的 , 老师 ?

老师，他们做得不错吗？
([lʊks] [ˈtʃɪldrən] [ˈəʊvə(r)]) .
(looks children over) .
(看起来 孩子们 超过) .

(环视孩子们)。
[ˈti:tʃə(r)] — [wɪr] [ˈveri] , [ˈveri] [glæd][ju:; jʊ] [keɪm] , [ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] .
Teacher — We're very , very glad you came , Mr . Judd .
老师 — 是 非常 , 非常 高兴的 你 来了 , 先生 . 贾德 .
老师——贾德先生，我们非常非常高兴您能来。

[jes] , [ˈðer] [ˈdɔɪɪn] - [ˈri:əl] [wel] ([ʃi:; ʃi] [si:ts] [hɪm]) .
Yes , they're doin ' real well (she seats him) .
是的 , 它们是 做 - 真实的出色地 (她 座位 他) .
是的，他们做得很好（她让他坐下）。

[naʊ] , [ˈtʃɪldrən] [diə(r)] , [wi:; wi] [wɪl] [brɪˈɡɪn] [tu:; tə] [kəˈmens] [ˈaʊə(r)] [ˈkrɪsməs] [ˌentəˈteɪnmənt] ([ˈbɪli]
Now , children dear , we will begin to commence our Christmas entertainment (Billy
现在 , 孩子们 亲爱的 , 我们 将要 开始 到 开始 我们的 圣诞节 娱乐 (比利
[sɒbz] [ˈsɒftli]) .
sobs softly) .
啜泣 轻轻) .

孩子们，现在我们要开始我们的圣诞节娱乐活动了。（比利轻轻地抽泣着）
[ˈseərə] [dʒeɪn] ([ˈweɪvɪŋ] [hænd]) — [ˈti:tʃə(r)] , [ˈti:tʃə(r)] , [ˈbɪlɪz] [bɔlɪn] - .
Sarah Jane (waving hand) — Teacher , teacher , Billy's bawlin ' .
莎拉 简 (挥手 手) — 老师 , 老师 , 比利 嚎叫 - .

莎拉·简（挥手）——老师，老师，比利哭了。
[ˈti:tʃə(r)] — - , [ˈbɪli] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
Teacher — W'y , Billy , what is the matter ?
老师 — - , 比利 , 什么 是 这 事情 ?

老师——比利，你怎么了？
([gəʊz][tu:; tə][hɪm]) .
(goes to him) .
(去 到 他) .

(走向他)。
[ˈbɪli] ([ˈsɒbɪŋ]) — [aɪ] — [aɪ] — [aɪ] —
Billy (sobbing) — I — I — I —
比利 (啜泣) — 我 — 我 — 我 —
比利（抽泣着）——我——我——我——

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [læn] - [seik] , [ˈti:tʃə(r)] , [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɪð] - [ɪm] ?
Mrs . Skaggs — Lan ' sakes , teacher , what's the matter with ' im ?
太太 : 斯卡格斯 — 兰 - 清酒 , 老师 , 是什么 这 事情 和 - 我是 ?

斯卡格斯夫人——我的天哪，老师，他怎么了？

[ˈbɪli] , [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɑ:ðərɪn] - [ju:; jʊ] ?
Billy , is your stummick botherin ' you ?
比利 , 是 你的 stummick 烦扰 - 你 ?

比利，你的肚子不舒服吗？

[ˈbɪli] — [ai] — [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [set] [ˈlɒŋ,said] [əʊ] - [mɔ:] .
Billy — I — I want to set longside o ' maw .
比利 — 我 — 我 想 到 放 长边 o - 嘴 .

比利——我——我想站在我的嘴巴旁边。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] , [ˈbɪli] , [ju:; jʊ] [set] [raɪt] [weə(r)] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [æn; ən] - [stop] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfʌsɪn]
Mrs . Skaggs — Now , Billy , you set right where you be an ' stop your fussin
太太 : 斯卡格斯 — 现在 , 比利 , 你 放 正确的 在哪里 你 是 一个 - 停止 你的 弗辛
- :
' :
- :
- :

斯卡格斯太太——比利，你给我老老实实待在那儿，别再吵闹了。

[ˈbɪli] ([bu:] - [ˈhu:ɪŋ] [aʊt] [laʊd]) — [ai] — [wɒnt] — [tu:; tə] [set] — [baɪ] — [mɔ:] .
Billy (boo - hooing out loud) — I — want — to set — by — maw .
比利 (嘘 - 呼啦圈 出去 大声) — 我 — 想 — 到 放 — 经过 — 嘴 .

比利（大声哭喊）——我——想——放——在——嘴边。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [wa:l] , [læn] - [seik] , [ˈti:tʃə(r)] , [ai] [sˈpəʊz] [hi:l] [kraɪ] [hɪm'self] [sɪk] [ef] [hi:; hi] [kænt]
Mrs . Skaggs — Wal , lan ' sakes , teacher , I spose he'll cry himself sick ef he can't
太太 : 斯卡格斯 — 沃尔 , 兰 - 清酒 , 老师 , 我 假设 地狱 哭 他自己 生病的 ef 他 不能
[set] [baɪ] [em 'i:] .
set by me .
放 经过 我 .

斯卡格斯夫人——沃尔，我的天哪，老师，如果他不能在我这里学习，我想他会哭得病倒的。

[kæn; kən] [hi:; hi] [kʌm] [set] [hɪə(r)] ?
Can he come set here ?
能 他 来 放 这里 ?

他能来这里吗？

[hi:z] [æn; ən] [ˈɔ:f(ə)] [hænd] [fɜ:z] [hɪz; ɪz] [mɔ:] , [ˈbɪli] [ɪz] ([ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈgɪɡ(ə)]) .
He's an awful hand fer his maw , Billy is (the children giggle) .
他是 一个 可怕 手 fer 他的 嘴 , 比利 是 (这 孩子们 傻笑) .

比利真是个糟糕的妈妈（孩子们咯咯地笑）。

[ˈti:tʃə(r)] ([ˈteɪkɪŋ] [ˈbɪli] [baɪ] [hænd] [ænd; ənd] [ˈli:dɪŋ] [hɪm]) — [jes] ,
Teacher (taking Billy by hand and leading him) — Yes ,
老师 (采取 比利 经过 手 和 领导 他) — 是的 ,

老师（牵着比利的手领着他）——是的，

[hi:; hi] [meɪ] [sɪt] [ʌp] [hɪə(r)] ([ʃi:; ʃi] [ˈfɪksɪz] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [br'said] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɪli]) .
he may sit up here (she fixes a chair beside his mother for Billy) .
他 可能 坐 向上 这里 (她 修复 一个 椅子 旁 他的 母亲 为了 比利) .

他可以坐在这里（她为比利在他母亲旁边放了一把椅子）。

[naʊ] , [ˈtʃɪldrən] [diə(r)] , [wi:; wi] [wɪl] [sɪŋ] [ˈaʊə(r)] [naɪs] [ˈwelkəm] [sɒŋ] ([ʃi:; ʃi] [bi:ts] [taɪm] [wɪð] [lɒŋ]
Now , children dear , we will sing our nice welcome song (she beats time with long
现在 , 孩子们 亲爱的 , 我们 将要 唱歌 我们的 好的 欢迎 歌曲 (她 节拍 时间 和 长的
[ˈru:lə(r)] ,
ruler ,
统治者 ,

现在，亲爱的孩子们，我们要唱一首好听的欢迎歌（她用长尺打着节拍，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] [bi:ts] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ki:ps] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ; [ðə; ði] [tu:]
Mr . Judd beats time with his hand and keeps time with his head ; the two
先生 . 贾德 节拍 时间 和 他的 手 和 保持 时间 和 他的 头 ; 这 二
[ˈvɪzɪtəz] [-]
visitors [10]
访客 [-]

贾德先生用手打节拍，用脑袋打节拍；两位访客[10]

[bi:t] [taɪm] [wɪð] [fʊt] .
beat time with foot .
打 时间 和 脚 .

用脚打节拍。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [bʌv; əv][ˈspɪrɪt]) .
The children sing with a great deal of spirit) .
这 孩子们 唱歌 和 一个 伟大的 交易 的 精神) .

孩子们唱得非常投入。

[tju:n] : [dʒʌst][brʴɔ:(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [ˈmʌðə(r)]
Tune : Just Before the Battle , Mother
调 : 只是 前 这 战斗 , 母亲

曲调：战前夕，母亲

[ˈwelkəm] , [ˈwelkəm] , [ˈmerɪ] [ˈkrɪsməs] ,
Welcome , welcome , Merry Christmas ,
欢迎 , 欢迎 , 欢乐 圣诞节 ,

欢迎，欢迎，圣诞快乐！

[ˈdʒɔɪfəli] [wi:; wi] [ˈwelkəm] [ju:; jʊ] ;
Joyfully we welcome you ;
欣喜地 我们 欢迎 你 ;

我们热烈欢迎您的到来；

[ˈwelkəm] , [ˈwelkəm] , [ˈmerɪ] [ˈkrɪsməs] ,
Welcome , welcome , Merry Christmas ,
欢迎 , 欢迎 , 欢乐 圣诞节 ,

欢迎，欢迎，圣诞快乐！

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [glæd][ænd; ənd] [tru:] ;
With a welcome glad and true ;
和 一个 欢迎 高兴的 和 真的 ;

带着欢迎、喜悦和真诚；

[ˈwelkəm] , [ˈwelkəm] , [ˈmerɪ] [ˈkrɪsməs] ,
Welcome , welcome , Merry Christmas ,
欢迎 , 欢迎 , 欢乐 圣诞节 ,

欢迎，欢迎，圣诞快乐！

[ˈwelkəm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkrɪsməs] [tɔɪz] ;
Welcome to your Christmas toys ;
欢迎 到 你的 圣诞节 玩具 ;

欢迎来到您的圣诞玩具世界；

[ˈwelkəm] , [ˈwelkəm] , [ˈmerɪ] [ˈkrɪsməs] ,
Welcome , welcome , Merry Christmas ,
欢迎 , 欢迎 , 欢乐 圣诞节 ,

欢迎，欢迎，圣诞快乐！

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈwelkəm] [ˈkrɪsməs] [dʒɔɪz] .
With your welcome Christmas joys .
和 你的 欢迎 圣诞节 喜悦 .

欢迎您带来圣诞的喜悦。

[ˈwelkəm] , [ˈwelkəm] , [ˈmeri] [ˈkrɪsməs] ,
Welcome , **welcome** , **Merry Christmas** ,
欢迎 , 欢迎 , 欢乐 圣诞节 ,
欢迎, 欢迎, 圣诞快乐!

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [laʊd] [ænd; ənd] [kliə(r)]
With a welcome loud and clear
和 一个 欢迎 大声 和 清除
一声响亮而清晰的欢迎

[ˈwelkəm] , [ˈwelkəm] , [ˈmeri] [ˈkrɪsməs] ,
Welcome , **welcome** , **Merry Christmas** ,
欢迎 , 欢迎 , 欢乐 圣诞节 ,
欢迎, 欢迎, 圣诞快乐!

[ˈwelkəm] , [best] [deɪ] [pʊ; əv] [ðə; ði] [jiə(r)] .
Welcome , **best day of the year** .
欢迎 , 最好的 天 的 这 年 .
欢迎, 一年中最美好的一天。

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈri:əl] [faɪn] .
Mrs . Hill — That was real fine .
太太 : 爬坡道 — 那 曾是 真实的美好的 .
希尔夫人——那真是太好了。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [ðeɪ] [dʌn] [dʒes] - [ˈsplendɪd] , [ˈti:tʃə(r)] .
Mrs . Skaggs — They done jes ' splendid , teacher .
太太 : 斯卡格斯 — 他们 完毕 杰斯 - 灿烂 , 老师 .
斯卡格斯夫人——老师, 他们做得太棒了。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [ˈveri] [gʊd] , [ˈveri] [gʊd] !
Mr . Judd — Very good , very good !
先生 : 贾德 — 非常 好的 , 非常 好的 !
贾德先生——非常好, 非常好!

[ˈti:tʃə(r)] — [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [ˈeseɪ] [ɒn] [ˈkrɪsməs] [baɪ] [ˈvɜ:dʒɪl] [veɪl] .
Teacher — Now we will have an essay on Christmas by Virgil Vale .
老师 — 现在 我们 将要 有 一个 散文 在 圣诞节 经过 维吉尔 谷 .
老师——现在我们要读一篇维吉尔·韦尔写的关于圣诞节的文章。

[ˈvɜ:dʒɪl] [rəʊt] [ðɪs] [ɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] [aʊt] [pʊ; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [æn; ən] - [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈveri] ,
Virgil wrote this all by himself out of his own head an ' it is very ,
维吉尔 写道 这 全部 经过 他自己 出去 的 他的 自己的 头 一个 - 它 是 非常 ,
维吉尔完全是凭自己的想象写就了这部作品, 它非常.....

[ˈveri] [gʊd] ([ˈvɜ:dʒɪl] [wɔ:ks] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] [lɒŋ] [straɪdz] , [sm'u:ðz] [hɪz; ɪz] [heə(r)] ,
very good (Virgil walks to the front with long strides , smoothes his hair ,
非常 好的 (维吉尔 散步 到 这 正面 和 长的 步幅 , 平滑 他的 头发 ,
很好 (维吉尔迈着大步走到前面, 捋了捋头发,

[ˈfɪksɪz] [hɪz; ɪz] [ˈkɒlə(r)] , ['streɪtən] [hɪz; ɪz] [kəʊt] , [bləʊz] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
fixes his collar , straightens his coat , blows his nose ,
修复 他的 衣领 , 伸直 他的 外套 , 打击 他的 鼻子 ,
他整理了一下衣领, 拉直了外套, 擤了擤鼻子。

[ðen] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈpeɪpə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd] [ri:dz] ; [haɪ] [təʊn] [ænd; ənd] [sɪŋ] -
then takes a paper from his pocket and reads ; high tone and sing -
然后 需要 一个 纸 从 他的 口袋 和 阅读 ; 高的 语气 和 唱歌 -
[sɒŋ]) .
song) .
歌曲) .

然后他从口袋里掏出一张纸, 用高亢而抑扬顿挫的语调朗读起来)。

[ˈvɜːdʒɪl] — [ˈkrɪsməs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [naɪs] [deɪ] .
Virgil — Christmas is a very nice day .
维吉尔 — 圣诞节 是 一个 非常 好的 天 。

维吉尔——圣诞节是个非常美好的日子。

[aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [ɒn][ðə; ði] 25th [deɪ] [ɒv; əv][dɪˈsembə(r)] .
It comes on the 25th day of December .
它 来 在 这 25th 天 的 十二月 。

它发生在12月25日。

[ˈkrɪsməs] [ɪz] [wen] [ˈsæntə] [kloʊz] [-]
Christmas is when Santa Claus [11]
圣诞节 是 什么时候 圣诞老人 克劳斯 [-]

圣诞节就是圣诞老人[11]

[ˈkɒmz] [wɪð] [ˈprez(ə)nts] .
comes with presents .
来 和 礼物 。

附带礼物。

[ˈkrɪsməs] [ɪz] [wen] [wiː; wi] [hæŋ] [ʌp][ˈaʊə(r)] [sˈtɒkɪŋz] [tuː; tə][get][ˈprez(ə)nts] .
Christmas is when we hang up our stockings to get presents .
圣诞节 是 什么时候 我们 悬挂 向上 我们的 长筒袜 到 得到 礼物 。

圣诞节就是我们挂起圣诞袜等着收礼物的时候。

[ˈkrɪsməs] [ɪz] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈkrɪsməs] [triːz] [wɪð] [ˈprez(ə)nts][ɒn] .
Christmas is when we have Christmas trees with presents on .
圣诞节 是 什么时候 我们 有 圣诞节 树木 和 礼物 在 。

圣诞节就是我们有圣诞树，上面挂满礼物的日子。

[ˈkrɪsməs] [ɪz] [wen] [fəʊks][hæz; həz] [ˈkʌmpəni] [ɔː(r)][gəʊz] [ˈvɪzɪtɪn] - .
Christmas is when folks has company or goes visitin ' .
圣诞节 是 什么时候 各位 有 公司 或者 去 访问 - 。

圣诞节期间，人们会招待客人或走亲访友。

[ɒn] [ˈkrɪsməs] [deɪ][fəʊks][seɪ] [ˈmeri] [ˈkrɪsməs] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
On Christmas day folks say Merry Christmas to each other .
在 圣诞节 天 各位 说 欢乐 圣诞节 到 每个 其他 。

圣诞节当天，人们会互相道圣诞快乐。

[ˈkrɪsməs] [deɪ][daʊnt][lɑːst] [lɒŋ] [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈgetɪn] - [hɪə(r)] .
Christmas day don't last long but it is a long time gettin ' here .
圣诞节 天 不 最后的 长的 但 它 是 一个 长的 时间 获得 - 这里 。

圣诞节当天虽然短暂，但等待圣诞节到来的过程却很漫长。

[aɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ˈblesɪd; blest][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈkrɪsməs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː] .
It is more blessed to give Christmas than to receive it .
它 是 更多的 蒙福 到 给 圣诞节 比 到 收到 它 。

给予圣诞节比接受圣诞节更有意义。

[ˈkrɪsməs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmeri] [deɪ] ([bəʊz] [ləʊ] [ænd; ənd] [teɪks] [siːt]) .
Christmas is a merry day (bows low and takes seat) .
圣诞节 是 一个 欢乐 天 (弓 低的 和 需要 座位) 。

圣诞节是个欢乐的日子（深深鞠躬并入座）。

[ˈtiːtʃə(r)] — [ðæt] [wɒz; wəz] [faɪn] , [ˈvɜːdʒɪl] .
Teacher — That was fine , Virgil .
老师 — 那 曾是 美好的 , 维吉尔 。

老师——很好，维吉尔。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] ([ˈnɒdɪŋ] [hed]) — [ˈveri] [ɡʊd] , [ˈveri] [ɡʊd] !
Mr . Judd (nodding head) — Very good , very good !
先生 ； 贾德 (点头 头) — 非常 好的 , 非常 好的 ！

贾德先生（点头）——很好，很好！

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [aɪ][ˈkʊd(ə)nt][ə; eɪ] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈbetə(r)][wʌn][ˈmɑːself] .
Mrs . Hill — I couldn't a wrote a better one myself .
太太 . 爬坡道 — 我 不能 一个 写道 一个 更好的 — 我 .

希尔夫人——我自己也写不出比这更好的了。

[ˈti:tʃə(r)] — [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pi:s] [baɪ][əʊl] [ˈswɑːnsən] .
Teacher — Now we will have a piece by Ole Swanson .
老师 — 现在 我们 将要 有 一个 片 经过 奥莱 斯旺森 .

老师——接下来我们将欣赏奥勒·斯旺森的作品。

[əʊl] ([mʌt] [skeəd]) — [ˈti:tʃə(r)] , [aɪ][eɪnt][bəən] [fi:l] [ˈveri] [gyd] — [aɪ][doʊnt] [gæs]
Ole (much scared) — Teacher , I aint ban feel very gude — I don't gass
奥莱 (很多 害怕的) — 老师 , 我 不是 禁止 感觉 非常 古德 — 我 不 气体

Ole (非常害怕) ——老师, 我没被禁止感觉很好——我不放屁

[aɪ][bəən] [ˈspi:kɪŋ] - [maɪ] [pi:s] [təˈdeɪ] .
I ban speakin ' my piece today .
我 禁止 说话 - 我的 片 今天 .

我今天禁止发表我的看法。

[aɪ] — [aɪ] [skɔ:l] [gɒt] [ˈɔːfli] - - [tu:θ] [ˈeɪkɪŋ] , [ˈti:tʃə(r)] .
I — I skall got awfully yumpin ' tooths aching , teacher .
我 — 我 斯卡尔 得到 非常 - - 牙齿 疼痛 , 老师 .

老师, 我——我的牙疼得厉害。

[ˈti:tʃə(r)] — [əʊ] , [naʊ] , [əʊl] , [juː; jʊ][kæn; kən] [spi:k] .
Teacher — Oh , now , Ole , you can speak .
老师 — 哦 , 现在 , 奥莱 , 你 能 说话 .

老师——哦, 奥莱, 现在你可以说话了。

[jɔː(r); jə(r)] [tu:θ] [ˈdʌznt] [eɪk] .
Your tooth doesn't ache .
你的 齿 不 疼痛 .

你的牙齿不疼。

[əʊl] — [ˈti:tʃə(r)] , [pli:z] , [aɪ][bəən] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhederɪk] [aɪ][eɪnt] [skɔ:l] [bəən] [ˈfi:lɪŋz] [gyd] ,
Ole — Teacher , please , I ban gotting such a headache I aint skall ban feelings gude ,
奥莱 — 老师 , 请 , 我 禁止 - 这样的 一个 头痛 我 不是 斯卡尔 禁止 情怀 古德 ,
[ˈti:tʃə(r)] .
teacher .
老师 .

老师, 拜托, 我头疼得厉害, 我感觉不太好, 老师。

[aɪ][nəʊ] [skɔ:l] [bəən][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈspi:kɪŋ] , [ˈti:tʃə(r)] .
I no skall ban able to speakings , teacher .
我 不 斯卡尔 禁止 有能力的 到 演讲 , 老师 .

我没有口语能力, 老师。

[ˈti:tʃə(r)] — [ðen] [aɪ][jæl; jəl] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ˈeni] [ˈkrɪsməs] [ˈprez(ə)nt] .
Teacher — Then I shall tell your mother not to give you any Christmas present .
老师 — 然后 我 将 告诉 你的 母亲 不是 到 给 你 任何 圣诞节 展示 .

老师——那我就告诉你妈妈不要给你买圣诞礼物了。

[əʊl] — [ðen] [baɪ] - , [aɪ] [skɔ:l] [bəən] [ˈspi:kɪŋ] ,
Ole — Then by yimminy , I skall ban speakings ,
奥莱 — 然后 经过 - , 我 斯卡尔 禁止 演讲 ,

Ole——然后通过 yimminy, 我 skall 禁止发言,

[jʊst] [ðə; ði] [seɪm] [laɪk] [aɪ][eɪnt][bəən] [sɪk] ([ˈma:tʃɪz] [ˈræpɪdli] [tuː; tə] [frʌnt] [ænd; ənd] [spi:ks]) : [-]
yust the same like I aint ban sick (marches rapidly to front and speaks) : [12]
仅仅 这 相同的 喜欢 我 不是 禁止 生病的 (游行 快速 到 正面 和 说话) : [-]

就像我没有禁止生病一样 (迅速走到前面说话): [12]

[wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][bæn][wʌn][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
One time there ban one little boy ,
一 时间 那里 禁止 一 小的 男生 ;
有一次, 那里禁止一个小男孩入境。

[hu:] ['sʌmtaɪmz] [jʊst] [bæn][bæd][æn; ən] - [ru:d] ;
Who sometimes yust ban bad an ' rude ;
WHO 有时 仅仅 禁止 坏的 一个 - 粗鲁的 ;
有些人有时会禁止不良和粗鲁的行为;

[hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [feɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmæmə; məˈmɑ:] ([meɪks] [feɪs])
He makes a face to his mamma (makes face)
他 制作 一个 脸 到 他的 妈妈 (制作 脸)
他朝他妈妈做了个鬼脸 (做鬼脸)

[æn; ən] - [eɪnt] [biˈheɪv] [nɒt] [ˈveri] [gyd] .
An ' aint behaves not very gude .
一个 - 不是 行为 不是 非常 古德 .
安的行为不太好。

[hi:; hi][dʊʊnt][bæn] ['stʌdɪz] ['veri] [hɑ:d]
He don't ban studies very hard
他 不 禁止 研究 非常 难的
他并没有严格禁止学习。

[tu:; tə] [lɜ:n] [hɪz; ɪz] ['lesnz] [gyd] [tu:; tə] [sku:l] ;
To learn his lessons gude to skule ;
到 学习 他的 课程 古德 到 头骨 ;
学习他教给学校的课程;

[æn; ən] - ['sʌmtaɪmz] ['wɪspərz] [wɪð] [ðə; ði][g'ɜ:lz] ,
An ' sometimes whispers with the girls ,
一个 - 有时 低语 和 这 女孩们 ,
有时会和女孩们窃窃私语,

[wɪtʃ] [skɔ:l] [bæn] - [genst] [ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ru:l] .
Which skall ban ' gainst the teacher's rule .
哪个 斯卡尔 禁止 - 对抗 这 老师的 规则 .
哪个 skall 禁止“反对老师的规定”。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hi:; hi][bæn][səʊ][bæd]
This little boy he ban so bad
这 小的 男生 他 禁止 所以 坏的
这个小男孩被他禁止得太厉害了

[ðæt] [wen] [gyd] ['mɪstə(r)][ˈsæntɪ] [kʌm] ,
That when gude Mister Santy come ,
那 什么时候 古德 先生 桑蒂 来 ,
当善良的圣诞老人到来时,

[ɔ:l] [hi:; hi] [skɔ:l] [pʊts] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] ['stɒkɪŋ]
All he skall puts into his stocking
全部 他 斯卡尔 放置 进入 他的 袜
他把所有东西都塞进了袜子里

[bæn] [jʊst] [wʌn] [pi:s] [ʊv; əv] [ʃəʊ] [gʌm] .
Ban yust one piece of shewing gum .
禁止 仅仅 一 片 的 显示 胶 .
禁止一块口香糖。

([meɪks] [kwɪk] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['hʌrɪ] [tu:; tə] [si:t] .)
(Makes quick bow and hurries to seat .)
(制作 快的 弓 和 匆忙 到 座位 .)
(迅速鞠躬, 匆匆入座。)

[ˈræstəs] — [dʌn] [sɜ:vd] [dæt] - [deə(r)] [bɔɪ] [dʒes] - [raɪt] , [eɪnt][aɪ ˈti:] , [ˈti:tʃə(r)] ?
Rastus — Done served dat - dare boy jes ' right , aint it , teacher ?
拉斯图斯 — 完毕 服务 数据 - 敢 男生 杰斯 - 正确的 , 不是 它 , 老师 ?

Rastus——这小子干得漂亮，对吧，老师？

[ˈti:tʃə(r)] — [jes] , [ɪnˈdi:d] .
Teacher — Yes , indeed .
老师 — 是的 , 的确 .

老师——是的，的确如此。

[ju:; jʊ] [spəʊk] [ˈveri] [wel] , [əʊl] .
You spoke very well , Ole .
你 辐 非常 出色地 , 奥莱 .

奥莱，你讲得很好。

[nekst][wi:; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [sɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [twɪnz] , - [ænd; ənd] - .
Next we shall have a song by the twins , Matildy and Florildy .
下一个 我们 将 有 一个 歌曲 经过 这 双胞胎 , - 和 - .

接下来我们将欣赏双胞胎姐妹玛蒂尔迪和弗洛里尔迪演唱的歌曲。

- — [əʊ] , [ai][dɔʊnt][wɒnt][tu:; tə] [sɪŋ] — [aɪm][skɑ:t] .
Matildy — Oh , I don't want to sing — I'm scart .
- — 哦 , 我 不 想 到 唱歌 — 我是 疤痕 .

玛蒂尔迪——哦，我不想唱歌——我害怕。

- — [ju:; jʊ] [kʌm] [ɒn] , [naʊ] .
Florildy — You come on , now .
- — 你 来 在 , 现在 .

Florildy——你快点过来。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [mɔ:ɪ] [təʊld][ju:; jʊ] — [ðæt] [ɪd] [spæŋk][ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [sɪŋ] [naɪs][ˈɑ:ftə(r)]
You know what maw told you — that she'd spank you if you didn't sing nice after
你 知道 什么 嘴 讲述 你 — 那 棚 打屁股 你 如果 你 没有 唱歌 好的 后
[ˈti:tʃə(r)] [hæd; həd] [ˈlɜ:nɪd] [ju: ˈes][səʊ] [gʊd] .
teacher had learned us so good .
老师 有 学习 我们 所以 好的 .

你知道妈妈跟你说过什么吗？她说如果老师教得我们唱得那么好，你唱得不好，她就要打你屁股。

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [kʌm] [ɒn] , - .
Mrs . Hill — Come on , Matildy .
太太 . 爬坡道 — 来 在 , - .

希尔太太——来吧，玛蒂尔迪。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [sɔ:ŋz] [gɔɪn] - [tu:; tə][bi:; bi][dʒes] - [ˈsplendɪd] ([ðə; ði] [twɪnz] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt]
I know that song's goin ' to be jes ' splendid (the twins go to the front
我 知道 那 歌曲的 去 - 到 是 杰斯 - 灿烂 (这 双胞胎 去 到 这 正面
[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][əˈbaʊt][tu:; tə] [sɪŋ] [wen] - [brˈɡɪnz] [tu:; tə][ˈɡɪɡ(ə)l] .
and are about to sing when Matildy begins to giggle .
和 是 关于 到 唱歌 什么时候 - 开始 到 傻笑 .

我知道那首歌肯定会很棒（双胞胎走到前面，正要唱歌时，玛蒂尔迪开始咯咯地笑）。

- [lʊks] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [ðen] [ʃi:; ji] [tu:] [ˈɡɪɡ(ə)lz]) . [-]
Florildy looks at her then she too giggles) . [13]
- 看起来 在 她 然后 她 也 咯咯笑) . [-]

Florildy 看了她一眼，然后她也咯咯地笑了起来。[13]

[ˈti:tʃə(r)] — [gʻɜ:lz] , [ðæt] [ɪz] [ˈveri] , [ˈveri] [rɒŋ] .
Teacher — Girls , that is very , very wrong .
老师 — 女孩们 , 那 是 非常 , 非常 错误的 .

老师——女生们，这样做非常非常错误。

[sɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [sɒŋ] [laɪk] [naɪs][gʻɜ:lz] .
Sing your song like nice girls .

唱歌 你的 歌曲 喜欢 好的 女孩们 .

像乖乖女一样唱歌。

(- [ˈstreɪtən] [aʊt] ,
(Matildy straightens out ,
(- 伸直 出去 ,

(玛蒂尔迪站直了身子，

[ðen] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][əˈbaʊt][tu:; tə] [sɪŋ] [ʃi:; ʃi][hæz; hæz][əˈnʌðə(r)] [spel] [pɒv; əv] [ˈgɪɡlɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ]
then as they are about to sing she has another spell of giggling in which
然后 作为 他们 是 关于 到 唱歌 她 有 其他 拼写 的 咯咯笑 在 哪个
- [ˈfaɪnəli][dʒɔɪnz] .

Florildy finally joins .
- 最后 加入 .

然后，当他们准备唱歌时，她又咯咯地笑了起来，弗洛里尔迪也终于加入了笑声。

[ðeɪ] [æt; ət][lɑ:st] [sɪŋ]) :
They at last sing) :
他们 在 最后的 唱歌) :

他们终于开始歌唱了) :

- [ænd; ənd] - .
Matildy and Florildy .
- 和 - .

玛蒂尔迪和弗洛里尔迪。

[tju:n] : [blu:] [belz] [pɒv; əv] Scotland1 .
Tune : Blue Bells of Scotland1 .
调 : 蓝色的 钟声 的 Scotland1 .

曲调：苏格兰蓝铃花1.

[əʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [twɪnz] , (- [əˈləʊn]) [ænd; ənd] - [ɪz][maɪ] [neɪm] ,
Oh we are the twins , (Matildy alone) and Matildy is my name ,
哦 我们 是 这 双胞胎 , (- 独自的) 和 - 是 我的 姓名 ,
哦，我们是双胞胎（只有玛蒂尔迪一个人），玛蒂尔迪是我的名字。

(- [əˈləʊn])
(Florildy alone)
(- 独自的)

(仅Florildy)

[ænd; ənd][maɪn][ɪz] - , [wɪtʃ] [ɪz][ˈɔ:lməʊst][ðə; ði] [seɪm] ;
And mine is Florildy , which is almost the same ;
和 矿 是 - , 哪个 是 几乎 这 相同的 ;

我的也是Florildy，这几乎一样；

([bəʊθ]) - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ˈmerɪ] [twɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] ,
(Both) Matildy and Florildy , the merry twins are we ,
(两个都) - 和 - , 这 欢乐 双胞胎 是 我们 ,
(两人) 玛蒂尔迪和弗洛里尔迪，我们是快乐的双胞胎，

[ænd; ənd] [ɪts] [dʒʌst][bɪˈfɔ:(r)] ['krɪsməs]
And it's just before Christmas
和 它是 只是 前 圣诞节

圣诞节前夕到了。

[wɪr] [gʊd] [æz; əz] [gʊd] [kæn; kən][bi:; bi] .
We're good as good can be .
是 好的 作为 好的 能 是 .

我们已经做到最好了。

([lɒks] [ˈveri] [ˈsɒləm] [ænd; ənd] [gʊd] , [ˈgɪɡ(ə)lz] .) [tuːˈtuː] .
(**Florildy looks very solemn and good , Matildy giggles .**) **2** .
(- 看起来 非常 庄严 和 好的 , - 咯咯笑 .) **2** .
(弗洛里尔迪看起来非常严肃和和善, 玛蒂尔迪咯咯地笑。) **2** .

([əˈləʊn])
(**Matildy alone**)
(- 独自的)
(玛蒂尔迪独自一人)

[wen] [ˈsæntə] [klɔːz] [ˈklɪmɪθ] [ai][wɒnt][ə; eɪ] [ˈprɪti] [rɪŋ] ,
When Santa Claus cometh I want a pretty ring ,
什么时候圣诞老人 克劳斯 到来 我 想 一个 漂亮的 戒指 ,
圣诞老人来的时候, 我想要一枚漂亮的戒指。

([əˈləʊn])
(**Florildy alone**)
(- 独自的)
(仅Florildy)

[ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [twɪnz] [ai][eɪ ˈem] [ˈwɒntɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ;
And since we are twins I am wanting the same thing ;
和 自从 我们 是 双胞胎 我 是 想要 这 相同的 事物 ;
因为我们是双胞胎, 所以我想要同样的东西;

([əˈləʊn])
(**Matildy alone**)
(- 独自的)
(玛蒂尔迪独自一人)

[ai][wɒnt][ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [dɒl] [wɪð] [feə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [aɪz] [ʌv; əv] [bluː] ,
I want a Christmas doll with fair hair and eyes of blue ,
我 想 一个 圣诞节 玩具娃娃 和 公平的 头发 和 眼睛 的 蓝色的 ,
我想要一个有着金色头发和蓝色眼睛的圣诞娃娃。

([bəʊθ])
(**Both**)
(两个都)
(两个都)

[ænd; ənd][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [twɪnz] , - [kɔːs] - [ˈwɒnts][wʌn] [tuː] . [θriː] . [-]
And because we are twins , ' course Florildy wants one too . 3 . [14]
和 因为 我们 是 双胞胎 , - 课程 - 想要 一 也 . 3 . [-]
因为我们是双胞胎, 所以弗洛里尔迪当然也想要一个。 3.[14]

[əʊ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twɪnz] (- [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] -) [ænd; ənd] - [ɪz]
Oh , we are the twins (Florildy pointing to Matildy) And Matildy is
哦 , 我们 是 这 双胞胎 (- 指向 到 -) 和 - 是
[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ;
her name ;
她 姓名 ;
哦, 我们是双胞胎 (弗洛里尔迪指着玛蒂尔迪), 玛蒂尔迪是她的名字;

(- , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] -) [ænd; ənd] [hɜːz] [ɪz] - [wɪt] [ɪz][ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] .
(**Maltildy , pointing to Florildy**) **And hers is Florildy which is almost the same .**
(- , 指向 到 -) 和 她的 是 - 哪个 是 几乎 这 相同的 .
(玛尔蒂尔迪指着弗洛里尔迪) 她的也是弗洛里尔迪, 几乎一模一样。

([bəʊθ]) - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ˈmeri] [twɪnz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ,
(**Both**) **Matildy and Florildy , the merry twins are we ,**
(两个都) - 和 - , 这 欢乐 双胞胎 是 我们 ,
(两人) 玛蒂尔迪和弗洛里尔迪, 我们是快乐的双胞胎,

[ænd; ənd] [ɪts] [dʒʌst][brɪʃ:(r)] ['krɪsməs]
And it's just before Christmas
和 它是 只是 前 圣诞节

圣诞节前夕到了。

[wɪr] [gʊd] [æz; əz] [gʊd] [kæn; kən][bi:; bi] ([pɑ:s] [tu:; tə] [si:ts]) .
We're good as good can be (pass to seats) .
是 好的 作为 好的 能 是 (经过 到 座位) .
我们一切都很好（传到座位上）。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] , [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [dʌn] [ðæt] [ˈri:əl] [faɪn] .
Mrs . Skaggs — Now , I think they done that real fine .
太太 ； 斯卡格斯 — 现在 ； 我 思考 他们 完毕 那 真实的美好的 ；
斯卡格斯夫人——我觉得他们做得非常好。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — ['veri] [gʊd] , ['veri] [gʊd] !
Mr . Judd — Very good , very good !
先生 ； 贾德 — 非常 好的 ； 非常 好的 ！
贾德先生——非常好，非常好！

['ti:tʃə(r)] — [ðə; ði][nekst] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [baɪ]['ræstəs] .
Teacher — The next will be a piece by Rastus .
老师 — 这 下一个 将要 是 一个 片 经过 拉斯图斯 ；
老师——下一首曲子是拉斯图斯的作品。

['ræstəs] — [seɪ] , ['ti:tʃə(r)] , [ai][doʊnt][wɒn] - [tɜ:] [spi:k] [nəʊ] [pi:s] , [ai] - [dɒn] - [wɒn] - [tɜ:] ,
Rastus — Say , teacher , I don't wan ' ter speak no piece , I shooly don ' wan ' ter ,
拉斯图斯 — 说 ； 老师 ； 我 不 万 - 特尔 说话 不 片 ； 我 - 大学教师 - 万 - 特尔 ；
['ti:tʃə(r)] .
teacher .
老师 ；
拉斯图斯——老师，我不想说话，我真的不想，老师。

['ti:tʃə(r)] — [əʊ] , [jes] , [ju:; jʊ][du:; də] , ['ræstəs] .
Teacher — Oh , yes , you do , Rastus .
老师 — 哦 ； 是的 ； 你 做 ； 拉斯图斯 ；
老师——哦，是的，你确实有，拉斯图斯。

['ræstəs] — [nəʊ] , [həʊnz] - , - , [ai] - [krɒs] [mɑ:] [hɑ:t] [æn; ən] - [həʊp] [tɜ:] [daɪ] ,
Rastus — No , hones ' , re'lly , I shooly cross mah heart an ' hope ter die ,
拉斯图斯 — 不 ； 磨刀石 - ； - ； 我 - 叉 玛 心 一个 - 希望 特尔 死 ；
Rastus——不，老实说，真的，我发誓我发誓我一定会死的。

[ai] [dɒn] - [wɒn] - [tɜ:] [spi:k] [mɑ:] [pi:s] , ['ti:tʃə(r)] .
I don ' wan ' ter speak mah piece , teacher .
我 大学教师 - 万 - 特尔 说话 玛 片 ； 老师 ；
老师，我不想发言。

['ti:tʃə(r)] — [waɪ] [nɒt] ?
Teacher — Why not ?
老师 — 为什么 不是 ？

老师——为什么不行？

['ræstəs] — [aɪz] - ['freɪd] [aɪl] - [aɪ 'ti:] ,
Rastus — I's ' fraid I'll disrecomember it ,
拉斯图斯 — 是 - 害怕 患病的 - 它 ；
拉斯图斯——我怕我会把它弄丢，

[ˈti:tə(r)] [æn; ən] - [ˈmæmi] [sed] [æz; əz] [haʊ] [ɪf] [aɪ] - [ma:] [pi:s] [aɪ'd][gɪt] [skʌn] [ə'laɪv]
teacher an ' mammy said as how if I disrecomembered mah piece I'd git skun alive
老师 一个 - 妈咪 说 作为 如何 如果 我 - 玛 片 ID git 臭鼬 活
[wen] [aɪ][gɪts] [həʊm] .
when I gits home .
什么时候 我 git 家 .

老师和妈妈说，如果我弄丢了的东西，我回家后就会被活活打死。

[aɪ] [dɒn] - [wɒn] - [tɜ:] [get] [skʌn] , - [ju:z] [bɔ:n] [aɪ] [dɒn] - [wɒn] - [tɜ:] , [ˈti:tə(r)] .
I don ' wan ' ter get skun , shuah's youse born I don ' wan ' ter , teacher .
我 大学教师 - 万 - 特尔 得到 臭鼬 , - 有色 出生 我 大学教师 - 万 - 特尔 , 老师 .
我不想被羞辱，舒亚的你出生了，我不想，老师。

[ˈti:tə(r)] — [naʊ] , [ˈræstəs] , [ju:; jʊ][woʊnt] [fə'get] .
Teacher — Now , Rastus , you won't forget .
老师 — 现在 , 拉斯图斯 , 你 惯于 忘记 .
老师——拉斯图斯，你不会忘记的。

[aɪ] [nəʊ] [ju:; jʊ][woʊnt] , [səʊ] [kʌm] [spi:k] [laɪk][ə; eɪ][naɪs] [bɔɪ] .
I know you won't , so come speak like a nice boy .
我 知道 你 惯于 , 所以 来 说话 喜欢 一个 好的 男生 .
我知道你不会，所以请像个乖孩子一样说话。

[ˈræstəs] ([ˈrʌbɪŋ] [aɪz]) — [aɪ] — [aɪ] — [dɒn] - [wɒn] - [tɜ:] — [bi:; bi] — [skʌn] ! [-]
Rastus (rubbing eyes) — I — I — don ' wan ' ter — be — SKUN ! [15]
拉斯图斯 (擦 眼睛) — 我 — 我 — 大学教师 - 万 - 特尔 — 是 — 臭鼬 ! [-]
拉斯图斯（揉眼睛）——我——我——不想——成为——臭鼬！[15]

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊ] ([waɪps][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz]) .
Mrs . Hill — Poor little fellow (wipes her eyes) .
太太 . 爬坡道 — 贫穷的 小的 同伴 (湿巾 她 眼睛) .
希尔太太——可怜的小家伙（擦了擦眼睛）。

[ˈseərə][dʒeɪn] — [ˈti:tə(r)] , [ɪf] [ɪ:; ɪ] - - [ɪm] [wɪl] [hi:; hi][daɪ] ?
Sarah Jane — Teacher , if she skuns ' im will he die ?
莎拉 简 — 老师 , 如果 她 - - 我是 将要 他 死 ?
莎拉·简——老师，如果她羞辱他，他会死吗？

[ˈræstəs] ([ˈlaʊdli]) — [bu:] - [hu:] , [aɪ] [dɒn] - [wɒn] - [tɜ:] [daɪ] !
Rastus (loudly) — Boo - hoo , I don ' wan ' ter DIE !
拉斯图斯 (高声) — 嘘 - 呼 , 我 大学教师 - 万 - 特尔 死 !
拉斯图斯（大声）——呜呜呜，我不想死！

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [naʊ] , [ˈræstəs] ,
Mr . Judd — Now , Rastus ,
先生 . 贾德 — 现在 , 拉斯图斯 ,
贾德先生——现在，拉斯图斯，

[ju:; jʊ] [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)] [pi:s] [ænd; ənd] [aɪl] [si:] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] [ˈdʌznt] [tʌtʃ] [ju:; jʊ]
you speak your piece and I'll see that your mother doesn't touch you
你 说话 你的 片 和 患病的 看 那 你的 母亲 不 触碰 你
[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ˈkændi] .
and I'll give you some candy .
和 患病的 给 你 一些 糖果 .
你把你的话都说出来，我会保证你妈妈不会碰你，还会给你一些糖果。

[ˈræstəs] — [ɔ:l] [raɪt] ([ˈkɒmz] [ˈfɔ:wəd] [ˈgrɪnɪŋ] [ˈwaɪdli] , [bəʊz] [ænd; ənd] [spi:ks]) :
Rastus — All right (comes forward grinning widely , bows and speaks) :
拉斯图斯 — 全部 正确的 (来 向前 咧嘴笑 广泛 , 弓 和 说话) :
拉斯图斯——好的（他走上前，咧嘴一笑，鞠躬说道）：

[sʌm; səm] [bɔɪz] [deɪ] ['wɒnts][ə; eɪ] [drʌm] [ɜ:(r)][gʌn] ,
Some boys dey wants a drum er gun ,
一些 男孩们 戴 想要 一个 鼓 呃 枪 ,
有些男孩想要一把鼓式霰弹枪，

[æn; ən] - [sʌm; səm] [deɪ] - [ə; eɪ][sled][ɪz][fʌn] ;
An ' some dey t'inks a sled is fun ;
一个 - 一些 戴 - 一个 雪橇 是 乐趣 ;
有些人觉得雪橇很有趣；

[bʌt; bət][fɜ:ɪ] [mɑ:] -
But fer mah Chris'mus
但 fer 玛 -
但为了我的圣诞节

[aɪz][ə; eɪ] ['telɪn]
I's a tellin
是 一个 告诉
我是个故事家

- [aɪ]['wɒnts][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] ['wɔ:təmelən] .
' I wants a great , big watermelon .
- 我 想要 一个 伟大的 , 大的 西瓜 .
我想要一个又大又大的西瓜。

(['meɜəz] [lɑ:dʒ] [saɪz] [wɪð] [ɑ:mz] .)
(Measures large size with arms .)
(措施 大的 尺寸 和 武器 .)
(尺码偏大，包含袖子。)

[ə; eɪ] ['tɪkɪn] - [wɒtʃ] [wʊd] [su:t][sʌm; səm] [bɔɪz] ,
A tickin ' watch would suit some boys ,
一个 滴答 - 手表 会 套装 一些 男孩们 ,
有些男孩会喜欢一块滴答作响的手表。

[æn; ən] - [sʌm; səm] [deɪz] [fʌnd][ɔb] [bʊks] [æn; ən] - [tɔɪz] ;
An ' some dey's fond ob books an ' toys ;
一个 - 一些 他们的 喜爱 奥布 图书 一个 - 玩具 ;
有些人喜欢收藏书籍和玩具；

[bʌt; bət] , [əʊ] , - [twʊd] [set] [mɑ:] [hɑ:t] [ə; eɪ] -
But , OH , ' twould set mah heart a swellin
但 , 哦 , - 特沃德 放 玛 心 一个 -
但是，哦，这会让我心潮澎湃

- [ɒn] - [tɜ:ɪ][gɪt][ə; eɪ] ['wɔ:təmelən] .
' On Chris'mus ter git a watermelon .
- 在 - 特尔 git 一个 西瓜 .
'克里斯必须去拿个西瓜。

(['meɜəz] [lɑ:dʒ] [saɪz][æz; əz][brɪfɔ:(r)] .)
(Measures large size as before .)
(措施 大的 尺寸 作为 前 .)
(尺寸与之前一样大。)

['kændi][æn; ən] - [nʌts] [deɪ] [dʒes] - [su:ts][sʌm; səm] ,
Candy an ' nuts dey jes ' suits some ,
糖果 一个 - 坚果 戴 杰斯 - 西装 一些 ,
糖果和坚果只适合某些人。

[bʌt; bət][æz; əz][fɜ:ɪ][em 'i:] — [əʊ] , [jʌm] — [jʌm] — [jʌm] ! ([smæk] [lɪps])
But as fer me — oh , yum — yum — YUM ! (smacks lips)
但 作为 fer 我 — 哦 , 好吃 — 好吃 — 好吃 ! (拍打 嘴唇)
但对我来说——哦，好吃——好吃——好吃！（咂嘴）

[fɜːɪ][dʒɔɪ][aɪd] - [fi:l][laɪk][ˈjɛlɪn]
Fer joy I'd shooly feel like yellin
fer 喜悦 ID - 感觉 喜欢 大喊

高兴得我真想大喊大叫

- [ɛf] - [bræn] [ˌem ˈiː][ə; ɛɪ] [ˈwɔːtəmelən] .
' Ef Santy'd brang me a watermelon .
- ef - 布兰 我 一个 西瓜 .

如果圣诞老人给我带个西瓜来。

([ˈmezəz] [æz; əz][bɪˈfɔː(r)] , [bəʊz] [ləʊ] [ænd; ənd] [teɪks] [siːt] .)
(Measures as before , bows low and takes seat .)
(措施 作为 前 , 弓 低的 和 需要 座位 .)

(照之前的方式测量，深深鞠躬，然后入座。)

[ˈtɪli] — [ˈtiːtʃə(r)] , [hiː; hi][wɔʊnt][ɡɪt] [skʌn] , [wɪl] [hiː; hi] ? [-]
Tillie — Teacher , he won't git skun , will he ? [16]
蒂莉 — 老师 , 他 惯于 git 臭鼬 , 将要 他 ? [-]

蒂莉——老师，他不会变臭的吧？ [16]

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] [hiː; hi][wɔʊnt] .
Mr . Judd — No , indeed he won't .
先生 . 贾德 — 不 , 的确 他 惯于 .

贾德先生——不，他肯定不会。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ɡʊd] , [ˈveri] [ɡʊd] ([hiː; hi] [ɡɪvz] [ˈræstəs] [braɪt] [stɪk] [ɒv; əv][ˈkændi]) .
That was very good , very good (he gives Rastus bright stick of candy) .
那 曾是 非常 好的 , 非常 好的 (他 给予 拉斯图斯 明亮的 戳 的 糖果) .

那太好了，太好了（他给了拉斯图斯一根颜色鲜艳的糖果棒）。

[ˈræstəs] ([ˈiːtɪŋ] [ˈkændi]) — [ˈtiːtʃə(r)] , [aɪ][dʒes] - [æz; əz] - [tuː; tə] [spiːk] [maː] [piːs] [ˈoʊvə][əˈɡɪn] .
Rastus (eating candy) — Teacher , I jes ' as liefs to speak mah piece ovah agin .
拉斯图斯 (吃 糖果) — 老师 , 我 杰斯 - 作为 - 到 说话 玛 片 奥瓦 再次 .

Rastus（吃糖）——老师，我只是想再说一遍我的话。

[ˈtiːtʃə(r)] — [nəʊ] , [wʌns][ɪz] [ˈɪnʌf] .
Teacher — No , once is enough .
老师 — 不 , 一次 是 足够的 .

老师——不，一次就够了。

[ˈbɪli] — [buː] - [huː] , [buː] - [huː] , [buː] - [huː] !
Billy — Boo - hoo , boo - hoo , boo - hoo !
比利 — 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 !

比利——呜呜呜，呜呜呜，呜呜呜！

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [læn] - [seɪk] , [ˈbɪli] , [wʌts] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] [naʊ] ?
Mrs . Skaggs — Lan ' sakes , Billy , what's the matter now ?
太太 . 斯卡格斯 — 兰 - 清酒 , 比利 , 是什么 这 事情 现在 ?

斯卡格斯夫人——我的天哪，比利，又出什么事了？

[ˈbɪli] — [buː] - [huː] , [buː] - [huː] , [buː] - [huː] !
Billy — Boo - hoo , boo - hoo , boo - hoo !
比利 — 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 !

比利——呜呜呜，呜呜呜，呜呜呜！

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] , [ˈbɪli] , [tel] [mɔː] [wʌts] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
Mrs . Skaggs — Now , Billy , tell maw what's the matter .
太太 . 斯卡格斯 — 现在 , 比利 , 告诉 嘴 是什么 这 事情 .

斯卡格斯太太——比利，快告诉妈妈发生了什么事。

[biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [ə; ɛɪ][ˈhɜːrtɪn] - [juː; jʊ][əˈɡɪn] , [ˈbɪli] ?
Be your stummick a hurtin ' you agin , Billy ?
是 你的 stummick 一个 受伤 - 你 再次 , 比利 ?

比利，是不是你的肚子又疼了？

[ˈbɪli] — [aɪ][wɒnt][sʌm; səm][ˈkændi][laɪk][hiːz][gɒt] ([pɔɪnts][tuː; tə]ˈræstəs)) .
Billy — I want some candy like he's got (points to Rastus) .
比利 — 我 想 一些 糖果 喜欢 他是 得到 (积分 到 拉斯图斯) .

比利——我也想要一些像他那样的糖果（指着拉斯图斯）。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [wɑːl] , [dʒes] - [æz; əz] [suːnz] [wiː; wi][ɡɪt][həʊm][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] .
Mrs . Skaggs — Wal , jes ' as soon's we git home you can have some .
太太 . 斯卡格斯 — 沃尔 , 杰斯 - 作为 很快 我们 git 家 你 能 有 一些 .

斯卡格斯太太——沃尔，我们一到家你就可以吃一些了。

[ˈbɪli] ([ˈkɪkɪŋ] [flɔː(r)] [wɪð] [bəʊθ] [fiːt]) — [doʊnt][wɒn] - [tɜː] [wert] .
Billy (kicking floor with both feet) — Don't wan ' ter wait .
比利 (踢 地面 和 两个都 脚) — 不 万 - 特尔 等待 .

比利（双脚踢着地板）——别等了。

[buː] - [huː] , [buː] - [huː] !
Boo - hoo , boo - hoo !
嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 !

呜呜呜！

[sæm] — [aɪ][es] - [es] - [es] - [es] - [es] - [es] - [seɪ] , [hiː; hi][biː] - [biː] - [biː] - [biː] - [biː] - [biː] - [ˈbetə(r)][hæv; həv]
Sam — I s - s - s - s - s - s - s - say , he b - b - b - b - b - b - b - better have
山姆 — 我 s - s - s - s - s - s - s - 说 , 他 b - b - b - b - b - b - b - 更好的 有
[ə; eɪ][dʒiː] - [dʒiː] - [dʒiː] - [dʒiː] - [gʊd] [el] - [el] - [el] - [el] - [el] - [el] - [ˈlɪkɪn] - .
a g - g - g - g - g - good I - I - I - I - I - I - lickin ' .
一个 克 - 克 - 克 - 克 - 克 - 好的 我 - 我 - 我 - 我 - 我 - 我 - 舔 - .

山姆——我说，他最好好好挨一顿舔。

([ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd][slɪps][ˈəʊvə(r)][ˈkwærətli][ænd; ənd][pʊts][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv][ˈkændi][ˈɪntuː] [ˈbɪlɪz] [hænd]) .
(**Mr . Judd slips over quietly and puts a stick of candy into Billy's hand**) .
(先生 . 贾德 滑倒 超过 悄悄 和 放置 一个 戳 的 糖果 进入 比利 手) .

（贾德先生悄悄地走过去，把一根糖棒放到比利手里。）

[ˈbɪli] — [aɪ][woʊnt] — ([siːz] [ˈkændi][ænd; ənd] [stɛə] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [lɑːfs] [ænd; ənd][pʊts][aɪ ˈtiː][ɪn]
Billy — I won't — (sees candy and stares at it , laughs and puts it in
比利 — 我 惯于 — (看到 糖果 和 凝视 在 它 , 笑声 和 放置 它 在
[hɪz; ɪz] [maʊθ]) .
his mouth) .
他的 嘴) .

比利——我不会——（看到糖果，盯着它看，笑着把它放进嘴里）。

[əʊ] , [mɔː] , [aɪ][gɒt][sʌm; səm] , [tuː] ([lɑːfs]) .
Oh , Maw , I got some , too (laughs) .
哦 , 嘴 , 我 得到 一些 , 也 (笑声) .

哦，妈，我也有一些（笑）。

[ˈtiːtʃə(r)] — [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] —
Teacher — Now we will have —
老师 — 现在 我们 将要 有 —

老师——现在我们将——

- ([ˈsɒftli]) — [buː] - [huː] , [buː] - [huː] , [buː] - [huː] ! [-]
Corabell (softly) — Boo - hoo , boo - hoo , boo - hoo ! [17]
- (轻轻) — 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 ! [-]

科拉贝尔（轻声）——呜呜呜，呜呜呜，呜呜呜！[17]

[ˈtɪli] — [əʊ] , [ˈtiːtʃə(r)] , [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪstərz] [ˈkraɪn] - !
Tilly — Oh , teacher , my little sister's cryin ' !
蒂莉 — 哦 , 老师 , 我的 小的 姐妹 哭泣 - !

蒂莉——哦，老师，我的妹妹哭了！

([pʊts] [ɑ:m] [ə'raʊnd] -) .
(**puts arm around Corabell**) .
(放置 手臂 大约 -) .

(将手臂搭在科拉贝尔身上)

[wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] , [ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)] ?
What's the matter , little sister ?
是什么 这 事情 , 小的 姐姐 ?

妹妹，你怎么了？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sɪk] ?
Are you sick ?
是 你 生病的 ?

你生病了吗？

- — [nəʊ] ! ([laʊdə]) .
Corabell — No ! (louder) .
- — 不 ！ (更大声) .

科拉贝尔——不！ （声音更大）

[bu:] - [hu:] - [hu:] - [hu:] - [hu:] - [hu:] !
Boo - hoo - hoo - hoo - hoo - hoo !
嘘 - 呼 - 呼 - 呼 - 呼 - 呼 ！

呜呜呜呜呜呜呜！

[ˈti:tʃə(r)] ([gəʊz][ˈəʊvə(r)]) — [du:; də][ju:; jʊ][wʌnt][tu:; tə][gəʊ][həʊm] ?
Teacher (goes over) — Do you want to go home ?
老师 (去 超过) — 做 你 想 到 去 家 ?

老师（走过来）——你想回家吗？

- — [nəʊ] ! ([laʊdə]) [bu:] - [hu:] - [hu:] - [hu:] - [hu:] - [hu:] !
Corabell — NO ! (louder) Boo - hoo - hoo - hoo - hoo - hoo !
- — 不 ！ (更大声) 嘘 - 呼 - 呼 - 呼 - 呼 - 呼 ！

科拉贝尔——不！ （声音更大）呜呜呜呜呜呜呜！

[ˈtɪli] — [pli:z] , [ˈdiəri] , [tel] [ˈsɪstə(r)] [wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Tilly — Please , dearie , tell sister what's the matter .
蒂莉 — 请 , 亲爱的 , 告诉 姐姐 是什么 这 事情 .

蒂莉——亲爱的，请告诉姐姐发生了什么事。

- — [ai][wʌnt] — [sʌm; səm] — [tu:] — [bu:] - [hu:] - [hu:] !
Corabell — I want — some — too — boo - hoo - hoo !
- — 我 想 — 一些 — 也 — 嘘 - 呼 - 呼 ！

Corabell——我也想要——一些——呜呜呜！

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [pʃɔ:] , [naʊ] !
Mr . Judd — Pshaw , now !
先生 . 贾德 — 呸 , 现在 ！

贾德先生——呸，现在才叫人！

[ai] [ges] [ai][gɒt][maɪ'self][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ([hi:; hi][slɪps][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][pʊts][ˈkændi][ɪn] - [hænd])
I guess I got myself in trouble (he slips over and puts candy in Corabell's hand)
我 猜测 我 得到 我 在 麻烦 (他 滑倒 超过 和 放置 糖果 在 - 手)
.
.
.

我猜我给自己惹麻烦了（他滑倒，把糖果放在科拉贝尔的手里）。

[ˈtɪli] — [əʊ] , [si:] , [ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)] , [wɒt] [ðə; ði][naɪs][mæn] [geɪv] [juː; jʊ] ([lɑːfs] [ænd; ənd]
Tilly — Oh , see , little sister , what the nice man gave you (Corabell laughs and
蒂莉 — 哦 , 看 , 小的 姐姐 , 什么 这 好的 男人 给予 你 (- 笑声 和
[pɒts][ˈkændi][ɪn] [maʊθ]) .
puts candy in mouth) .
放置 糖果 在 嘴) .

蒂莉——哦，瞧，小妹妹，好心人送了你什么（科拉贝尔笑着把糖果放进嘴里）。

[ˈti:tʃə(r)] — [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [baɪ][ˈseərə][dʒeɪn] ([ʃiː; ʃi][sɪts] [ˈfʌsɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
Teacher — We will now have a piece by Sarah Jane (she sits fussing in her
老师 — 我们 将要 现在 有 一个 片 经过 莎拉 简 (她 坐着 唠叨 在 她
[siːt]) .
seat) .
座位) .

老师——接下来我们将欣赏莎拉·简的作品（她坐在座位上烦躁不安）。

[kʌm] , [ˈseərə][dʒeɪn] , [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [piːs] .
Come , Sarah Jane , speak your piece .
来 , 莎拉 简 , 说话 你的 片 .

莎拉·简，说说你的想法吧。

[sæm] — [hʌ] , [ʃiːz] [ef] - [ef] - [ef] - [ef] - [ef] - [ef] - [ˈfreɪd][tuː; tə][es] - [es] - [es] - [es] - [es] - [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
Sam — Huh , she's f - f - f - f - f - f - fraid to s - s - s - s - s - say it .
山姆 — 嗯 , 她是 f - f - f - f - f - f - 害怕 到 s - s - s - s - s - 说 它 .

萨姆——嗯，她不敢说出来。

[ˈseərə][dʒeɪn] — [aɪ][heɪnt][ˈnaɪðə(r)] — [aɪ][heɪnt] [skaːt][əʊ] - [ˈnʌθɪn] - .
Sarah Jane — I haint neither — I haint scart o ' nuthin ' .
莎拉 简 — 我 鬼魂 两者都不 — 我 鬼魂 疤痕 o - 什么也没有 - .

莎拉·简——我两者都不喜欢——我不喜欢任何事。

[aɪm] — [aɪm][ə; eɪ][ˈfɪksɪn] - [ʌp][maɪ] [ˈstɑːkɪn] - ([ˈfʌs] , [ðen] [gəʊz][tuː; tə] [frʌnt] [ænd; ənd][stændz]
I'm — I'm a fixin ' up my stockin ' (fusses , then goes to front and stands
我是 — 我是 一个 修复 - 向上 我的 丝袜 - (大惊小怪 , 然后 去 到 正面 和 站立
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

我正在——我正在整理我的长袜（一边整理一边走到前面站着），

[ˈtwɪstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][flɔː(r)]) .
twisting her dress and looking down at floor) .
扭曲 她 裙子 和 寻找 向下 在 地面) .

她扭动着裙子，低头看着地板）。

[ˈti:tʃə(r)] — [spiːk] [ʌp] , [naɪs] , [ˈseərə][dʒeɪn] .
Teacher — Speak up , nice , Sarah Jane .
老师 — 说话 向上 , 好的 , 莎拉 简 .

老师——大声点，乖孩子莎拉·简。

[ˈvɜːdʒɪl] — [seɪ] , [aɪ][bet] [ʃiːz] [səʊ] [ʃiː; ʃi][kænt] [seɪ] [ˈnʌθɪn] - .
Virgil — Say , I bet she's so skeert she can't say nothin ' .
维吉尔 — 说 , 我 赌注 她是 所以 斯基尔特 她 不能 说 什么也没有 - .

维吉尔——我说，我敢打赌她吓得什么都说不出来。

[ˈseərə][dʒeɪn] — [aɪ][heɪnt][ˈnaɪðə(r)] .
Sarah Jane — I haint neither .
莎拉 简 — 我 鬼魂 两者都不 .

莎拉·简——我两者都不是。

[ˈvɜːdʒɪl] — [əʊ] , [juː; jʊ][biː; bi] , [tuː] . [-]
Virgil — Oh , you be , too . [18]
维吉尔 — 哦 , 你 是 , 也 . [-]

维吉尔——哦，你也是。[18]

[ˈseərə][dʒeɪn] — [aɪ][heɪnt] [skɑ:t][əʊ] - ['nʌθɪn] - .
Sarah Jane — I haint scart o ' nothin ' .
莎拉 简 — 我 鬼魂 疤痕 o - 什么也没有 - .

莎拉·简——我什么都没有。

[ˈti:tʃə(r)] — [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [spi:k] , [ˈseərə][dʒeɪn] ?
Teacher — Why don't you speak , Sarah Jane ?
老师 — 为什么 不 你 说话 , 莎拉 简 ?

老师——莎拉·简，你为什么不说话？

[ˈseərə][dʒeɪn] — [aɪm] ['θɪŋkɪn] - .
Sarah Jane — I'm thinkin ' .
莎拉 简 — 我是 思考 - .

莎拉·简——我在思考。

[ˈti:tʃə(r)] — [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?
Teacher — What are you thinking about ?
老师 — 什么 是 你 思维 关于 ?

老师——你在想什么呢？

[ˈseərə][dʒeɪn] — [haʊ] [maɪ] [pi:s] [stɑ:rts] ([twɪsts] [dres] , [lʊks] [daʊn] [æt; ət][flɔ:(r)] , [mu:vz] [lɪps] .
Sarah Jane — How my piece starts (twists dress , looks down at floor , moves lips .
莎拉 简 — 如何 我的 片 开始 (曲折 裙子 , 看起来 向下 在 地面 , 移动 嘴唇 .

莎拉·简——我的作品是如何开始的（扭动裙子，低头看向地板，动动嘴唇）。

[ðən] [spi:ks] , [laʊd][ænd; ənd][fɑ:st]) .
Then speaks , loud and fast) .
然后 说话 , 大声 和 快速地) .

然后大声快速地说话)。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz][kəʊld][æz; əz][kəʊld][kɒd; kəd][biː; bi] ,
The air was cold as cold could be ,
这 空气 曾是 寒冷的 作为 寒冷的 可以 是 ,

空气冷得刺骨。

[ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [dɪs] - [mɑ:] - [li:] ,
The wind was blowing dis - ma - lee ,
这 风 曾是 吹 迪斯 - 玛 - 李 ,

风吹得很大，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑ:k] [æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [kæt]
The night was dark as a black cat
这 夜晚 曾是 黑暗的 作为 一个 黑色的 猫

夜色漆黑如黑猫

[ænd; ənd]['sæntɪ] [klɔ:z] - [hɑ:t] [went] [pɪt] - [waɪ] - [pæt] .
And Santy Claus ' heart went pit - y - pat .
和 桑蒂 克劳斯 - 心 去 坑 - 是 - 拍 .

圣诞老人的心怦怦直跳。

([stɒps] , [mu:vz] [lɪps] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [æz; əz][br'fɔ:(r)] .
(Stops , moves lips , etc . , as before .
(停止 , 移动 嘴唇 , ETC . , 作为 前 .

(停止，移动嘴唇等，像以前一样。)

[ðən] [spi:ks] [ðə; ði][fɔ:(r)][laɪnz]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ædz]) :
Then speaks the four lines over again and adds) :
然后 说话 这 四 线条 超过 再次 和 添加) :

然后他又把这四行话重复了一遍，并补充道)：

- [kɔ:z] - [twɒz][səʊ][dɑ:k][hiː; hi] [fɪəd] [ɪd] [meɪk] ,
' Cause ' twas so dark he feared he'd make ,
- 原因 - 那是 所以 黑暗的 他 害怕 他会 制作 ,

因为天太黑，他害怕自己会.....

[ˈskuːtɪŋ] - [daʊn] [ˈtʃɪmblɪz] [ə; eɪ][bæd] [mɪsˈteɪk] ,
Scootin ' down chimbleys a bad mistake ,
滑板车 - 向下 烟囱 一个 坏的 错误 ,

沿着烟囱滑下去是个糟糕的错误，

[æn; ən] - [li:v] [ə; eɪ] [dɒl] [wɪð] [ˈkɜ:li] [heə(r)]
An ' leave a doll with curly hair
一个 - 离开 一个 玩具娃娃 和 卷曲 头发

留下一个卷发娃娃

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [ə; eɪ][ˈlɪvɪŋ] - [ðeə(r)] .
For the big boy a livin ' there .
为了 这 大的 男生 一个 生活 - 那里 :

那里住着个大人物。

([bəʊz] [ləʊ] [ænd; ənd] [teɪks] [si:t] .)
(**Bows low and takes seat** .)
(弓 低的 和 需要 座位 .)

(深深鞠躬，落座。)

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [ðæt] [wɒz; wəz][ˈri:əl] [faɪn] , [ˈseərə] [dʒeɪn] .
Mrs . Hill — That was real fine , Sarah Jane .
太太 : 爬坡道 — 那 曾是 真实的美好的 , 莎拉 简 :

希尔太太——莎拉·简，你做得真棒。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [ˈveri] [gʊd] , [ˈveri] [gʊd] !
Mr . Judd — Very good , very good !
先生 : 贾德 — 非常 好的 , 非常 好的 !

贾德先生——非常好，非常好！

[ˈti:tʃə(r)] — [nekst][sæm] [ʃɔ:] [wɪl] [spi:k] .
Teacher — Next Sam Shaw will speak .
老师 — 下一个 山姆 肖 将要 说话 :

老师——接下来是山姆·肖发言。

[sæm] — [ti:] - [ti:] - [ti:] - [ti:] - [ti:] - [ˈti:tʃə(r)] , [aɪ][dʒi:] - [dʒi:] - [dʒi:] - [dʒi:] - [dʒi:] - [dʒi:] - [gɒt][ə; eɪ][es] - [es] -
Sam — T - t - t - t - t - teacher , I g - g - g - g - g - g - got a s - s -
山姆 — T - t - t - t - t - t - 老师 , 我 克 - 克 - 克 - 克 - 克 - 克 - 得到 一个 s - s -
[es] - [es] - [es] - [ʃɔ:t] [pi:s] , [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [aɪˈti:] [teɪks] [emˈi:] [səʊ] [el] - [el] - [el] -
s - s - s - short piece , k - k - k - k - k - kawse it takes me so I - I - I -
s - s - s - 短的 片 , k - k - k - k - k - - 它 需要 我 所以 我 - 我 - 我 -
[el] - [el] - [lɒŋ] [tu:; tə] [es] - [es] - [es] - [es] - [es] - [seɪ] [aɪˈti:] , [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] -
I - I - long to s - s - s - s - s - say it , k - k - k - k - k - kawse
我 - 我 - 长的 到 s - s - s - s - s - s - 说 它 , k - k - k - k - k - -

山姆——老师，我拿到了一篇很短的文章，哈哈哈哈哈，我花了好长时间才说完，哈哈哈哈哈

[aɪ][esˈti:] - [esˈti:] - [esˈti:] - [esˈti:] - [esˈti:] - [ˈstʌtə(r)] .
I st - st - st - st - st - stutter .
我 英石 - 英石 - 英石 - 英石 - 英石 - 口吃 :

我结结巴巴。

[ˈti:tʃə(r)] — [ˈveri] [wel] ([sæm] [pul] [kəʊt][ænd; ənd] [kənˈtɔ:t] [ˈbɒdi] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [spi:k]) : [-]
Teacher — Very well (Sam pulls coat and contorts body trying to speak) : [19]
老师 — 非常 出色地 (山姆 拉 外套 和 扭曲 身体 尝试 到 说话) : [-]

老师——很好（山姆拉着外套，扭动着身体试图说话）：[19]

[ə; eɪ][el] - [el] - [el] - [el] - [el] - [ˈlɪt(ə)] [bi:] - [bi:] - [bi:] - [bi:] - [bi:] - [bɜ:d] [sæt] [pɒ][ə; eɪ] [ti:] - [ti:] - [ti:] - [ti:] - [tri:]
A I - I - I - I - I - little b - b - b - b - b - bird sat on a t - t - t - t - tree
一个 我 - 我 - 我 - 我 - 我 - 小的 b - b - b - b - b - 鸟 卫星 在 一个 t - t - t - t - 树
,
,
,

一只小鸟栖息在一棵树上，

[es] - [es] - [es] - [es] - [es] - ['sɪŋɪn] - [laʊd][æŋ; əŋ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [kliər] ,
S - s - s - s - s - s - singin ' loud an ' k - k - k - k - klear ,
S - s - s - s - s - s - 唱歌 - 大声 一个 - k - k - k - k - 克利尔 ,
嘶嘶嘶——大声歌唱, 清晰可闻,

[əʊ] , [el] - [el] - [el] - [el] - [el] - [let][ju: 'es][ɔ:l][bi:] - [bi:] - [bi:] - [bi:] - [bi:] - [bi:; bi][ertʃ] - [ertʃ] - [ertʃ] - [ertʃ] - [ertʃ]
Oh , I - I - I - I - I - I - let us all b - b - b - b - b - b - be h - h - h - h - h
哦 , 我 - 我 - 我 - 我 - 我 - 我 - 让 我们 全部 b - b - b - b - b - b - 是 h - h - h - h - h
- ['hæpi] ,
- happy ,
- 快乐的 ,

哦, 让我们都快乐起来吧!

[keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [taɪm][ɪz][hɪə(r)] .
K - k - k - k - k - k - kawse K - k - k - k - k - k - k - kris'mus time is here .
K - k - k - k - k - k - K - k - k - k - k - k - k - kris'mus 时间 是 这里 .
Kkkkk-kawse Kkkkkk-kris'mus 的时间到了。

([bəʊz] [ænd; ənd] [teɪks] [si:t] .)
(Bows and takes seat .)
(弓 和 需要 座位 .)

(鞠躬后入座。)

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [dʌŋ] [ðæt] [ˈri:əl] [faɪn] .
Mrs . Skaggs — I think he done that real fine .
太太 . 斯卡格斯 — 我 思考 他 完毕 那 真实的美好的 .

斯卡格斯夫人——我觉得他做得非常好。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — ['veri] [gʊd] , ['veri] [gʊd] !
Mr . Judd — Very good , very good !
先生 . 贾德 — 非常 好的 , 非常 好的 !

贾德先生——非常好, 非常好!

[ˈti:tʃə(r)] — [naʊ] , ['bɪli] [wɪl] [spi:k] [hɪz; ɪz] [pi:s] (['bɪli] [ˈeɪks] [hed]) .
Teacher — Now , Billy will speak his piece (Billy shakes head) .
老师 — 现在 , 比利 将要 说话 他的 片 (比利 奶昔 头) .

老师——现在, 比利要发言了 (比利摇了摇头)。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] ['bɪli] , [ju:; jʊ][gəʊ] [spi:k] [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
Mrs . Skaggs — Now Billy , you go speak like a good boy .
太太 . 斯卡格斯 — 现在 比利 , 你 去 说话 喜欢 一个 好的 男生 .

斯卡格斯太太——比利, 现在你要像个乖孩子一样说话。

['bɪli] — [aɪ] — [doʊnt][wɒŋ] - — [tu:; tə] ([hæŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [skɜ:t]) .
Billy — I — don't wan ' — to (hangs to his mother's skirt) .
比利 — 我 — 不 万 - — 到 (悬挂 到 他的 母亲的 裙子) .

比利——我——不想—— (抓住他母亲的裙子)。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] , [doʊnt][ju:; jʊ][bi:; bi] ['nɔ:tɪ] .
Mrs . Skaggs — Now , don't you be naughty .
太太 . 斯卡格斯 — 现在 , 不 你 是 淘气 .

斯卡格斯夫人——好了, 你可别调皮捣蛋。

[ju:; jʊ][gəʊ] [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)] [pi:s] [səʊ][ˈsæntɪ] [klɔ:z] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ][naɪs][ˈprez(ə)nt] .
You go speak your piece so Santy Claus will bring you a nice present .
你 去 说话 你的 片 所以 桑蒂 克劳斯 将要 带来 你 一个 好的 展示 .

你去发表你的意见, 这样圣诞老人就会给你送一份精美的礼物。

['bɪli] — [nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] !
Billy — No , no , NO !
比利 — 不 , 不 , 不 !

比利——不, 不, 不!

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [kʌm] [naʊ] , [mɔ:] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [ˈəʊvə(r)] ([ʃi:; ʃɪ] [teɪks] [hɪm] [baɪ] [ðə; ðɪ] [hænd] ,
Mrs . Skaggs — Come now , maw will take you over (she takes him by the hand ,
太太 . 斯卡格斯 — 来 现在 , 嘴 将要 拿 你 超过 (她 需要 他 经过 这 手 ,
斯卡格斯太太——来吧, 妈妈会带你过去 (她拉起他的手,

[pul] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [tu:; tə] [spi:k] , [ˈfɪksɪz] [hɪz; ɪz] [taɪ] ,
pulls him to the front to speak , fixes his tie ,
拉 他 到 这 正面 到 说话 , 修复 他的 领带 ,
把他拉到前面发言, 帮他整理领带。

[smˈu:ðz] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd] [gəʊz] [bæk] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [si:t]) .
smoothes his hair and goes back to her seat) .
平滑 他的 头发 和 去 后退 到 她 座位) .
她抚平他的头发, 然后回到座位上)。

[naʊ] [spi:k] , [ˈbɪli] .
Now speak , Billy .
现在 说话 , 比利 .
现在说话, 比利。

[ˈbɪli] — [nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] ! ([hi:; hi] [rʌnz] [bæk] [ænd; ənd] [sɪts] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)]) .
Billy — No , no , NO ! (he runs back and sits by his mother) .
比利 — 不 , 不 , 不 ! (他 跑步 后退 和 坐着 经过 他的 母亲) .
比利——不, 不, 不! (他跑回去坐在他妈妈身边)。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] , [ˈbɪli] , [doʊnt] [ækt] [səʊ] — [wɒt] [wʊd] [pɔ:] [seɪ] ?
Mrs . Skaggs — Now , Billy , don't act so — what would paw say ?
太太 . 斯卡格斯 — 现在 , 比利 , 不 行为 所以 — 什么 会 爪子 说 ?
斯卡格斯太太——比利, 别这样——爪子会怎么说?

([ʃi:; ʃɪ] [pul] [hɪm] [bæk] [tu:; tə] [frʌnt] , [ˈfɪksɪz] [hɪm] [əˈɡen] [ænd; ənd] [tɜ:nz] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)]
(**she pulls him back to front , fixes him again and turns to go to her**
(她 拉 他 后退 到 正面 , 修复 他 再次 和 转弯 到 去 到 她
[si:t] .
seat .
座位 .
(她把他拉回前面, 重新调整好他, 然后转身走向自己的座位。)

[ˈbɪli] [græbz] [hɜ:(r); hə(r)] [skɜ:t] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊz] [hɜ:(r); hə(r)] , [ˈkraɪɪŋ]) .
Billy grabs her skirt and follows her , crying) .
比利 抓住 她 裙子 和 跟随 她 , 哭泣) .
比利抓住她的裙子, 哭着跟着她。

[wɔ:l] , [ˈti:tʃə(r)] , [aɪ] [doʊnt] [ges] [hi:l] [spi:k] , [hi:z] [səʊ] [ˈbæʃfl] .
Wal , teacher , I don't guess he'll speak , he's so bashful .
沃尔 , 老师 , 我 不 猜测 地狱 说话 , 他是 所以 害羞的 .
沃尔老师, 我猜他不会说话, 他太害羞了。

[hi:; hi] [ɡɪts] [aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɔ:] [æn; ən] - [aɪ] [sˈpəʊz] [hi:; hi] [kænt] [help] [aɪ ˈti:] .
He gits it from his paw an ' I spose he can't help it .
他 git 它 从 他的 爪子 一个 - 我 假设 他 不能 帮助 它 .
他从爪子上弄来的, 我想他也没办法。

[ˈti:tʃə(r)] — [ðen] [ˈtɪli] [wɪl] [spi:k] [hɜ:(r); hə(r)] [pi:s] . [-]
Teacher — Then Tilly will speak her piece . [20]
老师 — 然后 蒂莉 将要 说话 她 片 . [-]
老师——然后蒂莉会发表她的看法。[20]

[ˈtɪli] ([ɪn] [haɪ] , [ˈpaɪpɪŋ] [vɔɪs] , [ˈveri] [drəˈmætɪk] [ˈdʒestʃəz]) .
Tilly (in high , piping voice , very dramatic gestures) .
蒂莉 (在 高的 , 管道 嗓音 , 非常 戏剧性 手势) .
蒂莉 (用尖细的嗓音, 非常戏剧化的手势)。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [haɪ] , ([ʌp][tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [raɪt] [hænd])
Upon the mountains high , (up to right with right hand)
之上 这 山脉 高的 , (向上 到 正确的 和 正确的手)

在高的山上, (右手向上指向右侧)

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['vælɪz] [ləʊ] , ([daʊn] [æt; ət][left] [wɪð] [left][hænd])
Or in the valleys low , (down at left with left hand)
或者 在 这 山谷 低的 , (向下 在 左边 和 左边 手)

或者在山谷低处 (左下方, 左手边)

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːtɪŋ] ['hevənz] , ([ʌp] [wɪð] [bəʊθ][hændz])
Or in the arching heavens , (up with both hands)
或者 在 这 拱形 天 , (向上 和 两个都 双手)

或者在拱形的天空中, (双手向上举起)

[weə(r)] [stɑːz][ɪn]['saɪləns] [gləʊ] ([seɪm] [æz; əz] [ə'bʌv]) .
Where stars in silence glow (same as above) .
在哪里 明星 在 沉默 辉光 (相同的 作为 多于) .

星光在寂静中闪耀 (同上)。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [lænd] ([pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ðen] [bæk])
In the North and South land (point to the front , then back)
在 这 北 和 南 土地 (观点 到 这 正面 , 然后 后退)

在南北两地 (先指前方, 再指后方)

[iːst] [ænd; ənd] [west] [ðə; ði] ['briːzɪz] [seɪ] , ([tuː; tə] [raɪt] , [ðen] [left])
East and West the breezes say , (to right , then left)
东方 和 西方 这 微风 说 , (到 正确的 , 然后 左边)

微风吹拂, 东西吹拂 (先向右, 再向左)。

“ [let] [evʊi] [wʌn][biː; bi] ['meri] ([tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] [bəʊθ][hændz])
“ **Let ev'ry one be merry (to the front with both hands)**
“ 让 每一个 一 是 欢乐 (到 这 正面 和 两个都 双手)

“让每个人都快乐起来 (双手举向前方)”

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] “ ([seɪm] [æz; əz] [ə'bʌv]) .
On Christmas Day ” (same as above) .
在 圣诞节 天 ” (相同的 作为 多于) .

圣诞节当天”(同上)。

(['veri] ['swiːpɪŋ] [baʊ; bæʊ] , [ðen] [teɪks] [siːt] .)
(Very sweeping bow , then takes seat .)
(非常 扫荡 弓 , 然后 需要 座位 .)

(行了一个非常优美的鞠躬礼, 然后入座)。

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [maɪ] , [maɪ] , [hɜː(r); hə(r)][ˈməʊfənz][wɒz; wəz][dʒes] - [grænd] !
Mrs . Hill — My , my , her motions was jes ' grand !
太太 . 爬坡道 — 我的 , 我的 , 她 运动 曾是 杰斯 - 盛大 !

希尔夫人——我的天哪, 她的动作真是太棒了!

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] (['nɒdɪŋ]) — ['veri] [gʊd] , ['veri] [gʊd] !
Mr . Judd (nodding) — Very good , very good !
先生 . 贾德 (点头) — 非常 好的 , 非常 好的 !

贾德先生 (点头) ——非常好, 非常好!

[ˈtɪli] — ['tiːtʃə(r)] , [maɪ][ˈlɪt(ə)][ˈsɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [piːs] [tuː; tə] [seɪ] .
Tilly — Teacher , my little sister has a piece to say .
蒂莉 — 老师 , 我的 小的 姐姐 有 一个 片 到 说 .

蒂莉——老师, 我的妹妹有话要说。

[ˈtiːtʃə(r)] — [ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [spiːk] [naʊ] .
Teacher — Then she may speak now .
老师 — 然后 她 可能 说话 现在 .

老师——那么她现在可以发言了。

[ˈtɪli] — [kʌm] [ɒn] , - , [doʊnt][biː; bi] - [ˈfreɪd] .
Tilly — Come on , Corabell , don't be ' fraid .
蒂莉 — 来 在 , - , 不 是 - 害怕 .

蒂莉——来吧，科拉贝尔，别害怕。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ʌp][tuː; tə] [spiːk] ([fiː; fi] [liːdz] - [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ˈfiksɪz][hɜː(r); hæ(r)]
I'll take you up to speak (she leads Corabell to the front and fixes her
患病的 拿 你 向上 到 说话 (她 线索 - 到 这 正面 和 修复 她
[heə(r)] ,
hair ,
头发 ,

我带你上去发言（她领着科拉贝尔走到前面，帮她整理了一下头发），

[ˈrɪbənz] , [dres] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .)
ribbons , dress , etc .)
丝带 , 裙子 , ETC .)

丝带、裙子等）

[naʊ] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [piːs] , [ˈlɪt(ə)] [ˈsɪstə(r)] (- [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fæt][ænd; ənd][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]
Now speak your piece , little sister (Corabell should be fat and larger than
现在 说话 你的 片 , 小的 姐姐 (- 应该 是 胖的 和 更大的 比
[ˈtɪli]) .
Tilly) .
蒂莉) .

现在轮到你说了，小妹妹（Corabell 应该比 Tilly 更胖更大）。

- ([ˈlɪspɪŋ]) —
Corabell (lisping) —
- (口齿不清) —

科拉贝尔（口吃）——

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [gɜːl] ,
I am a very little girl ,
我 是 一个 非常 小的 女孩 ,

我是一个很小的女孩，

[æn; ən] - [hæznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [θeɪ] ,
An ' has'nt much to thay ,
一个 - 还没有 很多 到 泰 ,

和他们没什么关系，

[bʌt; bət] [aɪl] [θrəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [swiːt] [kɪs] ,
But I'll throw you a sweet kiss ,
但 患病的 扔 你 一个 甜的 吻 ,

但我会给你一个甜蜜的吻，

[æn; ən] - [ðen] [aɪl] [rʌn] [əˈweɪ] .
An ' then I'll run away .
一个 - 然后 患病的 跑步 离开 .

然后我就逃走。

([θrəʊz] [ə; eɪ] [kɪs] [ðen] [stændz] [ˈgrɪnɪŋ] .)
(Throws a kiss then stands grinning .)
(投掷 一个 吻 然后 站立 咧嘴笑 .)

（抛出一个飞吻，然后咧嘴笑着站着。）

[ˈtɪli] — [kʌm] [ɒn] , - , [rʌn][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [siːt] .
Tilly — Come on , Corabell , run to your seat .
蒂莉 — 来 在 , - , 跑步 到 你的 座位 .

蒂莉——快点，科拉贝尔，跑回你的座位上。

- — [ai][dɒʊnt][wɒnt][tu:; tə] ([stændz] ['grɪnɪŋ]) .
Corabell — I don't want to (stands grinning) .
- — 我 不 想 到 (站立 咧嘴笑) .

科拉贝尔——我不想（咧嘴笑着站着）。

[ˈtɪli] — [waɪ] [nɒt] ? [-]
Tilly — Why not ? [21]
蒂莉 — 为什么 不是 ? [-]

蒂莉——为什么不呢？[21]

- — [ai][wɒnt][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [fetʃ] [em 'i:][tu:; tə][maɪ] [si:t] .
Corabell — I want you to come fetch me to my seat .
- — 我 想 你 到 来 拿来 我 到 我的 座位 .

科拉贝尔——请你来接我到座位上。

[ˈtɪli] — [ɔ:l] [raɪt] ([ʃi:; ʃi][gəʊz][ænd; ənd] [teɪks] - [tu:; tə] [si:t]) .
Tilly — All right (she goes and takes Corabell to seat) .
蒂莉 — 全部 正确的 (她 去 和 需要 - 到 座位) .

蒂莉——好的（她走过去，带着科拉贝尔坐下）。

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [maɪ] , [maɪ] , [eɪnt][ʃi:; ʃi][ðə; ði][kju:t][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] ?
Mrs . Hill — My , my , aint she the cute little thing ?
太太 . 爬坡道 — 我的 , 我的 , 不是 她 这 可爱的 小的 事物 ?

希尔太太——哎呀，她真是个小家伙！

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [eɪnt][ʃi:; ʃi] [ðəʊ] ?
Mrs . Skaggs — Aint she though ?
太太 . 斯卡格斯 — 不是 她 尽管 ?

斯卡格斯夫人——难道不是吗？

[ˈbɪli] , [kænt][ju:; jʊ] [spi:k] [laɪk] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][gɜ:l] ?
Billy , can't you speak like that little girl ?
比利 , 不能 你 说话 喜欢 那 小的 女孩 ?

比利，你就不能像那个小女孩一样说话吗？

[ˈbɪli] — [nəʊ] , [nəʊ] ([kɪŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)]) .
Billy — No , no (clings to his mother) .
比利 — 不 , 不 (黏附 到 他的 母亲) .

比利——不，不（紧紧抓住他的母亲）。

[ˈvɜ:dʒɪl] — [ˈti:tʃə(r)] , [kænt][em aɪ 'es] - [hɪl] [spi:k] [hɜ:(r); hə(r)] [pi:s] [naʊ] ?
Virgil — Teacher , can't Mis ' Hill speak her piece now ?
维吉尔 — 老师 , 不能 误 - 爬坡道 说话 她 片 现在 ?

维吉尔——老师，希尔小姐现在不能说她的话了吗？

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] — [əʊ] , [jes] , [mæm] , [jes] , [mæm] !
The Others — Oh , yes , ma'am , yes , ma'am !
这 其他的 — 哦 , 是的 , 女士 , 是的 , 女士 !

其他人——哦，是的，女士，是的，女士！

[ˈmɪsɪz] . [hɪl] — [maɪ] , [maɪ] , [em 'i:] !
Mrs . Hill — My , my , me !
太太 . 爬坡道 — 我的 , 我的 , 我 !

希尔夫人——我的天哪！

[ɪts] [səʊ] [lɒŋ] [sens] [aɪv] [spəʊk] [aɪ] [ges] [aɪv] [fə'gɒt] [haʊ] .
It's so long sence I've spoke I guess I've forgot how .
它是 所以 长的 感觉 我已经 辐 我 猜测 我已经 忘了 如何 .

好久没说话了，我都忘了怎么说了。

[wɔ:l] , [aɪl] [traɪ] , [bʌt; bət][dɒʊnt][ju:; jʊ] [lɑ:f] [æt; ət][em 'i:] ([gəʊz][tu:; tə] [frʌnt] ,
Wal , I'll try , but don't you laugh at me (goes to front ,
沃尔 , 患病的 尝试 , 但 不 你 笑 在 我 (去 到 正面 ,

沃尔，我会尽力，但你别笑我（走到前面，

[meɪks] ['swi:pɪŋ] ['dʒestʃə(r)] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [bəʊz] [ləʊ]) .
makes **sweeping** **gesture** **with** **both** **hands** **and** **bows** **low**) .

制作 扫荡 手势 和 两个都 双手 和 弓 低的) .

双手做出大幅度挥动的手势，并深深鞠躬)。

[sʌm; səm][fəʊks][ðeə(r)][bi:; bi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [eɪnt][laɪk][,em 'i:] ,
Some **folks** **there** **be** , **but** **they** **aint** **like** **me** ,

一些 各位 那里 是 , 但 他们 不是 喜欢 我 ,

那里有些人确实如此，但他们不像我。

[ðæt] [hwain] [æn; ən] - ['ɔ:lməʊst][hæz; həz][ə; eɪ][fɪt] ,
That **whines** **an** ' **almost** **has** **a** **fit** ,

那 抱怨 一个 - 几乎 有 一个 合身 ,

它呜咽着，几乎要发脾气了。

[æn; ən] - [paʊt] [ɪf] ['sæntɪ][dɒʊnt] [brɪŋ] [dʒes] - [wɒt]
An ' **pouts** **if** **Santy** **don't** **bring** **jes** ' **what**

一个 - 撅嘴 如果 桑蒂 不 带来 杰斯 - 什么

如果圣诞老人没带来礼物，她就会撅嘴。

[ðeɪ] [wɒz; wəz] ['wɪʃɪn] - [fɜ:][tu:; tə][ɡɪt] .
They **was** **wishin** ' **fer** **to** **git** .

他们 曾是 许愿 - fer 到 git .

他们渴望得到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣诞节在斯卡格斯学校演讲(Christmas Speakin' at Skaggs's Skule)

第2/2页

([paʊt] [ænd; ənd] [stændz] [ˈləʊkɪŋ] [ˈveri] [ˈʌɡli] .)
(**Pouts and stands looking very ugly** .)
(撅嘴 和 站立 寻找 非常 丑陋的 .)
(撅着嘴，一脸难看地站着。)

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [fəʊks] [ðəə(r)] [biː; bi] , [æn; ən] - [ˈðer] [laɪk] [em ˈiː] ,
But some folks there be , an ' they're like me ,
但 一些 各位 那里 是 , 一个 - 它们是 喜欢 我 ,
但有些人和我一样，

[ðæt] [smaɪlz] [æn; ən] - [sez] “ [həʊ] , [həʊ] , [həʊ] ” ,
That smiles an ' says “ Ho , ho , ho ” ,
那 微笑 一个 - 说道 “ 何 , 何 , 何 ” ,
它笑着说“嚯嚯嚯”，

[nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈsænti] [brɪŋz] - [ɪm] ,
No matter what Santy brings ' em ,
不 事情 什么 桑蒂 带来 - 呃 ,
不管圣诞老人给他们带来什么，

[ˈðer] [ˈdʒɒli] [æn; ən] - [lɑːf] [dʒes] - [laɪk] [səʊ] .
They're jolly an ' laugh jes ' like so .
它们是 快乐的 一个 - 笑 杰斯 - 喜欢 所以 .
他们很开心，笑声就是这样。

([hændz] [ɒn] [hɪps] [ænd; ənd] [lɑːfs] , [hɑː] - [hɑː] - [hɑː] , [həʊ] - [həʊ] - [həʊ] , [ðen] [meɪks] [əˈnʌðə(r)] [ləʊ]
(**Hands on hips and laughs , ha - ha - ha , ho - ho - ho , then makes another low**
(手 在 臀部 和 笑声 , 哈 - 哈 - 哈 , 何 - 何 - 何 , 然后 制作 其他 低的
[baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [teɪks] [siːt] .)
bow and takes seat .)
弓 和 需要 座位 .)
(双手叉腰，哈哈大笑，嚯嚯嚯，然后再次深深鞠躬，落座。)

[ˈtiːtʃə(r)] — [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈsplendɪd] , [ˈwʌznt] [aɪ ˈtiː] [ˈtʃɪldrən] ?
Teacher — That was splendid , wasn't it children ?
老师 — 那 曾是 灿烂 , 不是 它 孩子们 ?
老师：孩子们，你们表现得太棒了，不是吗？

([ˈvɜːdʒɪl] [gəʊz] [ɒf]) .
(**Virgil goes off**) .
(维吉尔 去 离开) .
(维吉尔离开了)。

[ˈtʃɪldrən] ([ˈhɑːtɪli]) — [jes] , [mæm] .
Children (heartily) — Yes , ma'am .
孩子们 (衷心地) — 是的 , 女士 .
孩子们（齐声）——是的，夫人。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] — [ˈveri] [gʊd] , [ˈveri] [gʊd] ! [-]
Mr . Judd — Very good , very good ! [22]
先生 . 贾德 — 非常 好的 , 非常 好的 ! [-]
贾德先生——非常好，非常好！[22]

[ˈtiːtʃə(r)] — [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] ,
Teacher — Now , children , we are very ,
老师 — 现在 , 孩子们 , 我们 是 非常 ,
老师——孩子们，现在我们非常，

[ˈveri] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [ɪsˈti:md] [æn; ən] - [ˈhaɪli] [rɪˈspektɪd] [kla:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l]
very glad to have our esteemed an ' highly respected clerk of the Skule
非常 高兴的 到 有 我们的 尊敬的 一个 - 高度 受人尊敬 职员 的 这 骷髅
[bɔ:d] [hɪə(r)] [wɪð] [ju: 'es] [tə'deɪ] .
board here with us today .
木板 这里 和 我们 今天 .
非常高兴我们尊敬的、备受尊敬的斯库尔董事会书记员今天能来到这里。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈveri] ,
It was very ,
它 曾是 非常 ,
那真是,
[ˈveri] [naɪs][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [teɪk] [səʊ] [mʌt] [ˈɪntrəst] [ɪn][ju:; jʊ][æn; ən] - [kʌm] [tu:; tə][hɪə(r)]
very nice for him to take so much interest in you an ' come to hear
非常 好的 为了 他 到 拿 所以 很多 兴趣 在 你 一个 - 来 到 听到
[jɔ:(r); jə(r)] [ˈpi:sɪz] .
your pieces .
你的 件 .
他能对你这么感兴趣，还来听你演奏，真是太好了。

[naʊ] [wi:; wi][æɪ; jəl][bi:; bi] [ˈveri] , [ˈveri] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][hɪm] [meɪk] [ju: 'es][ə; eɪ] [spi:tʃ] , [wɒʊnt]
Now we shall be very , very glad to have him make us a speech , won't
现在 我们 将 是 非常 , 非常 高兴的 到 有 他 制作 我们 一个 演讲 , 惯于
[wi:; wi] , [ˈtʃɪldrən] ?
we , children ?
我们 , 孩子们 ?
现在我们一定会非常非常高兴他能给我们发表讲话，对吧，孩子们？

[ˈtʃɪldrən] — [jes] , [mæm] .
Children — Yes , ma'am .
孩子们 — 是的 , 女士 .
孩子们——是的，夫人。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] ([ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [frʌnt] [ænd; ənd] [ˈrʌbɪŋ] [hændz] [tə'geðə(r)][æz; əz][hi:; hi] [tɔ:ks]) — [wɔ:l]
Mr . Judd (going to front and rubbing hands together as he talks) — Wal
先生 . 贾德 (去 到 正面 和 擦 双手 一起 作为 他 会谈) — 沃尔
, [ˈti:tʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtərz] ,
, teacher and children and visitors ,
, 老师 和 孩子们 和 访客 ,
贾德先生（走到前面，一边搓手一边讲话）——沃尔、老师、孩子们和来访者们，

[aɪ][kæn; kən] [seɪ] [wɪð] [greɪt] [tru:θ] [æn; ən] - [mʌt] [dʒɔɪ] [ðæt] [aɪ][bi:; bi][glæd][tu:; tə] [bi:n] [hɪə(r)] [tə'deɪ]
I can say with great truth an ' much joy that I be glad to been here today
我 能 说 和 伟大的 真相 一个 - 很多 喜悦 那 我 是 高兴的 到 到过 这里 今天
.
:
:
我可以非常真诚、非常高兴地说，我今天很高兴来到这里。

[jes] , [ˈtʃɪldrən] ,
Yes , childern ,
是的 , 儿童 ,
是的，孩子们，
[aɪ][ˈæləs] [laɪk] [fɜ:ɪ][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [spi:k] [ˈpi:sɪz] [æn; ən] - [aɪ][kæn; kən] [sed] [ðæt] [aɪ] [bi:n]
I allus like fer to hear the childern speak pieces an ' I can said that I been
我 艾洛斯 喜欢 fer 到 听到 这 儿童 说话 件 一个 - 我 能 说 那 我 到过
[praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [spi:k] [æn; ən] - [sʌŋ] .
proud of the way you speaked an ' sung .
自豪的 的 这 方式 你 说话 一个 - 唱 .
我一直很喜欢听孩子们朗诵，我可以说，我为你们的说话和唱歌方式感到骄傲。

[jes] , [ˈtʃɪldrən] , [aɪ][kæn; kən][seɪ] [wið] [tru:θ] [æən; ən] - [nɒt][ə; eɪ] [ˈtelɪn] - [ˈnʌθɪn] - [ðæt] [heɪnt][səʊ] ,
Yes , children , I can say with truth an ' not a tellin ' nuthin ' that haint so ,
是的 , 儿童 , 我 能 说 和 真相 一个 - 不是 一个 告诉 - 什么也没有 - 那 鬼魂 所以 ,
是的, 孩子们, 我可以实话实说, 我说的都是实话。

[ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [dʌn] [gʊd] , [ˈveri] [gʊd] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈspi:kɪn] - .
that you all done good , very good , in your speakin ' .
那 你 全部 完毕 好的 , 非常 好的 , 在 你的 说话 - .
你们发言都很好, 非常好。

[jɔ:(r); jə(r)][naɪs] [ˈti:tʃə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈlɜ:rnɪn] - [ju:; jʊ] [faɪn] [æən; ən] - [æz; əz][aɪ] [sed] , [ju:; jʊ]
Your nice teacher has been a learnin ' you fine an ' as I said , you
你的 好的 老师 有 到过 一个 学习 - 你 美好的 一个 - 作为 我 说 , 你
[dʌn] [gʊd] .
done good .
完毕 好的 .
你那位好老师教得很好, 正如我所说, 你做得很好。

[jes] , [ˈtʃɪldrən] .
Yes , children .
是的 , 儿童 .
是的, 孩子们。

[æən; ən] - [ju:; jʊ] [mʌs] - [ɔ:l] [bi:n] [ˈprɒpə(r)] [brˈheɪvd] [ɪn] [sku:l] , [ˈtʃɪldrən] ,
An ' you mus ' all been proper behaved in skule , children ,
一个 - 你 音乐 - 全部 到过 恰当的 表现 在 头骨 , 儿童 ,
孩子们, 你们在学校里都必须表现良好。

[fɜ:][ˈnəʊbədi][kænt] [lɑ:n] [gʊd] [wen] [ðeɪ] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈkʌtɪn] - [ʌp] ,
fer nobody can't larn good when they been a cuttin ' up ,
fer 无人 不能 学习 好的 什么时候 他们 到过 一个 切丁 - 向上 ,
因为没有人能在嬉闹中学到好东西,

[æən; ən] - [ˌmɪsbɪˈheɪvɪn] - [æən; ən] - [nɒt][ə; eɪ] [ˈmaɪndɪn] - [ðə; ði] [naɪs] [ˈti:tʃərz] [ru:l] .
an ' misbehavin ' an ' not a mindin ' the nice teacher's rule .
一个 - 行为不端 - 一个 - 不是 一个 心 - 这 好的 老师的 规则 .
而且行为不端, 不遵守老师的规矩。

[jes] , [ˈtʃɪldrən] .
Yes , children .
是的 , 儿童 .
是的, 孩子们。

[səʊ][aɪ] [wɒnt] [fɜ:][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [æz; əz] [haʊ] [ju:; jʊ] [mʌs] - [ˈstʌdi] [hɑ:d] [æən; ən] - [brˈheɪv] [gʊd] .
So I want fer to tell you as how you mus ' study hard an ' behave good .
所以 我 想 fer 到 告诉 你 作为 如何 你 音乐 - 学习 难的 一个 - 表现 好的 .
所以我想告诉你, 你必须努力学习, 举止得体。

[naʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [bi:; bi] ?
Now , children , do you know what I be ?
现在 , 儿童 , 做 你 知道 什么 我 是 ?
孩子们, 你们知道我是什么吗?

([pɔ:z]) .
(**pause**) .
(暂停) .
(暂停)。

- — [aɪ] [ges] [mɛˈbi] [jʊr; jər] [ˈti:tʃərz] [bəʊ] ([ˈtʃɪldrən] [ˈgɪɡ(ə)l]) .
Florildy — I guess mebbe you're teacher's beau (children giggle) .
- — 我 猜测 也许 你是 老师的 帅哥 (孩子们 傻笑) .
Florildy——我猜你可能是老师的男朋友吧 (孩子们咯咯地笑)。

[ˈti:tʃə(r)] ([ˈsmɑɪlɪŋ]) — - , - , - , - , [dɪə(r)] , [həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Teacher (smiling) — W'y , w'y , w'y , Florildy , dear , how can you SAY such a
老师 (微笑) — - , - , - , - , 亲爱的 , 如何 能 你 说 这样的 一个
[θɪŋ] ?
thing ?
事物 ?

老师（笑着）——哎呀，哎呀，哎呀，亲爱的弗洛里尔迪，你怎么能说出这样的话呢？

[ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] ([ˈwaɪpɪŋ] [fɛɪs] [ˈvɪɡərəsli] [wɪð] [bænˈdænə]) — [jes] , [jes] , [ðæt] [ɪz] , [ai] [mi:n] [tu:; tə]
Mr . Judd (wiping face vigorously with bandanna) — Yes , yes , that is , I mean to
先生 . 贾德 (擦拭 脸 大力 和 头巾) — 是的 , 是的 , 那 是 , 我 意思是 到
[sed] ,
said ,
说 ,
贾德先生（用手帕用力擦脸）——是的，是的，我的意思是说，

[ai] , [jes] , [wɑ:l] , ([twɪsts] [bænˈdænə] [ˈnɜ:vəsli])
I , yes , wal , (twists bandanna nervously)
我 , 是的 , 沃尔 , (曲折 头巾 紧张地)
我，是的，瓦尔，（紧张地扭动着头巾）

[ai] [ˈwɒntɪd] [fɜ:][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [sed] [ai][wɜ:(r); wə(r)] [klɑ:k] [-]
I wanted fer to have you said I were CLERK [23]
我 通缉 fer 到 有 你 说 我 是 职员 [-]
我希望你说我是 CLERK[23]

[ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [bɔ:d] , [ˈtʃɪldrən] , [jes] , [klɑ:k] [ɒv; əv] [skægs] [sku:l] , [ˈtʃɪldrən] ,
of the SKULE BOARD , children , yes , CLERK of SKAGGS'S SKULE , children ,
的 这 头骨 木板 , 儿童 , 是的 , 职员 的 斯卡格斯的 头骨 , 儿童 ,
骷髅委员会的，孩子们，是的，斯卡格斯骷髅的书记员，孩子们，

[æn; ən] - [ai][wɒz; wəz][gɔɪn] - [fɜ:][tu:; tə] [seɪ] [æz; əz] [həʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈstʌdi] [hɑ:d][æn; ən] - [bi:n] [gʊd]
an ' I was goin ' fer to say as how if you study hard an ' been good
一个 - 我 曾是 去 - fer 到 说 作为 如何 如果 你 学习 难的 一个 - 到过 好的
[mɛˈbi] [sʌm; səm] [deɪ] — [jes] ,
mebbe some day — yes ,
也许 一些 天 — 是的 ,
我本来想说，如果你努力学习，表现良好，也许有一天——是的，

[hu:] [nəʊz] , [ˈtʃɪldrən] , [mɛˈbi]
who knows , children , mebbe
WHO 知道 , 儿童 , 也许
谁知道呢，孩子们，也许吧

[sʌm; səm][əʊ] - [jʊl] [ɡɪt][tu:; tə] [bi:n] [klɑ:k] .
some o ' you'll git to been clerk .
一些 o - 你会 git 到 到过 职员 .
你们中的一些人会成为职员。

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][grænd] , [ˈtʃɪldrən] ?
Wouldn't that be grand , children ?
不会 那 是 盛大 , 儿童 ?
那岂不是很棒吗，孩子们？

[jes] .
Yes .
是的 .
是的。

[səʊ][ju:; jʊ] [mʌs] - [ˈstʌdi] [hɑ:d][æn; ən] - [bi:n] [gʊd] [brˈheɪvd] .
So you mus ' study hard an ' been good behaved .
所以 你 音乐 - 学习 难的 一个 - 到过 好的 表现 .
所以你必须努力学习，并且表现良好。

[naʊ] [ai][kæn; kən] ['tru:θfl] [seɪ] [ai] [bi:n] [glæd][tu:; tə] [bi:n] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [wɪð] [ju:; jʊ][æən; ən] - [jɔ:(r); jə(r)]
Now I can truthful say I been glad to been here today with you an ' your
现在 我 能 真实 说 我 到过 高兴的 到 到过 这里 今天 和 你 一个 - 你的
[naɪs] ['ti:tʃə(r)] ,
nice teacher ,
好的 老师 ,

现在我可以坦诚地说，我很高兴今天能和你们以及你们的老师在一起。

[æən; ən] - [ai][həʊp][ju:; jʊ][kæn; kən][ɔ:l] [sed] [ðə; ði] [seɪm] .
an ' I hope you can all said the same .
一个 - 我 希望 你 能 全部 说 这 相同的 .

我希望你们也能这么说。

[æən; ən] - [ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ][ɔ:l][ə; eɪ] ['merɪ] - , ['tʃɪldrən] , ['veri] ['merɪ] .
An ' I wish you all a merry Chris'mus , children , very merry .
一个 - 我 希望 你 全部 一个 欢乐 - , 儿童 , 非常 欢乐 .

祝孩子们圣诞快乐，非常快乐。

[jes] ([sɪts] , [mɒps] [feɪs] [wɪð] [bəən'dænə]) .
Yes (sits , mops face with bandanna) .
是的 (坐着 , 拖把 脸 和 头巾) .

是的 (坐下，用头巾擦脸)。

['ti:tʃə(r)] (['bi:mɪŋ]) — [naʊ] , ['wʌznt] [ðæt][ə; eɪ]['splendɪd] [spi:tʃ] ?
Teacher (beaming) — Now , wasn't that a splendid speech ?
老师 (光芒四射) — 现在 , 不是 那 一个 灿烂 演讲 ?

老师 (笑容满面) ——哇，那真是一场精彩的演讲啊！

[æən; ən] - [wi:; wi] [θæŋk] ['mɪstə(r)] . [dʒʌd] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] , [doʊnt][wi:; wi] , ['tʃɪldrən] ?
An ' we thank Mr . Judd very , very much , don't we , children ?
一个 - 我们 感谢 先生 . 贾德 非常 , 非常 很多 , 不 我们 , 孩子们 ?

孩子们，我们非常非常感谢贾德先生，对吧？

['tʃɪldrən] — [jes] , [mæm] .
Children — Yes , ma'am .
孩子们 — 是的 , 女士 .

孩子们——是的，夫人。

['ti:tʃə(r)] — [æən; ən] - [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [wi:; wi] [wɪl] [sɪŋ] ['aʊə(r)]['sæntɪ] [klɔ:z] [sɒŋ] , [æən; ən] - [hu:]
Teacher — An ' now , children , we will sing our Santy Claus song , an ' who
老师 — 一个 - 现在 , 孩子们 , 我们 将要 唱歌 我们的 桑蒂 克劳斯 歌曲 , 一个 - WHO
[nəʊz] ,
knows ,
知道 ,

老师——孩子们，现在我们要唱圣诞老人之歌，谁知道呢，

['tʃɪldrən] , [meɪ'bi] ['sæntɪ] [klɔ:z] [wɪl] [kʌm] [raɪt] [hɪə(r)][æən; ən] - - [ju: 'es][ɔ:l] ([bi:ts] [taɪm]
children , mebbe Santy Claus will come right here an ' surprise us all (beats time
孩子们 , 也许 桑蒂 克劳斯 将要 来 正确的 这里 一个 - - 我们 全部 (节拍 时间
[wɪð] ['ru:lə(r)]) .
with ruler) .
和 统治者) .

孩子们，也许圣诞老人会来这里给我们一个惊喜（用尺子敲打时间）。

[tju:n] : ['wʌndəf(ə)l] [wɜ:dz] [pʊv; əv] [laɪf]
Tune : Wonderful Words of Life
调 : 精彩的 字 的 生活

曲调：生命的美妙话语

[ɔ:l] [sɪŋ] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [laɪvz; lɪvz][fa:(r)] [ə'weɪ] ,
All Sing — There's a man who lives far away ,
全部 唱歌 — 有 一个 男人 WHO 生活 远的 离开 ,

大家一起唱——有个男人住在遥远的地方，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sæntɪ] [klɔːz] ,
His name is Santy Claus ,
他的 姓名 是 桑蒂 克劳斯 ;

他的名字叫圣诞老人。

[hiː; hi] ['kɒmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['reɪndɪə(r)][æn; ən] - [sleɪ] ,
He comes with his reindeer an ' sleigh ,
他 来 和 他的 驯鹿 一个 - 雪橇 ;

他带着驯鹿和雪橇来了，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sæntɪ] [klɔːz] ;
His name is Santy Claus ;
他的 姓名 是 桑蒂 克劳斯 ;

他的名字叫圣诞老人；

[wɪð] [hɪz; ɪz] [belz] [ə; eɪ] ['rɪŋɪn] - ,
With his bells a ringin ' ,
和 他的 铃铛 一个 铃声 - ;

他铃铛叮当作响，

[hiː; hi] ['kɒmz] ['prez(ə)nts] ['brɪŋɪn] - ,
He comes presents bringin ' ,
他 来 礼物 引入 - ;

他带着礼物来了，

['lɪs(ə)n] , [jʊl] [hɪə(r)] ([belz] [rɪŋ] [ɒf] [steɪdʒ])
Listen , you'll hear (bells ring off stage)
听 , 你会 听到 (铃铛 戒指 离开 阶段)

听，你会听到（舞台外传来铃声）

[hɪə(r)] ['kɒmz] [əʊld] ['sæntɪ] [klɔːz] !
Here comes old Santy Claus !
这里 来 老的 桑蒂 克劳斯 !

圣诞老人来啦！

['entə(r)]['vɜːdʒɪl] ([drest] [æz; əz] ['sæntɪ] [klɔːz]) [-]
Enter Virgil (dressed as Santy Claus) [24]
进入 维吉尔 (穿着 作为 桑蒂 克劳斯) [-]

维吉尔（装扮成圣诞老人）登场[24]

['vɜːdʒɪl] ([grʌf] [vɔɪs]) — [wɑːl] , [wɑːl] , ['tʃɪldrən] , ['dɪd(ə)nt][ek'spek] - [tɜː] [siː] [em 'iː][hɪə(r)] [tə'deɪ] , [dɪd]
Virgil (gruff voice) — Wal , wal , children , didn't expec ' ter see me here today , did
维吉尔 (粗暴 嗓音) — 沃尔 , 沃尔 , 儿童 , 没有 预期 - 特尔 看 我 这里 今天 , 做过
[jiː; jɪ] ?
ye ?
是的 ?

维吉尔（粗声粗气）——孩子们，孩子们，今天没想到会在这里见到我，是吗？

[wɑːl] , [hɪə(r)][aɪ][biː; bi][æn; ən] - [aɪ][həʊp][jə(r)][əl][glæd][tuː; tə] [siː] ['sæntɪ] .
Wal , here I be an ' I hope yer al glad to see Santy .
沃尔 , 这里 我 是 一个 - 我 希望 你的 al 高兴的 到 看 桑蒂 .

沃尔，我来了，希望你们都很高兴见到圣诞老人。

[naʊ] ['fʌst] [θɪŋ] , [aɪ][wɒnt] [tɜː] [nəʊ] [hæv; həv][jiː; jɪ] [biːn] [gʊd] ['tʃɪldrən] ?
Now fust thing , I want ter know HAVE YE BEEN GOOD CHILDERN ?
现在 fust 事物 , 我 想 特尔 知道 有 耶 到过 好的 儿童 ?

首先，我想知道你们是不是乖孩子？

[hæv; həv][jiː; jɪ] ?
Have ye ?
有 是的 ?

你有吗？

([pɔːz]) [hæv; həv][jiː; ji] [biːn] [gʊd] ?
(**pause**) **Have** **ye** **been** **good** ?
(暂停) 有 是的 到过 好的 ?

(停顿) 你们乖吗?

[ˈtɪli] ([ˈfeɪntli]) — [jes] , [mæm] .
Tilly (faintly) — Yes , ma'am .
蒂莉 (淡淡的) — 是的 , 女士 .

蒂莉 (虚弱地) ——是的, 夫人。

[ˈbɪli] — [əʊ] , [buː] - [huː] - [huː] , [buː] - [huː] - [huː] , [buː] - [huː] - [huː] !
Billy — Oh , boo - hoo - hoo , boo - hoo - hoo , boo - hoo - hoo !
比利 — 哦 , 嘘 - 呼 - 呼 , 嘘 - 呼 - 呼 , 嘘 - 呼 - 呼 !

比利——哦, 呜呜呜, 呜呜呜, 呜呜呜!

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — - , [ˈbɪli] , [wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
Mrs . Skaggs — W'y , Billy , what's the matter ?
太太 : 斯卡格斯 — - , 比利 , 是什么 这 事情 ?

斯卡格斯太太——比利, 你怎么了?

[ˈbɪli] — [buː] - [huː] - [huː] , [buː] - [huː] - [huː] !
Billy — Boo - hoo - hoo , boo - hoo - hoo !
比利 — 嘘 - 呼 - 呼 , 嘘 - 呼 - 呼 !

比利——呜呜呜, 呜呜呜!

[aɪm] - [ˈfreɪd][pʊ; əv][ˈsænti] [klɔːz] .
I'm ' fraid of Santy Claus .
我是 - 害怕 的 桑蒂 克劳斯 .

我害怕圣诞老人。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [naʊ] , [ˈbɪli] , [ˈsænti][wʊənt] [hɜːt] [juː; jʊ] [nʌn] .
Mrs . Skaggs — Now , Billy , Santy won't hurt you none .
太太 : 斯卡格斯 — 现在 , 比利 , 桑蒂 惯于 伤害 你 没有任何 .

斯卡格斯夫人——比利, 桑蒂不会伤害你的。

[ˈbɪli] ([bɔːl]) — [ai][wɒnt][tuː; tə][gəʊ][həʊm] .
Billy (bawling) — I want to go home .
比利 (嚎啕大哭) — 我 想 到 去 家 .

比利 (嚎啕大哭) ——我想回家。

[ai][wɒnt][tuː; tə][gəʊ][həʊm] ([kraɪz] [laʊdə] [ænd; ənd] [fɔːls] [daʊn] [pɒn][flɔː(r)]) .
I want to go home (cries louder and falls down on floor) .
我 想 到 去 家 (哭泣 更大声 和 瀑布 向下 在 地面) .

我想回家 (哭得更大声, 倒在地上)。

[ˈmɪsɪz] . [skægz] — [əʊ] , [aɪm] - [ˈfreɪd] [hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][fɪt] [hiːz] [səʊ] [skɪrd] .
Mrs . Skaggs — Oh , I'm ' fraid he'll have a fit he's so skeered .
太太 : 斯卡格斯 — 哦 , 我是 - 害怕 地狱 有 一个 合身 他是 所以 惊恐 .

斯卡格斯太太——哦, 我怕他吓得发疯。

([tuː; tə] [ˈtiːtʃə(r)]) [tel] - [ɪm][tuː; tə] [teɪk] [pʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs]
(**to teacher**) **Tell ' im to take off his face**
(到 老师) 告诉 - 我是 到 拿 离开 他的 脸

(对老师说) 叫他把脸摘下来

[soʊz] [ˈbɪli] [kæn; kən] [siː] - [ɪm] ([ˈtiːtʃə(r)] [rʌnz] [ænd; ənd] [tɔːks] [tuː; tə][ˈvɜːdʒɪl] [huː] [pul] [pʊ] [hɪz; ɪz]
so's Billy can see ' im (teacher runs and talks to Virgil who pulls off his
所以也是 比利 能 看 - 我是 (老师 跑步 和 会谈 到 维吉尔 WHO 拉 离开 他的
[fɔːls] [feɪs]) .
false face) .
错误的 脸) .

这样比利就能看到他了 (老师跑过去和维吉尔说话, 维吉尔摘下了他的假面具)。

[ˈti:tʃə(r)] — [si:] , [ˈbɪli] , [ɪts] [ˈəʊnli] [ˈvɜ:dʒɪl] .
Teacher — See , Billy , it's only Virgil .
老师 — 看 , 比利 , 它是 仅有的 维吉尔 .

老师——你看，比利，那只是维吉尔而已。

[ˈvɜ:dʒɪl] ([ˈkrɒsli]) — [naɪs] [wei] [tu:; tə] [spɔɪl] [ˈaʊə(r)] [fʌn] ([ˈbɪli] [stɒps] [ˈkraɪɪŋ] , [lʊks] [æt; ət] [ˈvɜ:dʒɪl]
Virgil (crossly) — Nice way to spoil our fun (Billy stops crying , looks at Virgil
维吉尔 (生气) — 好的 方式 到 剧透 我们的 乐趣 (比利 停止 哭泣 , 看起来 在 维吉尔
[ænd; ənd] [brˈɡɪnz] [tu:; tə] [lɑ:f]) .
and begins to laugh) .
和 开始 到 笑) .

维吉尔（生气地）——真是扫兴！（比利停止哭泣，看着维吉尔，开始大笑）

[ˈti:tʃə(r)] — [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] ,
Teacher — Now , children ,
老师 — 现在 , 孩子们 ,

老师——孩子们，

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tri:t] [ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . [dʒʌd] [wɪl] [help] [ˈsænti] [pɑ:s] [,aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] (
we will have a treat and Mr . Judd will help Santy pass it to you (
我们 将要 有 一个 对待 和 先生 : 贾德 将要 帮助 桑蒂 经过 它 到 你 (
[ˈvɜ:dʒɪl] [ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ɡɪv] [i:tʃ] [wʌn] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] [pɒp] [kɔ:n] [ænd; ənd] [ˈkændi] [æz; əz]
Virgil and Mr . J . give each one a sack of pop corn and candy as
维吉尔 和 先生 : J . 给 每个 一 一个 解雇 的 流行音乐 玉米 和 糖果 作为
[ˈkɜ:t(ə)n] [fɔ:ls]) .
curtain falls) .
窗帘 瀑布) .

我们将享用一些点心，贾德先生会帮助圣诞老人把它递给你（幕布落下时，维吉尔和贾德先生给每个人一袋爆米花和糖果）。

[ˈkɜ:t(ə)n]
CURTAIN
窗帘
窗帘

[pleɪz] , [ˈmɒnəlɒɡ] , [,et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
PLAYS , MONOLOGS , Etc
演出 , 独白 , ETC

戏剧、独白等。

[æz; əz] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒʃwʊmən] [si:z] [,aɪ ˈti:] .
AS OUR WASHWOMAN SEES IT .
作为 我们的 洗衣妇 看到 它 .

从我们洗衣妇的角度来看。

([ˈednə] [aɪ] . [məˈkenzi] .)
(Edna I . MacKenzie .)
(埃德娜 我 : 麦肯齐 .)

（埃德娜·I·麦肯齐。）

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 10 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：10分钟。

[ˈnɔ:rə] [ɪz] [si:n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwɒʃbɔ:d] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˈmɪsɪz] . [mækˈni:l] , [weə(r)] ,
Nora is seen at the washboard at the home of Mrs . McNeal , where ,
诺拉 是 已见 在 这 搓板 在 这 家 的 太太 : 麦克尼尔 , 在哪里 ,
诺拉在麦克尼尔太太家的洗衣板上被看到，

[ə'mɪdst] [hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:k] , [ʃi:; ʃi][ɪn'geɪdʒɪz][ɪn][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['gɒsɪp] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['peɪtrənz] ,
amidst her work , she engages in a line of gossip concerning her patrons ,
在.....之中 她 工作 , 她 参与 在 一个 线 的 闲话 有关 她 顾客 ,
在工作之余, 她还喜欢和人闲聊, 谈论她的赞助人。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][hɪt] [wɪð] ['eni] ['ɔ:diəns] .
that will make a hit with any audience .
那 将要 制作 一个 打 和 任何 观众 .

这一定会受到所有观众的喜爱。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ɑ:sk][wi:dʒɑ:] .
ASK OUIJA .
问 通灵板 .

问通灵板。

(['ednə][ai] . [mə'kenzi] .)
(Edna I . MacKenzie .)
(埃德娜 我 . 麦肯齐 .)

(埃德娜·I·麦肯齐。)

[taɪm] , [eit] ['mɪnɪts] .
Time , 8 minutes .
时间 , 8 分钟 .

时间：8分钟。

[ə; eɪ][pRez(ə)nt] - [deɪ] [gɜ:l] ['ɪləstreɪts] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði][wi:dʒɑ:]
A present - day girl illustrates to her friends the wonders of the Ouija
一个 展示 - 天 女孩 图示 到 她 朋友们 这 奇迹 的 这 通灵板
[bɔ:d] .
board .
木板 .

一位现代女孩向她的朋友们展示了通灵板的奇妙之处。

[hɜ:(r); hə(r)] ['kɒments] [ɒn][ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pRez(ə)nt] - [deɪ] [fæd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [kən'sʌlts]
Her comments on the mysteries of this present - day fad as she consults
她 评论 在 这 谜团 的 这 展示 - 天 时尚 作为 她 咨询
[wi:dʒɑ:] [wɪl] [dɪ'laɪt] ['eni] ['ɔ:diəns] .
Ouija will delight any audience .
通灵板 将要 喜 任何 观众 .

她一边使用通灵板一边对这种当代风潮的奥秘发表评论, 一定会让所有观众感到高兴。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[trʌb(ə)lz] .
COONTOWN TROUBLES .
库恩镇 麻烦 .

浣熊镇的麻烦事。

(['bʌg,bi:] - [bɜ:g] .)
(Bugbee - Berg .)
(巴格比 - 伯格 .)

(巴格比-伯格)

[ə; eɪ] ['laɪvli] [blæk] - [feɪs] [sɒŋ] ['gɪv(ə)n][baɪ] [ˈdʒəʊ'si:fəs] - , ['ʌŋk(ə)l] ['ræstəs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
A lively black - face song given by Josephus Johnsing , Uncle Rastus and other
一个 热闹 黑色的 - 脸 歌曲 给定 经过 约瑟夫斯 - , 叔叔 拉斯图斯 和 其他
[fəʊks] .
Coontown folks .
库恩镇 各位 .

约瑟夫斯·约翰辛、拉斯图斯叔叔和其他库恩镇居民演唱了一首生动的黑脸歌。

- [sents] .
35 cents .
- 分 .

35美分。

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃɪkɪn] ['sti:lɪŋ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌebə'ni:zə(r)] ['kaʊnti] .
THE GREAT CHICKEN STEALING CASE OF EBENEZER COUNTY .
这 伟大的 鸡 偷窃 案件 的 以比尼泽 县 .

埃比尼泽县惊天偷鸡案。

(['wɔ:ltə] ['rɪtʃədsən] .)
(Walter Richardson .)
(沃尔特 理查森 .)

(沃尔特·理查森)

[ə; eɪ] ['ni:grəʊ] [mɒk] ['traɪəl] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪn] [meɪlz] , [tu:'tu:] ['fi:meɪl] [ænd; ənd] [d'ʒʊərəz] .
A negro mock trial for 9 males , 2 females and jurors .
一个 黑人 嘲笑 审判 为了 9 男性 , 2 女性 和 陪审员 .
一场由9名男性、2名女性和陪审员参加的黑人模拟审判。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 35 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：35分钟。

[ˈeni] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ru:m] ['i:zəli] [ə'reɪndʒd] .
Any ordinary room easily arranged .
任何 普通的 房间 容易地 安排 .

任何普通的房间都可以轻松布置。

[frɒm; frəm] [stɑ:t] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['traɪəl] [ɪz] ['lu:dɪkrəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ]
From start to finish this trial is ludicrous to the extreme and will bring
从 开始 到 结束 这 审判 是 荒谬 到 这 极端 和 将要 带来
[rɔ:rz] [ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɔ:diəns] .
roars of laughter from the audience .
咆哮 的 笑声 从 这 观众 .

从头到尾，这场审判都荒谬至极，必将引得观众哄堂大笑。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪski] - ['sti:lɪŋ] [keɪs] [ɒv; əv] ['rʌm,bɔʊld] ['vɜ:rsəs] .
THE GREAT WHISKEY - STEALING CASE OF RUMBOLD VS .
这 伟大的 威士忌酒 - 偷窃 案件 的 伦博尔德 VS .

鲁姆博尔德大偷酒案

- .
RYEBOLD .
- .

赖博尔德。

(['wɔ:ltə] ['rɪtʃədsən] .)
(**Walter Richardson** .)
(沃尔特 理查森 .)

(沃尔特·理查森)

[ə; eɪ] [mɒk] ['traɪəl][fɔ:(r); fə(r)] - [meɪlz] [ænd; ənd][ˈdʒʊəri] .
A mock trial for 11 males and jury .
一个 嘲笑 审判 为了 - 男性 和 陪审团 .

模拟审判，11名男性陪审员参加。

[ðə; ði] [fʌn] [ɪnˈkri:sɪz; ˈɪŋkri:sɪz][æz; əz][ðə; ði][ˈtraɪəl] [ˈprəʊsi:dz] ,
The fun increases as the trial proceeds ,
这 乐趣 增加 作为 这 审判 收益 ,

随着审判的进行，乐趣也随之增加。

[ænd; ənd] ['ri:tʃɪz] [ə; eɪ][ˈklaɪmæks] [wen] [ðə; ði][ˈdʒʊəri] [dɪˈsaɪd] [hu:] [stəʊl][ðə; ði] ['wɪski] .
and reaches a climax when the jury decides who stole the whiskey .
和 到达 一个 高潮 什么时候 这 陪审团 决定 WHO 偷窃 这 威士忌酒 .

当陪审团决定谁偷了威士忌时，剧情达到了高潮。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[hɪrz] [tu:; tə][ðə; ði] [lənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [straɪps] .
HERE'S TO THE LAND OF THE STARS AND THE STRIPES .
这里是 到 这 土地 的 这 明星 和 这 条纹 .

致敬星条旗之国！

(['bʌg,bi:] - ['wɔ:rəl] .)
(**Bugbee - Worrell** .)
(巴格比 - 沃雷尔 .)

(巴格比-沃雷尔。)

['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪnstrel] [wɪð] [ðɪs] ['raʊzɪŋ] [ˌpætriˈɒtɪk] [sɒŋ] .
Open your minstrel with this rousing patriotic song .
打开 你的 吟游诗人 和 这 振奋人心的 爱国 歌曲 .

用这首振奋人心的爱国歌曲开启你的吟游诗人表演吧。

[ʃi:t] ['mju:zɪk] .
Sheet music .
床单 音乐 .

乐谱。

- [sents] .
35 cents .
- 分 .

35美分。

[ðə; ði] [kɪŋk] [ɪn] - ['wedɪŋ] .
THE KINK IN KIZZIE'S WEDDING .
这 纠结 在 - 婚礼 .

基齐婚礼上的小插曲。

(['meəri] ['bɒnəm] .)
(**Mary Bonham** .)
(玛丽 邦汉 .)

(玛丽·邦翰。)

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 20 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈseɪvən] [meɪlz] [ænd; ənd][faɪv] [ˈfi:meɪl] .
For 7 males and 5 females .
为了 7 男性 和 5 女性 .

其中7名男性和5名女性。

[ə; eɪ] [ˈkʌləd] [ˈwedɪŋ] [ðæt] [wɪl] [kənˈvʌls] [ˈeni] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ˈlɑ:ftə(r)] .
A colored wedding that will convulse any audience with laughter .
一个 有色 婚礼 那 将要 抽搐 任何 观众 和 笑声 .

一场色彩斑斓的婚礼，足以让所有在场观众捧腹大笑。

[sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fʌniəst] [mɒk] [ˈwedɪŋ] [ˈevə(r)] [prəˈdju:st] .
Said to be the funniest mock wedding ever produced .
说 到 是 这 最搞笑 嘲笑 婚礼 曾经 生产 .

据说这是有史以来最搞笑的模拟婚礼。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ʃi:; ʃi] [sez] [ʃi:; ʃi] [ˈstʌdiz] .
SHE SAYS SHE STUDIES .
她 说道 她 研究 .

她说她在学习。

[ə; eɪ] [ˈmɒnəlɒɡ] .
A monologue .
一个 独白 .

独白。

([ˈednə][ai] . [məˈkenzi] .)
(**Edna I** . **MacKenzie** .)
(埃德娜 我 . 麦肯齐 .)

(埃德娜·I·麦肯齐。)

[ə; eɪ][ˌsentiˈment(ə)l] [haɪ] - [sku:l] [gɜ:l] [ˈsi:tɪd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [bʊks] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪz]
A sentimental high school girl seated with her books preparing the next day's lessons ,
一个 感伤的 高的 - 学校 女孩 坐着 和 她 图书 准备 这 下一个 天
[ˈlesnz] ,
lessons ,
课程 ,

一位多愁善感的高中女生坐在书桌前，准备第二天的课程。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [əˈrɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [entəˈteɪnɪŋ] [ˈmænə(r)] ,
in a highly original and entertaining manner ,
在 一个 高度 原来的 和 娱乐 方式 ,

以一种极具原创性和娱乐性的方式，

[ɪkˈspresɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [vˈju:z] [ɒn][ðə; ði][ˈmerɪts][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈveəriəs] [ˈstʌdiz] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]
expresses her views on the merits of her various studies and her
表达 她 浏览 在 这 优点 的 她 各种各样的 研究 和 她
[ʌnˈbaɪəst] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈti:tʃə(r)z] ,
unbiased opinion of her teachers ,
公正的 观点 的 她 教师 ,

她表达了自己对各项学习的优点的看法，以及对老师们的客观评价。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [ˈprəʊsi:dz] [frɒm; frəm] [bʊk] [tu:; tə] [bʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˌresiˈteɪʃn] ;
as she proceeds from book to book in the order of her recitation ;
作为 她 收益 从 书 到 书 在 这 命令 的 她 背诵 ;

她按照背诵的顺序，一本接一本地阅读；

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ,
but when she has finished ,
但 什么时候 她 有 完成的 ,

但当她完成之后，

[ʃuː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [mʌː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌentə'teɪnə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] .
you will agree that she is very much more of an entertainer than a student .
你 将要 同意 那 她 是 非常 很多 更多的 的 一个 艺人 比 一个 学生 .

你会同意，她更像是一个艺人，而不是一个学生。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

['suːzn] [gets] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] .
SUSAN GETS READY FOR CHURCH .
苏珊 获得 准备好 为了 教会 .

苏珊准备去教堂。

(['ednə][ai] . [mə'kenzi] .)
(**Edna I . MacKenzie** .)
(埃德娜 我 . 麦肯齐 .)

(埃德娜·I·麦肯齐。)

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 10 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：10分钟。

[aɪ 'tiː][ɪz][taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['suːzn] , [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['tɔɪlət] ,
It is time for church and Susan , at her toilet ,
它 是 时间 为了 教会 和 苏珊 , 在 她 洗手间 ,

该去教堂做礼拜了，苏珊正在上厕所。

[ɪz] [ɪk'saɪtɪdli] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lɪz][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ræpɪd][laɪn][ɒv; əv] ['gɒsɪp] [ə'baʊt]
is excitedly calling for missing articles and her rapid line of gossip about
是 兴奋地 呼叫 为了 丢失的 文章 和 她 迅速的 线 的 闲话 关于

[hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [tʃɜːtʃ] [æk'tɪvətɪz] [wɪl] [brɪŋ] ['meni][ə; eɪ] [lɑːf] .
her friends and of certain church activities will bring many a laugh .
她 朋友们 和 的 肯定 教会 活动 将要 带来 许多 一个 笑 .

她兴奋地呼喊寻找遗失的文章，她快速地八卦着她的朋友和某些教会活动，这一定会给大家带来很多欢笑。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['letə(r)] .
THAT AWFUL LETTER .
那 可怕 信 .

那封糟糕的信。

[ə; eɪ] ['kɒmədi] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl]['merɪt] , [ɪn][wʌn][ækt] .
A comedy of unusual merit , in one act .
一个 喜剧 的 异常 优点 , 在 一 行为 .

一部非同寻常的优秀喜剧，一幕剧。

(['ednə][ai] . [mə'kenzi] .)
(**Edna I . MacKenzie** .)
(埃德娜 我 . 麦肯齐 .)

(埃德娜·I·麦肯齐。)

[fɔ:(r); fə(r)][fɑ:v][g'ɜ:lz] .
For five girls .
为了 五 女孩们 .

五个女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] [sku:lz] , [sə'saɪətɪz] [ænd; ənd] [tʃɜ:tʃɪz] .
Recommended for high schools , societies and churches .
受到推崇的 为了 高的 学校 , 社会 和 教堂 .

推荐给高中、社团和教会使用。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['nɔ:rtən] , [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['kɒlɪdʒ] [gɜ:l][frəm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
Elizabeth Norton , an accomplished college girl from the country ,
伊丽莎白 诺顿 , 一个 完成 大学 女孩 从 这 国家 ,

伊丽莎白·诺顿，一位来自乡村、才华横溢的女大学生

[hæz; həz] [bi:n] [rɪ'lʌktəntli] [ænd; ənd] ['ru:dli] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][vɪzɪt][ə; eɪ] ['sɪti] ['kʌz(ə)n] , ['mɑ:grət] [ni:lsn] ,
has been reluctantly and rudely invited to visit a city cousin , Margaret Neilson ,
有 到过 勉强 和 粗鲁地 受邀 到 访问 一个 城市 表哥 , 玛格丽特 尼尔森 ,

他很不情愿且粗鲁地被邀请去拜访住在城里的表亲玛格丽特·尼尔森。

[hu:m] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz]['nevə(r)] [si:n] .
whom she has never seen .
谁 她 有 绝不 已见 .

她从未见过他。

['faɪndɪŋ] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['gɔ:ki] [ænd; ənd][ʌn'edʒuketɪd] , [ɪ'lɪzəbəθ] [ækts][ðə; ðɪ] [pɑ:t]
Finding she is expected to be gawky and uneducated , Elizabeth acts the part
寻找 她 是 预期的 到 是 笨拙 和 未受过教育 , 伊丽莎白 行为 这 部分
[pɜ:fɪktli] .
perfectly .
完美 .

伊丽莎白发现自己应该表现得笨拙且缺乏教养，于是她完美地扮演了这个角色。

[dɪ'veləpmənts] ['fɒləʊ] [θɪk] [ænd; ənd][fɑ:st][ə'mɪd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv][wɪt] , ['hju:mə(r)][ænd; ənd]['sætəɪə(r)]
Developments follow thick and fast amid flashes of wit , humor and satire
发展 跟随 厚的 和 快速地 之中 闪光灯 的 有 , 幽默 和 讽刺
[frəm; frəm] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
from Elizabeth ,
从 伊丽莎白 ,

伊丽莎白妙语连珠，不时迸发出智慧、幽默和讽刺，故事情节发展迅速而紧凑。

[hu:] [æt; ət][lɑ:st] [rɪ'vi:lz] [hɜ:(r); hə(r)]['ri:əl][self] .
who at last reveals her real self .
WHO 在 最后的 揭示 她 真实的 自己 .

她最终展现了真实的自我。

['mɑ:rgərəts] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ɪz] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['endɪŋ] .
Margaret's humiliation is complete and there is a happy ending .
玛格丽特的 屈辱 是 完全的 和 那里 是 一个 快乐的 结束 .

玛格丽特的羞辱彻底结束了，故事以圆满结局告终。

[ɔ:l][ðə; ðɪ] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] .
All the characters are good .
全部 这 人物 是 好的 .

所有角色都很棒。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kʌz(ə)n][ɪz][ə; eɪ][stɑ:(r)] .
The country cousin is a star .
这 国家 表哥 是 一个 星星 .

这位来自乡下的表亲是个明星。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ðə; ði] [ʌnɪk'spektɪd] [gest] .
THE UNEXPECTED GUEST .
这 意外 客人 .

不速之客。

[ə; eɪ][wʌn] - [ækt] ['kɒmədi] .
A one - act comedy .
一个 一 行为 喜剧 .

一部独幕喜剧。

(['ednə][ai] . [mə'kenzi] .)
(Edna I . MacKenzie .)
(埃德娜 我 . 麦肯齐 .)

(埃德娜·I·麦肯齐。)

[sɪks] ['fi:meɪl] .
Six females .
六 女性 .

六名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 45 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：45分钟。

[ðə; ði] [ʌnɪk'spektɪd] [ə'raɪv(ə)l][pʊ; əv][æn; ən] [ɪk'sentɹɪk] [ɑ:nt] [θrəʊz] , [ə; eɪ]['fæməli][ɪntu:][ə; eɪ] [steɪt]
The unexpected arrival of an eccentric aunt throws , a family into a state
这 意外 到达 的 一个 偏心 阿姨 投掷 , 一个 家庭 进入 一个 状态
[pʊ; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] ,
of excitement and dismay ,
的 激动 和 沮丧 ,

一位古怪姑妈的意外到来，让这个家庭既兴奋又沮丧。

[bʌt; bət][brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [pleɪ] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʌn'welkəm] [ɑ:nt] [hæz; həz] [ɪn'diə] [hɜ:'self] [tu:; tə]
but before the play is over the unwelcome aunt has endeared herself to
但 前 这 玩 是 超过 这 不受欢迎 阿姨 有 可爱的 她自己 到
[hɜ:(r); hə(r)] ['relatɪvz] [ɪn][kwaɪt][æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] ['mænə(r)] .
her relatives in quite an unexpected manner .
她 亲属 在 相当 一个 意外 方式 .

但话剧还没结束，这位不受欢迎的姑妈就以一种出人意料的方式赢得了亲戚们的喜爱。

['fʌni] [sɪtʃʊ'eɪnɪz] [θru:'aʊt] .
Funny situations throughout .
有趣的 情况 自始至终 .

全程充满搞笑桥段。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ˈpeɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] [ˈdeɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ]
Paine Publishing Company Dayton , Ohio
潘恩 出版 公司 代顿 , 俄亥俄州

佩恩出版公司，俄亥俄州代顿市

[ˈkrɪsməs] [entəˈteɪnmənts]
CHRISTMAS ENTERTAINMENTS
圣诞节 娱乐

圣诞娱乐

[ˈkrɪsməs] [æt; ət] [ˈpʌŋkɪn] [ˈhɒlə(r)] .
CHRISTMAS AT PUNKIN HOLLER .
圣诞节 在 南瓜 抱怨 .

朋金谷的圣诞节。

([rɪˈlɪzəbəθ] [pi:] . [ɡʌpˈtɪl] .)
(**Elizabeth P . Guptill .**)
(伊丽莎白 P . 古普蒂尔 .)

(伊丽莎白·P·古普蒂尔)

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈpɒpjələ(r)] [ˈkrɪsməs] [pleɪz] [kli:n] , [ˈhəʊlsəm] [fʌn][frɒm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ]
One of the most popular Christmas plays clean , wholesome fun from beginning
一 的 这 最多 受欢迎的 圣诞节 演出 干净的 , 健康 乐趣 从 开始
[tu:; tə][end] .
to end .
到 结尾 .

这部圣诞剧是最受欢迎的剧目之一，从头到尾都充满健康、欢乐的气氛。

[aɪ ˈti:] [diˈpɪkt] [ðə; ði][ˈtraɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈti:tə(r)] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] “ - [sku:l] “
It depicts the trials of the teacher of an old - fashioned “ deestric school “
它 描绘 这 试验 的 这 老师 的 一个 老的 - 造型 “ **deestric** **school** “
[ɪn] [kənˈdʌktɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] [rɪˈhɜ:s(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [entəˈteɪnmənt] .
in conducting the last rehearsal for the Christmas Entertainment .
在 进行 这 最后的 排演 为了 这 圣诞节 娱乐 .

它描绘了一位老式“乡村学校”的老师在进行圣诞娱乐节目的最后一次彩排时所面临的种种考验。

[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] - [ju: pi: ˈes] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [ˈkrɪsməs] [æt; ət] [ˈpʌŋkɪn] [ˈhɒlə(r)]
Children and grown - ups will be delighted with CHRISTMAS AT PUNKIN HOLLER
孩子们 和 生长 - UPS 将要 是 高兴极了 和 圣诞节 在 南瓜 抱怨
· 25c .
· **25c** .
· 25c .

孩子们和大人都会喜欢《南瓜谷的圣诞节》。25c。

[ˈkrɪsməs] [æt; ət] [məˈkɑ:rθɪz] . ([rɪˈlɪzəbəθ] [ef] . [ɡʌpˈtɪl] .)
CHRISTMAS AT McCARTHY'S . (Elizabeth F . Guptill .)
圣诞节 在 麦卡锡的 . (伊丽莎白 F . 古普蒂尔 .)

麦卡锡家的圣诞节。(伊丽莎白·F·古普蒂尔摄)

[ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊks][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [ɪz] [ˈbrɪmfʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [frɒm; frəm]
A Christmas play for young folks and children that is brimful of fun from
一个 圣诞节 玩 为了 年轻的 各位 和 孩子们 那 是 满满的 的 乐趣 从
[stɑ:t] [tu:; tə][kləʊz][ænd; ənd][ɪz] [ɪntəˈspɜ:st] [wɪð] [ðə; ði][dʒɪˈentləst] [ˈpeɪθns] .
start to close and is interspersed with the gentlest pathos .
开始 到 关闭 和 是 穿插 和 这 最温柔的 感伤 .

这是一部适合青少年和儿童观看的圣诞剧，从头到尾都充满了乐趣，并穿插着最温柔的感伤。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡʊd] .
All the characters are good .
全部 这 人物 是 好的 .

所有角色都很棒。

[ˈiːzi] [tuː; tə][prəˈdjuːs] .
Easy to produce .
简单的 到 生产 .

易于生产。

[nəʊ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈsiːnəri] [ɔː(r)] [ˈkɒstjuːmz] .
No special scenery or costumes .
不 特别的 风景 或者 服装 .

没有特别的布景或服装。

[nəʊ][ˈsæntə] [klɔːz] .
No Santa Claus .
不 圣诞老人 克劳斯 .

没有圣诞老人。

[kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [ɪn] [ˈeni] [ˈskuːlruːm; ˈskuːlrəm] .
Can be played in any schoolroom .
能 是 玩 在 任何 教室 .

可以在任何教室里玩。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ˈkrɪsməs] [ˈspiːkɪn]
CHRISTMAS SPEAKIN
圣诞节 说话

圣诞演讲

- [æt; ət] [skægs] [skuːl] .
' AT SKAGGS'S SKULE .
- 在 斯卡格斯的 头骨 .

在斯卡格斯的头骨上。

([məˈriː] [ˈaɪrɪ]) .
(**Marie Irish**) .
(玛丽 爱尔兰) .

(玛丽·艾瑞什。)

[dʒʌst] [ˈpʌblɪʃt] .
Just published .
只是 已发布 .

刚刚发布。

[ˈhjuːmərəs] [entəˈteɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [bɔɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [gˈɜːlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [əʊl] , [ðə; ði] [swɪːd]
Humorous entertainment for six boys and eight girls , including Ole , the Swede
幽默 娱乐 为了 六 男孩们 和 八 女孩们 , 包括 奥莱 , 这 瑞典人
; [ˈræstəs] ,
; **Rastus** ,
; 拉斯图斯 ,

为六名男孩和八名女孩带来的幽默娱乐，其中包括瑞典人奥勒；拉斯图斯，

[ðə; ði][ˈniːgrəʊ] ; [ˈbæʃfl] [bɪl] ; [dʒerəˈmaɪə][ˈdʒʌdkɪnz] , [ðə; ði] [skuːl] [klɜːk] ; [em aɪ ˈes] - [skægz] [ænd; ənd]
the negro ; bashful Bill ; Jeremiah Judkins , the skule clerk ; Mis ' Skaggs and
这 黑人 ; 害羞的 账单 ; 耶利米 朱德金斯 , 这 头骨 职员 ; 误 - 斯卡格斯 和
[em aɪ ˈes] - [hɪl] ,
Mis ' Hill ,
误 - 爬坡道 ,

黑人；害羞的比尔；学校职员杰里迈亚·贾德金斯；斯卡格斯太太和希尔太太，

[ðə; ði] ['mʌðəz] [hu:] “ [help] [aʊt] ; ” [fæt][ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)] ; - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [twɪnz] ;
the mothers who “ help out ; ” fat little sister ; Matildy and Florildy , the twins ;
这 母亲们 WHO “ 帮助 出去 ; ” 胖的 小的 姐姐 ; - 和 - , 这 双胞胎 ;
帮忙的妈妈门; 胖乎乎的小妹妹; 双胞胎玛蒂尔迪和弗洛里尔迪;

[sæm] [hu:] [,es ˈti:] - [ti:] - [tʌt] - [tɜ:rs] ; [ˈtaɪni] , [ænd; ənd] [mɪs] ['emɪlaɪn] ['elkɪnz] , [ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] .
Sam who st - t - tut - ters ; Tiny , and Miss Emmeline Elkins , the teacher .
山姆 WHO 英石 - t - 教程 - 特斯 ; 微小的 , 和 错过 艾米琳 埃尔金斯 , 这 老师 .
Sam 会发出“啧啧啧”的声音; Tiny, 还有老师 Emmeline Elkins 小姐。

[ðə; ði] [spi:tʃ] [baɪ][ðə; ði] [sku:l] [klɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] [ˈsænti] [klɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['fi:tʃəz] .
The speech by the skule clerk and the fake Santy Claus are features .
这 演讲 经过 这 头骨 职员 和 这 伪造的 桑蒂 克劳斯 是 特征 .
学校职员的演讲和假扮圣诞老人的桥段都是影片的亮点。

25c .
25c .
25c .
25c。

['krɪsməs] ['daɪəlɒgz] .
CHRISTMAS DIALOGUES .
圣诞节 对话 .
圣诞对话。

(['sɪsəl][dʒeɪ] . ['rɪtʃmənd] .)
(**Cecil J . Richmond** .)
(塞西尔 J . 里士满 .)
(塞西尔·里士满)

['evri] ['daɪəlɒg] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [drɪˈsaɪdɪdli] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][prɪˈpeə(r)] .
Every dialogue in this book is decidedly to the point and easy to prepare .
每一个 对话 在 这 书 是 绝对地 到 这 观点 和 简单的 到 准备 .
本书中的每一段对话都切中要点, 易于准备。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪˈlaɪt] [bəʊθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
They will delight both young and old .
他们 将要 喜 两个都 年轻的 和 老的 .
它们会让老少皆宜。

[ðə; ði] [bʊk] [kənˈteɪnz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][ˈsæntə] [klɔ:z] ?
The book contains the following : Is There a Santa Clause ?
这 书 包含 这 下列的 : 是 那里 一个 圣诞老人 条款 ?
本书包含以下内容: 圣诞老人真的存在吗?

([tu:ˈtu:] [smɔ:l] [ˈtʃɪldrən] , [ˈsæntə] [klɔ:z] [ænd; ənd] [ˈkɔ:rəs]) ; ['hɜ:rbərts] [dɪˈskʌvəri] ([tu:ˈtu:] [bɔɪz]) ;
(**2 small children , Santa Claus and chorus**) ; **Herbert's Discovery (2 boys) ;**
(2 小的 孩子们 , 圣诞老人 克劳斯 和 合唱) ; 赫伯特的 发现 (2 男孩们) ;
[ðə; ði] ['krɪsməs] ['dɪnə(r)] ([tu:ˈtu:] [ˈlɪt(ə)l] [gɜ:lz] ,
The Christmas Dinner (2 little girls ,
这 圣诞节 晚餐 (2 小的 女孩们 ,
(2个小孩, 圣诞老人和合唱团); 赫伯特的发现 (2个男孩); 圣诞晚餐 (2个小女孩,

[wʌŋ][ˈlɑ:dʒə(r)][gɜ:l] , [ænd; ənd][tu:ˈtu:] [bɔɪz]) ;
1 larger girl , and 2 boys) ;
1 更大的 女孩 , 和 2 男孩们) ;
1 个体型较大的女孩和 2 个男孩);

[ˈpleɪŋ] [ˈsæntə] [kləʊz] ([wʌn] [smɔ:l] [ænd; ənd][tu:ˈtu:][ˈlɑ:dʒə(r)] [bɔɪz]) ; [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkrɪsməs] [ɡɪft] (**Playing Santa Claus** (1 small and 2 larger boys) ; **A Double Christmas Gift** (玩耍 圣诞老人 克劳斯 (1 小的 和 2 更大的 男孩们) ; 一个 双倍的 圣诞节 礼物 ([tu:ˈtu:] [smɔ:l] [ɡʻɜ:lz] , 2 small girls , 2 小的 女孩们 ,

扮演圣诞老人 (1个小男孩和2个大男孩) ; 双份圣诞礼物 (2个小女孩,

[tu:ˈtu:][ˈlɑ:dʒə(r)][ɡʻɜ:lz] , [ænd; ənd][θri:] [bɔɪz]) .

2 larger girls , and 3 boys) . 2 更大的 女孩们 , 和 3 男孩们) .

2 个体型较大的女孩和 3 个男孩)。

[ˈmeni] [ˈkʌstəməz] [hæv; həv][təʊld][ju: ˈes] [ðæt] [ðə; ði][lɑ:st] [nemd] [ˈdaɪəlɒɡ] [ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði][praɪs] **Many customers have told us that the last named dialogue is worth the price** 许多 顾客 有 讲述 我们 那 这 最后的 命名 对话 是 值得 这 价格

[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

of the book . 的 这 书 .

许多顾客告诉我们, 书中最后提到的那段对话就值回书价了。

- [sents] .

25 cents . - 分 .

25美分。

[ˈevəɡri:n] [ænd; ənd] [ˈhɒli] — [sɒŋ] [ænd; ənd] [drɪl] .

EVERGREEN AND HOLLY — SONG AND DRILL . 常绿 和 冬青 — 歌曲 和 钻头 .

常青树和冬青树——歌曲和操练。

([ɪˈlɪzəbəθ] [ef] . [ɡʌpˈtɪl] .)

(**Elizabeth F . Guptill** .) (伊丽莎白 F . 古普蒂尔 .)

(伊丽莎白·F·古普蒂尔)

[ə; eɪ] [drɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] [ˈi:v(ə)n] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][ɡʻɜ:lz] , [ɔ:(r)][ɔ:l][ɡʻɜ:lz] .

A drill for any even number of boys and girls , or all girls . 一个 钻头 为了 任何 甚至 数字 的 男孩们 和 女孩们 , 或者 全部 女孩们 .

适用于偶数个男生和女生, 或全部为女生的训练。

[ðə; ði][ɡʻɜ:lz] [ˈkæri] [ˈɡɑ:ləndz] [ɒv; əv] [ˈevəɡri:n] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈkæri] [ri:ðz; ri:θs][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] . **The girls carry garlands of evergreen while the boys carry wreaths of the same** . 这 女孩们 携带 花环 的 常绿 尽管 这 男孩们 携带 花圈 的 这 相同的 .

女孩们手捧常青花环, 男孩们手捧同样的花圈。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][spekˈtækjələ(r)] [drɪl] [ænd; ənd][ˈfænsi] [mɑ:tʃ] [ðeɪ] [ɔ:l] [sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈkrɪsməs] [sɒŋ] **After a spectacular drill and fancy march they all sing a beautiful Christmas song** 后 一个 壮观的 钻头 和 想要 行进 他们 全部 唱歌 一个 美丽的 圣诞节 歌曲

,
:
,

经过精彩的队列操练和花式行进后, 他们一起唱了一首动听的圣诞歌曲。

[wɪtʃ] [əˈkʌmp(ə)nɪz] [ðə; ði] [drɪl] .

which accompanies the drill . 哪个 伴随 这 钻头 .

与演练同时进行。

[ˈi:zi] [tu:, tə][prəˈdju:s] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈnɒv(ə)l] .

Easy to produce and decidedly novel . 简单的 到 生产 和 绝对地 小说 .

生产简便, 而且极具新颖性。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[gʊd] - [baɪ] , [ˈkrɪsməs] [graʊtʃ] .
GOOD - BYE , CHRISTMAS GROUCHES .
好的 - 再见 , 圣诞节 脾气暴躁的人 .

再见了，圣诞节的怨气冲天者们。

([ˈaɪrɪʃ] - [ˈlaɪmən] .)
(**Irish - Lyman** .)
(爱尔兰 - 莱曼 .)

(爱尔兰-莱曼语。)

[ə; eɪ][ˈdʒɒli] [ˈkrɪsməs] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] .
A jolly Christmas song for any number of boys and girls .
一个 快乐的 圣诞节 歌曲 为了 任何 数字 的 男孩们 和 女孩们 .

一首欢快的圣诞歌曲，适合任何数量的男孩女孩。

[aɪ ˈtiː] [əˈbaʊnd] [wɪð] [ˈkrɪsməs] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈplez(ə)nt] [səˈpraɪzɪz] .
It abounds with Christmas cheer and many pleasant surprises .
它 很多 和 圣诞节 欢呼 和 许多 令人愉快的 惊喜 .

它充满了圣诞气氛和许多令人惊喜的元素。

[fʊl] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
Full of action .
满的 的 行动 .

充满动作场面。

[ʃiːt] [ˈmjuːzɪk] .
Sheet music .
床单 音乐 .

乐谱。

[ðɪs] [ˈpɒpjələ(r)] [sɒŋ] [wɪl] [pʊt] “ [pep] ” [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈkrɪsməs] [ˌentəˈteɪnmənt] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈfɜːnɪʃ]
This popular song will put “ pep ” in your Christmas entertainment and will furnish
这 受欢迎的 歌曲 将要 放 “ 活力 ” 在 你的 圣诞节 娱乐 和 将要 提供

[jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdiəns] [ə; eɪ][reə(r)] [triːt] .
your audience a rare treat .
你的 观众 一个 稀有的 对待 .

这首流行歌曲将为您的圣诞娱乐活动增添活力，并为您的观众带来难得的享受。

- [sents] .
35 cents .
- 分 .

35美分。

[ˌpɔɪnˈsetiə] [drɪl] .
POINSETTIA DRILL .
一品红 钻头 .

一品红钻探。

([məˈriː] [ˈaɪrɪʃ] .)
(**Marie Irish** .)
(玛丽 爱尔兰 .)

(玛丽·艾瑞什。)

[ə; eɪ] [drɪl] [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)][mɔː(r)][gɜːlz] [ˈkæriɪŋ] [pɔɪnˈsetiəz] .
A drill for 12 or more girls carrying poinsettias .
一个 钻头 为了 - 或者 更多的 女孩们 携带 一品红 .

12 名或以上女孩手持一品红进行演练。

[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [mɑːtʃ] , [ɪntəˈspɜːst] [wɪð] [ˈvɜːrsəz][tuː; tə][ðə; ði][tjuːn]
Given to the music of a lively march , interspersed with verses to the tune
鉴于 到 这 音乐 的 一个 热闹 行进 , 穿插 和 诗句 到 这 调
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] .
of the song .
的 这 歌曲 .

以欢快的进行曲为背景，穿插着以歌曲曲调演唱的诗句。

“ [ˈkʌmɪn] - [θruː] [ðə; ði] [raɪ] .
“ Comin ' Through the Rye .
“ 即将到来 - 通过 这 黑麦 .

“穿过黑麦田。”

“ [ˈsevrəl] [ˈdaɪəgræm] [meɪk] [kliə(r)][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dəˈrek](ə)nɪz] .
“ Several diagrams make clear the following of the directions .
“ 一些 图表 制作 清除 这 下列的 的 这 方向 .

“几张图示清楚地说明了如何按照说明操作。”

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈkrɪsməs] [drɪlz] [ˈpʌblɪʃt] .
One of the most beautiful Christmas drills published .
一 的 这 最多 美丽的 圣诞节 演习 已发布 .

这是已出版的最美的圣诞节操练曲之一。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ˈsæntə] [kloʊz] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
SANTA CLAUS IS COMING .
圣诞老人 条款 是 未来 .

圣诞老人要来了。

([ˈaɪrɪ] - - .)
(Irish - Garster .)
(爱尔兰 - - .)

(爱尔兰-加斯特。)

[sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈlɪt(ə)l][ˈfəʊks] .
Song for little folks .
歌曲 为了 小的 各位 .

小朋友们的歌。

[ˈiːzi] [wɜːdz] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l][ˈækʃ(ə)n] .
Easy words and simple action .
简单的 字 和 简单的 行动 .

简单的语言，简单的行动。

[ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [sɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ]
A pleasing little song that the children will enjoy giving and others will enjoy
一个 令人愉悦 小的 歌曲 那 这 孩子们 将要 享受 给予 和 其他的 将要 享受
[ˈhɪəriŋ] ,
hearing ,
听力 ,

这是一首悦耳动听的小歌，孩子们会喜欢唱，其他人也会喜欢听。

[bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [ˈmerɪ] [ˈhjuːmə(r)] .
because of its merry humor .
因为 的 它是 欢乐 幽默 .

因为它充满欢乐的幽默感。

[ʃi:t] ['mju:zɪk] .
Sheet music .
床单 音乐 .

乐谱。

- [sents] .
35 cents .
- 分 .

35美分。

[stɑ:z] [pɒv; əv] ['beθlɪhem] .
STARS OF BETHLEHEM .
明星 的 伯利恒 .

伯利恒之星。

(['aɪrɪ] - [leɪmən] .)
(**Irish** - **Leyman** .)
(爱尔兰 - 莱曼 .)

(爱尔兰-莱曼。)

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [sɒŋ] [pɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [tʃaɪld][fɔ:(r); fə(r)]['aɪðə(r)]['səʊləʊ][ɔ:(r)] ['kɔ:rəs] .
A beautiful song of the Christ Child for either solo or chorus .
一个 美丽的 歌曲 的 这 基督 孩子 为了 任何一个 独奏 或者 合唱 .

一首优美的赞美圣婴的歌曲，可独唱或合唱。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ɪz] [swi:t] [ænd; ənd] ['pɜ:ʃɪktli] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wɜ:dz] .
The music is sweet and perfectly suited to the beautiful words .
这 音乐 是 甜的 和 完美 适合 到 这 美丽的 字 .

音乐优美动听，与优美的歌词完美契合。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] ['nʌmbə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tʃɪldrən] [ɔ:(r)]['ædʌlts] .
A delightful number for children or adults .
一个 愉快 数字 为了 孩子们 或者 成年人 .

一首老少皆宜的动听歌曲。

[ʃi:t] ['mju:zɪk] , - [sents] .
Sheet music , 35 cents .
床单 音乐 , - 分 .

乐谱，35美分。

['snəʊbaʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɪsməs] .
SNOWBOUND FOR CHRISTMAS .
大雪封路 为了 圣诞节 .

圣诞节被大雪困住。

(['ednə][aɪ] . [mə'kenzi] .)
(**Edna I** . **MacKenzie** .)
(埃德娜 我 . 麦肯齐 .)

(埃德娜·I·麦肯齐。)

[fɔ:(r); fə(r)][fɔ:r] [bɔɪz] [ænd; ənd][fɔ:r][g'ɜ:lz] .
For 4 boys and 4 girls .
为了 4 男孩 和 4 女孩 .

适合4个男孩和4个女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 25 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：25分钟。

[ðə; ði][rəʊdz] ['bi:ɪŋ] [blɒkt] [baɪ][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] ['snəʊstɔ:m] ,
The roads being blocked by a recent snowstorm ,
这 道路 存在 已屏蔽 经过 一个 最近的 暴风雪 ,

最近的暴风雪导致道路被阻断。

[ðə; ði] ['sɪmpsn] ['fæməli][hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu;; tə][get][tu;; tə] [taʊn] [tu;; tə][du;; də][ðeə(r)]
the Simpson family has not been able to get to town to do their
这 辛普森 家庭 有 不是 到过 有能力的 到 得到 到 镇 到 做 他们的
['krɪsməs] ['ʃɒpɪŋ] .
Christmas shopping .
圣诞节 购物 .

辛普森一家一直没能进城进行圣诞节购物。

[ˈɑ:ftə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [lə'mentɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [mɑ:] ['sɪmpsn] ,
After considerable lamenting by the children over their disappointment , Ma Simpson ,
后 大量 哀叹 经过 这 孩子们 超过 他们的 失望 , 马 辛普森 ,
[pɑ:] ['sɪmpsn] ,
Pa Simpson ,
宾夕法尼亚州 辛普森 ,

孩子们因失望而哀叹良久之后，辛普森太太、辛普森爸爸.....

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [dɪ'tɜ:mɪn] [ə'pɒn][həʊm] - [meɪd] ['prez(ə)nts] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ]
and the older children determine upon home - made presents , which results in a
和 这 老 孩子们 决定 之上 家 - 制成 礼物 , 哪个 结果 在 一个
[məʊst] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] .
most pleasant surprise .
最多 令人愉快的 惊喜 .

而年龄较大的孩子们则决定送自制礼物，这往往会带来非常令人惊喜的结果。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

['tɒpsi] ['tɜ:rvi] ['krɪsməs] , [ə; eɪ] . ([rɪ'ɪzəbəθ] [ef] . [gʌp'tɪl] .)
TOPSY TURVY CHRISTMAS , A . (Elizabeth F . Guptill .)
颠倒 颠簸 圣诞节 , 一个 . (伊丽莎白 F . 古普蒂尔 .)

颠倒的圣诞节，A。（伊丽莎白·F·古普蒂尔。）

[ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['hju:mərəs] ['krɪsməs] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)]['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][sɪks]
A decidedly humorous Christmas play for any number of children from six
一个 绝对地 幽默 圣诞节 玩 为了 任何 数字 的 孩子们 从 六
[tu;; tə] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
to twelve years old .
到 十二 年 老的 .

这是一部非常幽默的圣诞剧，适合六岁到十二岁的儿童观看。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] “ ['maɪndɪŋ] ” [ænd; ənd][ɒv; əv] ['evrɪθɪŋ] ['bi:ɪŋ] “ [dʒʌst][səʊ] ,
The children are tired of “ minding ” and of everything being “ just so ,
这 孩子们 是 疲劳的 的 “ 介意 ” 和 的 一切 存在 “ 只是 所以 ,
孩子们厌倦了“听话”，厌倦了一切都“井然有序”。

” [səʊ] [ðeɪ] [stɑ:t] [tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfrənt] .
” so they start to find a place where things will be different .
” 所以 他们 开始 到 寻找 一个 地方 在哪里 事物 将要 是 不同的 .

于是，他们开始寻找一个情况会有所不同的地方。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] [sə'praɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [æt; ət] ['evri] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .
There is a pleasing surprise for the audience at every turn of the play .
那里 是 一个 令人愉悦 惊喜 为了 这 观众 在 每一个 转动 的 这 玩 .

这部剧处处都给观众带来惊喜。

- [sents] .
25 cents .
- 分 .

25美分。

[ˈpeɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] [ˈdeɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ]
Paine Publishing Company Dayton , Ohio
潘恩 出版 公司 代顿 , 俄亥俄州

佩恩出版公司，俄亥俄州代顿市

[ˈ-] [ˈnəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˈɒbvɪəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ˈerə(r)z] [rɪˈpeəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ˌpeɪdʒ][ˈfɔːr] , “ [ˌliːtəːz] ” [ˌtʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈlɛtəz] ” ([ˈlɛtəz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs])
Page 4 , “ leters ” changed to “ letters ” (letters of various)
页 4 , “ 字母 ” 已更改 到 “ 信件 ” (信件 的 各种各样的)

第 4 页，“letters”改为“letters (letters of various)”

[ˌpeɪdʒ][eɪt] , “ [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] ” [ˌtʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] ” ([ˈveri] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪf] [nəʊ])
Page 8 , “ dissapointed ” changed to “ disappointed ” (very disappointed if no)
页 8 , “ 失望 ” 已更改 到 “ 失望的 ” (非常 失望的 如果 不)

第 8 页，“disasponed”改为“disappointed”(如果没有，则为“非常失望”)。

[ˌpeɪdʒ] - , “ - ” [ˌtʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ([kʌm] [ɒn] , -)
Page 12 , “ Maltidy ” changed to “ Matildy ” (Come on , Matildy)
页 - , “ - ” 已更改 到 “ - ” (来 在 , -)

第 12 页，“Maltidy”改为“Matildy”(加油，Matildy)

[ˌpeɪdʒ] - , “ [ˈlɪtl] ” [ˌtʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈlɪt(ə)] ” ([maɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsɪstə(r)])
Page 20 , “ litle ” changed to “ little ” (my little sister)
页 - , “ 小 ” 已更改 到 “ 小的 ” (我的 小的 姐姐)

第 20 页，“little”改为“little（我的小妹妹）”

[ˌpeɪdʒ] - , “ [tʃɪlɹən] ” [ˌtʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈtʃɪldrən] ” ([ˈtʃɪldrən] ([ˈhɑːtɪli]))
Page 21 , “ Children ” changed to “ Children ” (Children (heartily))
页 - , “ 儿童 ” 已更改 到 “ 孩子们 ” (孩子们 (衷心地))

第 21 页，“Chilren”改为“Children (Children (heartily))”

[ˌɪnˈsaɪd] [bæk] [ˈkʌvə(r)] , “ [rɪleɪtɪvz] ” [ˌtʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈrelətɪvz] ” ([tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈrelətɪvz])
Inside back cover , “ rlatives ” changed to “ relatives ” (to her relatives)
里面 后退 覆盖 , “ 亲属 ” 已更改 到 “ 亲属 ” (到 她 亲属)

封底内页，“rlatives”改为“relatives”(指她的亲戚)。

听书破万卷

开口如有神

